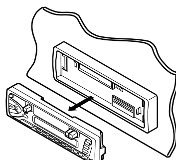


ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
NEDERLANDS

CASSETTE RECEIVER
CASSETTEN-RECEIVER
RADIOCASSETTE
RADIO/CASSETTESPELER

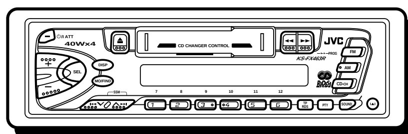
KS-FX463R/KS-FX460R



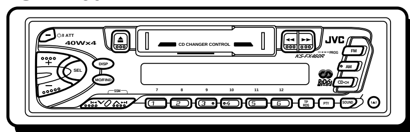




KS-FX463R



KS-FX460R



For installation and connections, refer to the separate manual.
Angaben zu Einbau und Verkabelung entnehmen Sie bitte der gesonderten Anleitung.
Pour l’installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Zie de afzonderlijke handleiding voor details aangaande het installeren en verbinden van het toestel.

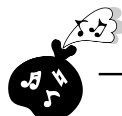
INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D’INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

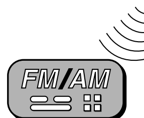
GET0039-001A
[E]

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

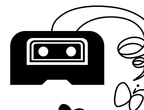
ENGLISH

CONTENTS

















Note:
For security reasons, a numbered ID card is provided with this unit, and the same ID number is imprinted on the unit's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your unit if stolen.

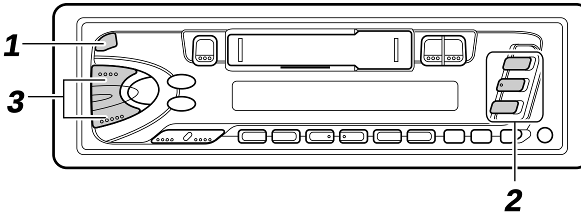
BEFORE USE

⋆ ***For safety....***
- *Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.*
- *Stop the car before performing any complicated operations.*

⋆ ***Temperature inside the car....***
If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

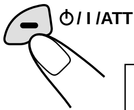


ENGLISH



Note:
When you use this unit for the first time, set the built-in clock correctly, see page 20.

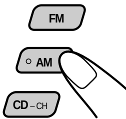
1



Turn on the power.

Note on One-Touch Operation:
- *When you select tuner as a source in step 2 below, the power automatically comes on. You do not have to press this button to turn on the power.*
- *If the cassette is already in the cassette compartment, tape play starts automatically. However, it is not recommended to leave the cassette in the compartment when turning off the power or ignition key. It may damage the tape head and the cassette.*

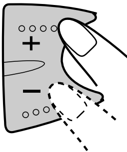
2



Play the source.

To operate the tuner, see pages 4 – 15.
To operate the tape deck, see page 16.
To operate the CD changer, see pages 26 – 28.

3



Adjust the volume.



Volume level appears

4 Adjust the sound as you want (see pages 17 – 19).

To drop the volume in a moment

Press ⏻/I/ATT briefly while listening to any source. "ATT" starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.
To resume the previous volume level, press the button briefly again.

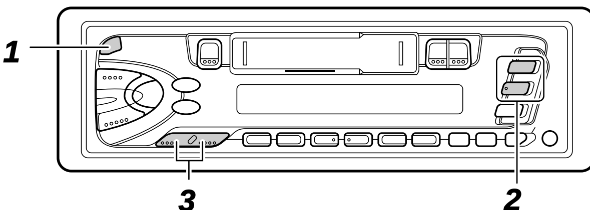
To turn off the power

Press ⏻/I/ATT for more than 1 second.

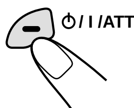


RADIO BASIC OPERATIONS

Listening to the radio



1

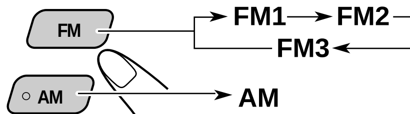


Turn on the power.

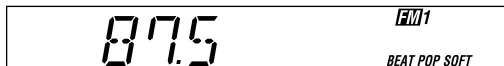
> **Note on One-Touch Operation:**
> *When you select a band in step 2 below, the power automatically comes on. You do not have to press this button to turn on the power.*

2

Select the band (FM1, FM2, FM3 or AM).



You can select any one of FM1, FM2, and FM3 to listen to an FM station.

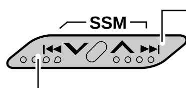


Note:
When a cassette is in the cassette compartment, you cannot select the tuner. Be sure to eject the cassette from the cassette compartment to listen to the radio.

3

Start searching a station.

When a station is received, searching stops.



To search stations of higher frequencies.

To search stations of lower frequencies.

To stop searching before a station is received, press the same button you have pressed for searching.

To tune in a particular frequency manually:

1 Select the band (FM or AM).
Press FM or AM.

2 Press and hold ∧ ▶▶| or |◀◀ ∨ until “M” starts flashing on the display.
Now you can manually change the frequency while “M” is flashing.

3 Press ∧ ▶▶| or |◀◀ ∨ repeatedly until the frequency you want is reached.

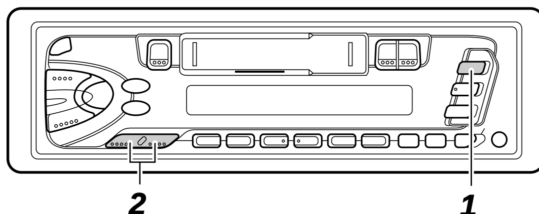
- If you hold down the button, the frequency keeps changing (in 50 kHz intervals for FM and 9 kHz intervals for AM — MW/LW) until you release the button.

Storing stations in memory

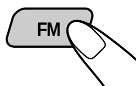
You can use one of the following two methods to store broadcasting stations in memory.
- Automatic preset of FM stations: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Manual preset of both FM and AM stations

FM station automatic preset: SSM

You can preset 6 local FM stations in each FM band (FM1, FM2, and FM3).



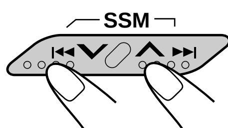
1



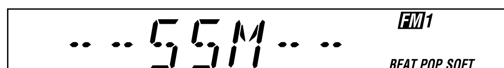
Select the FM band number (FM1, FM2 or FM3) you want to store FM stations into.

→ FM1 → FM2 → FM3 ─┘

2



Press and hold both buttons for more than 2 seconds.



"SSM" appears, then disappears when automatic preset is over.

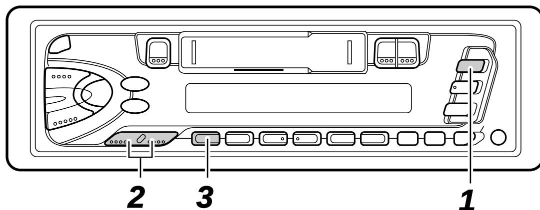
Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the band number you have selected (FM1, FM2 or FM3). These stations are preset in the number buttons — No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).
When automatic preset is over, the station stored in number button 1 will be automatically tuned in.

ENGLISH

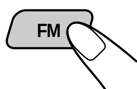
Manual preset

You can preset up to 6 stations in each band (FM1, FM2, FM3 and AM) manually.

EXAMPLE: Storing an FM station of 88.3 MHz into preset number 1 of the FM1 band



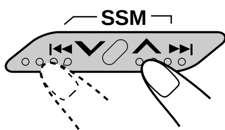
1



Select the FM1 band.



2

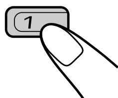


Tune into a station of 88.3 MHz.

See page 4 to tune into a station.



3



Press and hold the button for more than 2 seconds.



"P1" flashes for a few seconds.

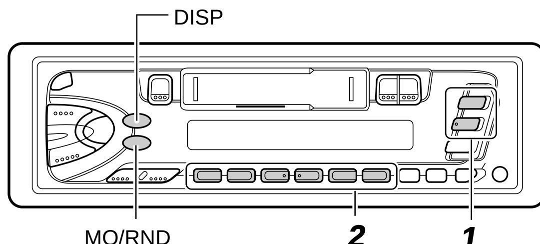
4 Repeat the above procedure to store other stations into other preset numbers.

Notes:

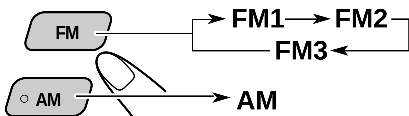
- *A previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.*
- *Preset stations are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the stations again.*

Tuning into a preset station

You can easily tune into a preset station.
Remember that you must store stations first. If you have not stored them yet, see pages 5 and 6.

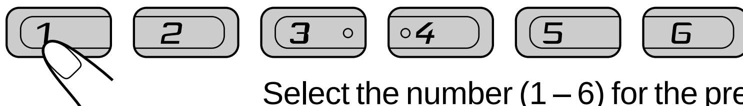


1



Select the band (FM1, FM2, FM3 or AM) you want.

2



Select the number (1 – 6) for the preset station you want.

To change the display information while receiving an FM RDS station

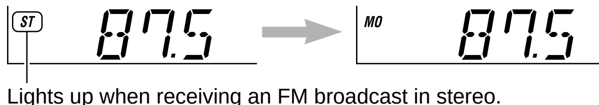
Press DISP. Each time you press the button, the display changes as follows:



When an FM stereo broadcast is hard to receive:

Press MO/RND (mono/random) while listening to an FM stereo broadcast. The MO (mono) indicator lights up on the display. The sound you hear becomes monaural but reception will be improved.





Lights up when receiving an FM broadcast in stereo.

To restore the stereo effect, press the button again.

ENGLISH

What you can do with RDS EON

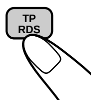
RDS (Radio Data System) allows FM stations to send an additional signal along with their regular programme signals. For example, the station send their station names, as well as information about what type of programme they broadcast, such as sports or music, etc.
Another advantage of RDS function is called “EON (Enhanced Other Networks).” The EON indicator lights up while receiving an FM station with the EON data. By using the EON data sent from a station, you can tune into a different station of a different network broadcasting your favorite programme or traffic announcement while listening to another programme or to another source such as tape.

By receiving the RDS data, this unit can do the following:

- Tracing the same programme automatically (Network-Tracking Reception)
- Standby Reception of TA (Traffic Announcement) or your favorite programme
- PTY (Programme Type) search
- TP (Traffic Programme) search
- And some other functions

Tracing the same programme automatically (Network-Tracking Reception)

When driving in an area where FM reception is not good, the tuner built in this unit automatically tune in another RDS station, broadcasting the same programme with stronger signals. So, you can continue to listen to the same programme in its finest reception, no matter where you drive. (See the illustration on the next page.)
Two types of the RDS data are used to make Network-Tracking Reception work correctly — PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency).
Without receiving these data correctly from the RDS station you are listening to, Network-Tracking Reception will not operate.



To use Network-Tracking Reception, press and hold TP/RDS (Traffic Programme/Radio Data System) for more than 1 second. Each time you press and hold the button, Network-Tracking Reception modes change as follows:

→ **Mode 1** → **Mode 2** → **Mode 3** ─┐ (back to Mode 1)

Mode 1

The AF indicator lights up but the REG indicator does not.
Network-Tracking is activated with Regionalization set to "off."
Switches to another station within the same network when the receiving signals from the current station become weak.

Note:
In this mode, the programme may differ from the one currently received.

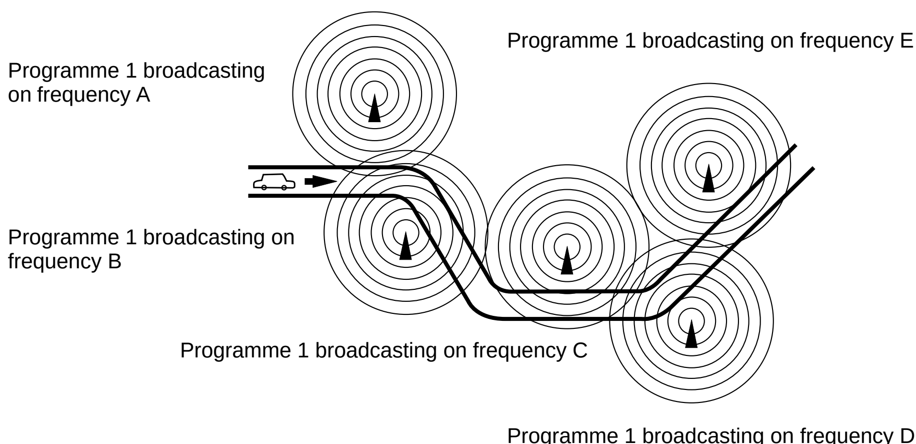
Mode 2

Both the AF indicator and the REG indicator light up.
Network-Tracking is activated with Regionalization set to "on."
Switches to another station, within the same network, broadcasting the same programme when the receiving signals from the current station become weak.

Mode 3

Neither the AF indicator nor the REG indicator lights up.
Network-Tracking is deactivated.

The same programme can be received on different frequencies.

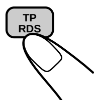


Using Standby Reception

Standby Reception allows the unit to switch temporarily to your favorite programme (PTY: Programme Type) and Traffic Announcement (TA) from the current source — another FM station and Tape or CD changer.

Note:
Standby Reception will not work if you are listening to an AM station.

TA Standby Reception



• When you press TP/RDS while listening to an FM station, the TP indicator is lit during reception of a TP (Traffic Programme) station and the TA standby mode is engaged.

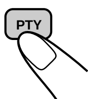
Note:
When the station being received is not a TP station, the TP indicator flashes. Press ⌃►►I *or* I◄◄ ⌄ *to engage the TA standby mode. "SEARCH" appears on the display, and TP station search starts. When a TP station is tuned in, the TP indicator is lit.*

• If you are listening to a tape or CD changer, and wish to listen to a TP station, press TP/RDS or TP to enter the TA standby mode. (The TP indicator lights up.)

If a traffic programme starts broadcasting while the TA standby mode is active, "TRAFFIC" appears and the playback source changes to the FM band. The volume increases to the preset TA volume level and the traffic programme can be heard (see page 14).

To deactivate the TA standby mode, press TP/RDS again.

PTY Standby Reception



• When you press PTY while listening to an FM station, the PTY indicator is lit during reception of a PTY station and the PTY standby mode is engaged. The selected PTY name stored on page 12 flashes for 5 seconds.

Note:
When the station being received is not a PTY station, the PTY indicator flashes. Press ⌃►►I *or* I◄◄ ⌄ *to engage the PTY standby mode. "SEARCH" appears on the display, and PTY station search starts. When a PTY station is tuned in, the PTY indicator is lit.*

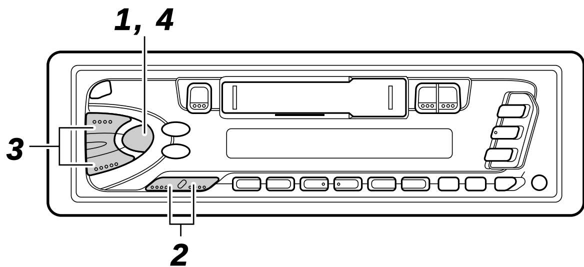
• If you are listening to a tape or CD changer, and wish to listen to a selected PTY broadcast, press PTY to enter the PTY standby mode. (The PTY indicator lights up.)

If the selected PTY programme starts broadcasting while the PTY standby mode is active, the selected PTY name appears and the playback source changes to the FM band. The selected PTY programme can then be heard.

To deactivate the PTY standby mode, press PTY again.

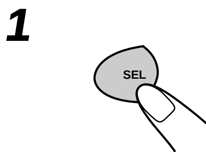
Selecting Your Favorite Programme for PTY Standby Reception

You can select your favorite programme for PTY Standby Reception to store in memory.
When shipped from the factory, "NEWS" is stored as the programme type for PTY Standby Reception.



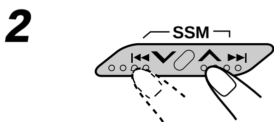
ENGLISH

1



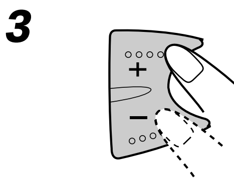
Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds to enter the general setting mode (see page 22).

2



Select "PTY STBY (standby)" if not shown on the display.

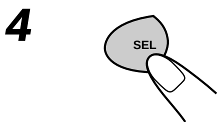
3



Select one of twenty-nine PTY codes. (See page 15.)

Selected code name appears on the display and is stored into memory.

4



Finish setting.

Searching Your Favorite Programme

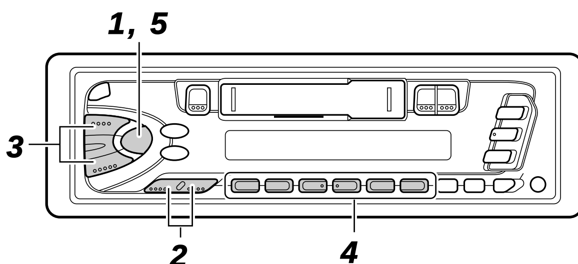
You can search one of your 6 favorite programme types stored in memory.
When shipped from the factory, the following 6 programme types have been stored in the number buttons (1 to 6).

To change the factory preset settings, see page 12.
To search your favorite programme, see page 13.

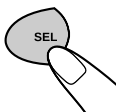
1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED



To store your favorite programme types

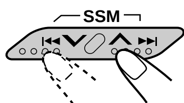


1



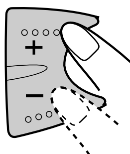
Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds to enter the general setting mode (see page 22).

2



Select "PTY SRCH (search)" if not shown on the display.

3

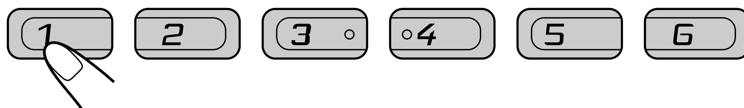


Select one of twenty-nine PTY codes. (See page 15.)

Selected code name appears on the display.

- If the code already stored in memory is selected, it will flash on the display.

4



Press and hold the number button for more than 2 seconds to store the PTY code selected into the preset number you want.

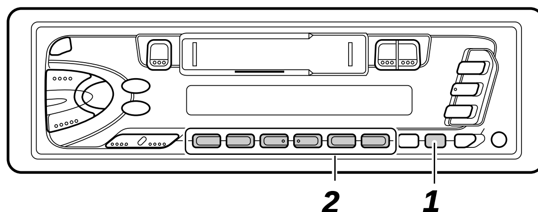
The selected code name will flash on the display.

5

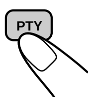


Finish setting.

To search your favorite programme type



1

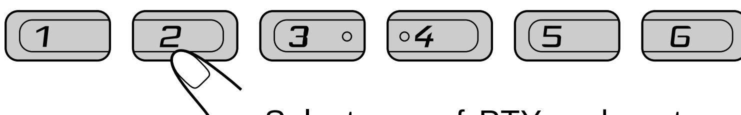


Press and hold PTY (programme type) for more than 1 second while listening to an FM station.

The last selected PTY code appears.



2



Select one of PTY codes stored in preset number buttons (1 to 6).



Ex. When “ROCK M” is stored in preset number button 2.

PTY search for your favorite programme starts after 5 seconds.

- If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code you selected, that station is tuned in.
- If there is no station broadcasting a programme of the same PTY code you selected, the station will not change.

Note:

In some areas, the PTY search will not work correctly.



Other convenient RDS functions and adjustments

Changing the display mode while listening to an FM station

You can change the initial indication on the display to station name (PS NAME), station frequency (FREQ), or clock time (CLOCK) while listening to an FM RDS station.

- See also “Changing the general settings” on page 22.

1. Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds to call up the general setting mode.
2. Press ∧ ►►I or I◄◄ ∨ to select “DISPMODE (display mode).”
3. Press + or – to set to the desired indication — PS NAME (station name), FREQ (station frequency), or CLOCK (clock time).

Note:

By pressing DISP, you can also change the display while listening to an FM RDS station. Each time you press the button, the following information appears on the display:



** Then, the display goes back to the original indication in several seconds.*

Setting the TA volume level

You can preset the volume level for TA Standby Reception. When a traffic programme is received, the volume level automatically changes to the preset level.

- See also “Changing the general settings” on page 22.

1. Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds to call up the general setting mode.
2. Press ∧ ►►I or I◄◄ ∨ to select “TA VOL (volume).”
3. Press + or – to the desired volume.

Automatic clock adjustment

When shipped from the factory, the clock built in this unit is set to be readjust automatically using the CT (Clock Time) data in the RDS signal.
If you do not want to use automatic clock adjustment, follow the procedure below.

- See also “Changing the general settings” on page 22.

1. Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds to call up the general setting mode.
2. Press ⋀ ►►I or I◄◄ ⋁ to select “AUTO ADJ (adjust).”
3. Press – to select “ADJ OFF.”
   Now automatic clock adjustment is canceled.

To reactivate clock adjustment, repeat the same procedure and select “ADJ ON” in step 3 by pressing the + button.

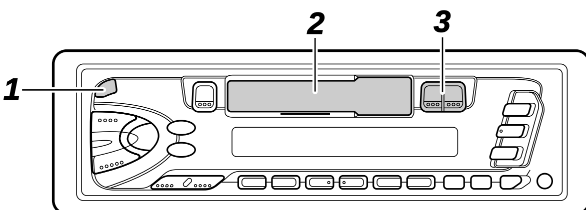
Note:
It takes about 2 minutes to adjust the time using the CT data. So, you must tune to the station for more than 2 minutes continuously; otherwise, the clock time will not be adjusted.

PTY codes

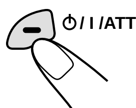
NEWS:	News
AFFAIRS:	Topical programmes expanding on current news or affairs
INFO:	Programmes which impart advice on a wide variety of topics
SPORT:	Sport events
EDUCATE:	Educational programmes
DRAMA:	Radio plays
CULTURE:	Programmes on national or regional culture
SCIENCE:	Programmes on natural science and technology
VARIED:	Other programmes like comedies or ceremonies
POP M:	Pop music
ROCK M:	Rock music
EASY M:	Easy-listening music
LIGHT M:	Light music
CLASSICS:	Classical music
OTHER M:	Other music
WEATHER:	Weather information
FINANCE:	Reports on commerce, trading, the Stock Market, etc.
CHILDREN:	Entertainment programmes for children
SOCIAL:	Programmes on social activities
RELIGION:	Programmes dealing with any aspect of belief or faith, or the nature of existence or ethics
PHONE IN:	Programmes where people can express their views either by phone or in a public forum
TRAVEL:	Programmes about travel destinations, package tours, and travel ideas and opportunities
LEISURE:	Programmes concerned with recreational activities such as gardening, cooking, fishing, etc.
JAZZ:	Jazz music
COUNTRY:	Country music
NATION M:	Current popular music from another nation or region, in that country’s language
OLDIES:	Classic pop music
FOLK M:	Folk music
DOCUMENT:	Programmes dealing with factual matters, presented in an investigative style

ENGLISH

Listening to a tape

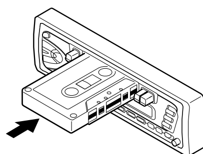


1



Turn on the power.

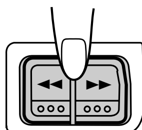
2



Insert a cassette.

When one side of the tape reaches its end during play, the other side of the tape automatically starts playing. (Auto Reverse)

3



Select the tape direction.

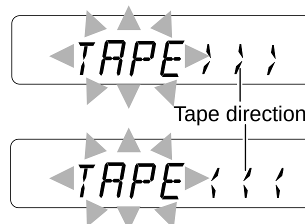
• *Press both buttons at the same time.*
Each time you press both buttons, the tape direction changes alternatively – forward (TAPE ›››) and reverse (TAPE ‹‹‹).

To stop play and eject the cassette

Press ⏏.
Tape play stops and the cassette ejects from the cassette compartment.
You can hear the last received station or CD playback from the CD changer.
• *You can also eject the cassette with the unit turned off.*

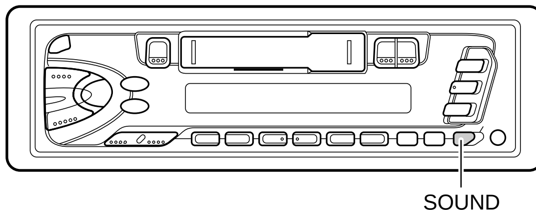
To fast-wind a tape

Press either ►► or ◄◄.
The tape will be wound in the direction of the arrows (►► or ◄◄).
To restart playback, press ►► or ◄◄ lightly.

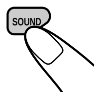


Selecting preset sound modes

You can select a preset sound adjustment suitable to the music genre.



Each time you press SOUND, the sound mode changes as follows.



SCM OFF → BEAT → POP → SOFT

Indication	For:	Preset values		
		Bass	Treble	Loudness
SCM OFF	(Flat sound)	00	00	On
BEAT	Rock or disco music	+2	00	On
POP	Light music	+4	+1	Off
SOFT	Quiet background music	+1	–3	Off

Notes:

- *You can adjust the preset sound mode to your preference, and store it in memory. If you want to adjust and store your original sound mode, see "Storing your own sound adjustments" on page 19.*
- *To adjust only the bass and treble reinforcement levels to your preference, see "Adjusting the sound" on page 18.*
- *When one of the sound modes is selected, it is shown on the display as follows:*

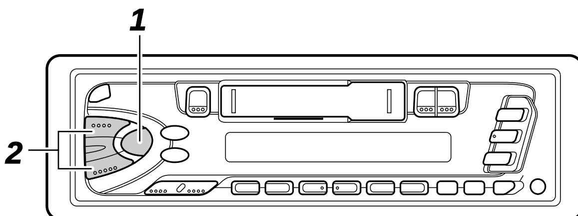


For example, when "POP" is selected.



Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.



1



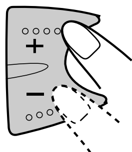
Select the item you want to adjust.

BAS → TRE → FAD → BAL → LOUD → VOL

Indication	To do:	Range
BAS (Bass)	Adjust the bass	–6 (min.) — +6 (max.)
TRE (Treble)	Adjust the treble	–6 (min.) — +6 (max.)
FAD (Fader)*	Adjust the front and rear speaker balance	R6 (rear only) — F6 (front only)
BAL (Balance)	Adjust the left and right speaker balance	L6 (left only) — R6 (right only)
LOUD (Loudness)	Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at low volume level.	ON — OFF
VOL (Volume)	Adjust the volume	00 (min.) — 50 (max.)

Note:
* *If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."*

2



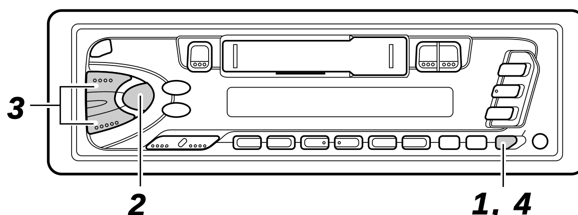
Adjust the level.

Press the + button to turn on the loudness function, and the – button to turn it off.

Note:
Normally the + and – buttons work as the volume control buttons. So you do not have to select "VOL" to adjust the volume level.

Storing your own sound adjustments

You can adjust the sound modes (BEAT, POP, SOFT: see page 17) to your preference and store your own adjustments in memory.



1

SOUND

Call up the sound mode you want to adjust.

See page 17 for details.

Within 5 seconds

2

SEL

Select “BAS”, “TRE” or “LOUD.”

Within 5 seconds

3

+
–

Adjust the bass or treble level or turn the loudness function ON/OFF.

See page 18 for details.

Within 5 seconds

4

SOUND

Press and hold SOUND until the sound mode you have selected in step 1 flashes on the display.

Your setting is stored in memory.

5

Repeat the same procedure to store other settings.

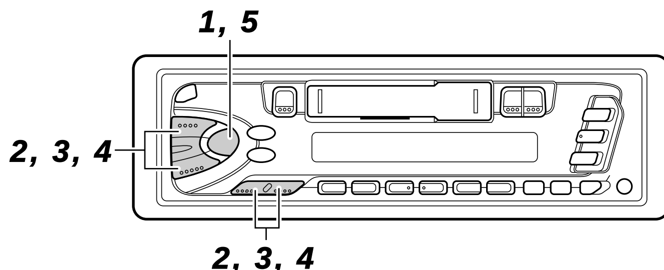
To reset to the factory settings

Repeat the same procedure and reassign the preset values listed in the table on page 17.

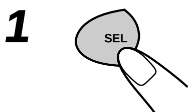
ENGLISH

Setting the clock

You can also set the clock system either to 24 hours or 12 hours.



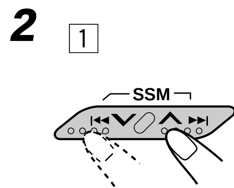
1



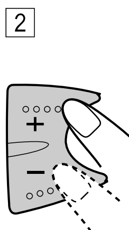
Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds to enter the general setting mode.

2

1



2

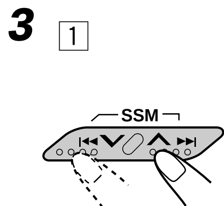


Set the hour.

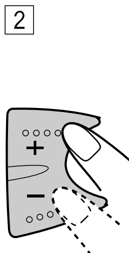
1 Select “CLOCK H (Hour)” if not shown on the display.
2 Adjust the hour.

3

1



2



Set the minute.

1 Select “CLOCK M (Minute).”
2 Adjust the minute.

4 1 2

SSM

Set the clock system.

1 Select “24H/12H.”
2 Select “24H” or “12H.”

5

SEL

Start the clock.

To check the current clock time (changing the display mode)

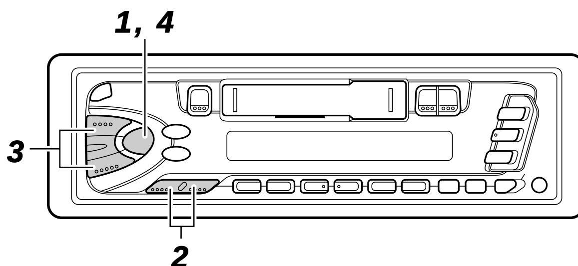
Press DISP repeatedly. Each time you press the button, the display mode changes as follows.

During tuner operation:	During tape operation:	During CD changer operation:
• For FM RDS stations See page 14. • For AM and other FM stations **Frequency ←→ Clock**	**Play mode ←→ Clock**	**Clock → Elapsed playing time → Disc number** (→ back to Clock)

Changing the general settings

You can change the items listed on the next page to your preference.

Basic Procedure

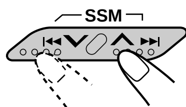


1



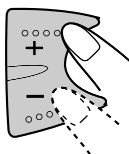
Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds to enter the general setting mode.

2



Select the item you want to adjust.
(See page 23.)

3



Select or adjust the item selected above.

4



Finish setting.

1	2 Select.	3 Set.		4 Finish the setting	
				Factory-preset settings	See page
CLOCK H	Hour adjustment	Back	Advance	0:00	20
CLOCK M	Minute adjustment	Back	Advance		
24H/12H	24/12-hour time display	12H	24H	24H	20
AUTO ADJ	Automatic setting of the clock	ADJ OFF	ADJ ON	ADJ ON	15
DISPMODE	Display mode	PS NAME ↔ FREQ ↳ CLOCK ↲		PS NAME	14
CH DISP	Changer display	TIME	DISC	DISC	24
PTY STBY	PTY standby	29 programme types (See page 15.)		NEWS	11
PTY SRCH	PTY search			(See page 11.)	12
TA VOL	Traffic announcement volume	VOL (00-50)		VOL (20)	14
TEL	Audio mute for cellular phone system	OFF ↔ MUTING 1 ↳ MUTING 2 ↲		OFF	24

Selecting the initial CD information display

You can select what type of the CD playback information to be initially shown on the display when you start playing a CD. When shipped from the factory, the disc number and track number information is selected to be shown.

- DISC: Disc number and track number appear on the display.
- TIME: Elapsed playing time appears on the display.

1. Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds to call up the general setting mode.
2. Press ∧ ▶▶I or I◀◀ ∨ to select "CH DISP (changer display)."
3. Press + or – to select the desired mode.
   The initial CD information display changes as follows:

TIME ←→ DISC

To see the other information while playing a CD, press DISP.
Each time you press the button, the information changes alternately.

Selecting the telephone muting

This mode is used when a cellular phone system is connected. Depending on the phone system used, select either "MUTING 1" or "MUTING 2," whichever mutes the sounds from this unit. When shipped from the factory, this mode is deactivated.

- MUTING 1: Select this if this setting can mute the sounds.
- MUTING 2: Select this if this setting can mute the sounds.
- OFF: Cancels the telephone muting.

1. Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds to call up the general setting mode.
2. Press ∧ ▶▶I or I◀◀ ∨ to select "TEL (telephone)".
3. Press + or – to select the desired mode.
   The telephone muting mode changes as follows:

→ MUTING 1 ←→ MUTING 2 ←→ OFF ← (OFF returns to MUTING 1)

Detaching the control panel

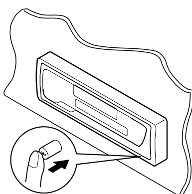
ENGLISH

You can detach the control panel when leaving the car.
When detaching or attaching the control panel, be careful not to damage the connectors on the back of the control panel and on the panel holder.

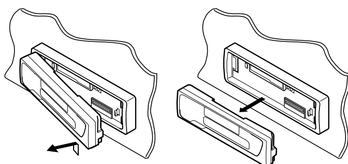
How to detach the control panel

Before detaching the control panel, be sure to turn off the power.

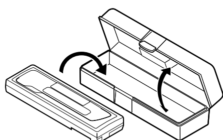
1 Unlock the control panel.



2 Lift and pull the control panel out of the unit.

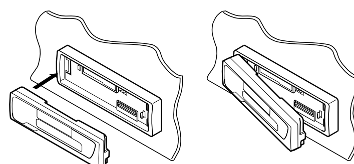


3 Put the detached control panel into the provided case.

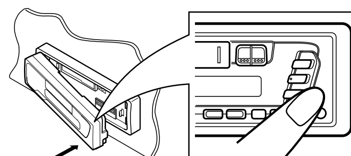


How to attach the control panel

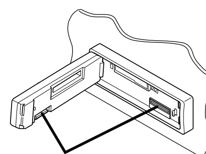
1 Insert the left side of the control panel into the groove on the panel holder.



2 Press the right side of the control panel to fix it to the panel holder.



Note on cleaning the connectors:
If you frequently detach the control panel, the connectors will deteriorate.
To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



ENGLISH

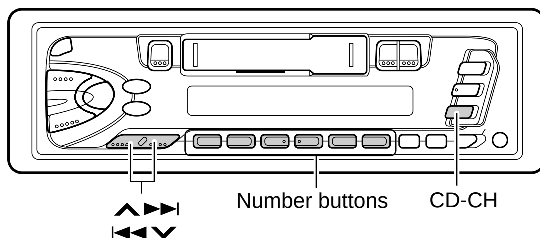
When used with a JVC CD automatic changer (separately purchased).
We recommend that you use one of the CH-X series with your unit.
If you have another CD automatic changer, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer for connections.

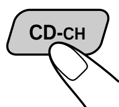
- *For example, if your CD automatic changer is one of the KD-MK series, you need a cord (KS-U15K) for connecting it to this unit.*

Before operating your CD automatic changer:

- Refer also to the Instructions supplied with your CD changer.
- If no discs are in the magazine of the CD changer or the discs are inserted upside down, “NO CD” or “NO DISC” will appear on the display. If this happens, remove the magazine and set the discs correctly.
- If “RESET 1 - RESET 8” appears on the display, something is wrong with the connection between this unit and the CD changer. If this happens, check the connection, connect the connecting cord(s) firmly if necessary, then press the reset button of the CD changer.

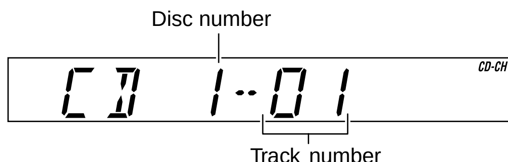
Playing CDs



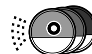


Select the CD automatic changer.

Playback starts from the first track of the first disc.
All tracks of all discs are played back.

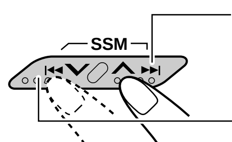


Note on One-Touch Operation:
When you press CD-CH, the power automatically comes on. You do not have to press ⏻/I/ATT *to turn on the power.*



ENGLISH

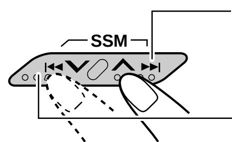
To fast-forward or reverse the track



Press and hold ∧ ►►I, while playing a CD, to fast-forward the track.

Press and hold I◄◄ ∨, while playing a CD, to reverse the track.

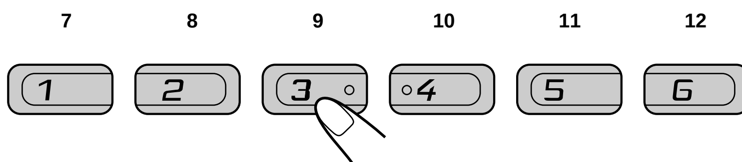
To go to the next tracks or the previous tracks



Press ∧ ►►I briefly, while playing a CD, to go ahead to the beginning of the next track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the next tracks is located and played back.

Press I◄◄ ∨ briefly, while playing a CD, to go back to the beginning of the current track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks is located and played back.

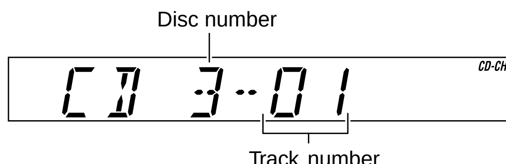
To go to a particular disc directly

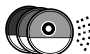


Press the number button corresponding to the disc number to start its playback (while the CD changer is playing).

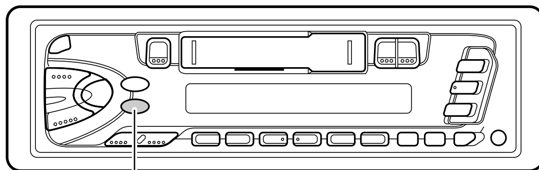
- To select a disc number from 1 – 6:
  Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a disc number from 7 – 12:
  Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than 1 second.

Ex. When disc number 3 is selected





Selecting CD playback modes



To play back tracks at random (Random Play)



Each time you press MO/RND (mono/random) while playing a CD, CD random play mode changes as follows:

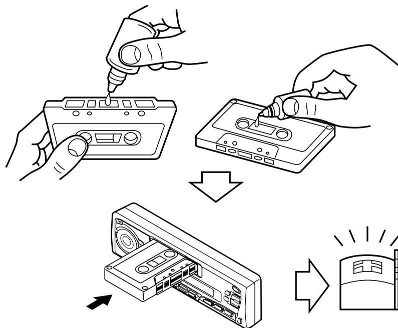
→ **RND1** (Random1) → **RND2** (Random2) → **Cancelled** ⟲

Mode	RND Indicator	Plays at random
RND1	Lights	All tracks of the current disc, then the tracks of the next disc, and so on.
RND2	Flashes	All tracks of all discs inserted in the magazine.

To extend the lifetime of the unit

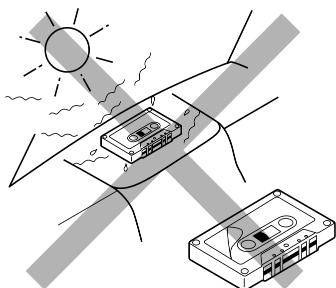
This unit requires very little attention, but you will be able to extend the life of the unit if you follow the instructions below.

To clean the heads



- Clean the heads after every 10 hours of use using a wet-type head cleaning tape (available at an audio store).
  When the head becomes dirty, you may realize the following symptoms:
  – Sound quality is reduced.
  – Sound level decreases.
  – Sound drops out.
- Do not play dirty or dusty tapes.
- Do not touch the highly-polished head with any metallic or magnetic tools.

To keep the tape clean



- Always store the tapes to their storage cases after use.
- Do not store tapes in the following places:
  – Subject to direct sunlight
  – With high humidity
  – At extremely hot temperatures

CAUTIONS:

- *Do not play the tapes with peeling labels; otherwise, they can damage the unit.*
- *Tighten tapes to remove slack since loose tape may become entangled with the mechanism.*
- *Do not leave a cassette in the cassette compartment after use, as the tape may become slack.*



TROUBLESHOOTING

ENGLISH

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

Symptoms	Causes	Remedies
• A cassette tape cannot be inserted.	You have tried to insert a cassette in the wrong way.	Insert the cassette with the exposed tape facing right.
• Cassette tapes become hot.	This is not a malfunction.	———
• Tape sound is at very low level and sound quality is degraded.	The tape head is dirty.	Clean it with a head cleaning tape.
• Sound is sometimes interrupted.	Connections are not good.	Check the cords and connections.
• Sound cannot be heard from the speakers.	The volume control is turned to the minimum level.	Adjust it to the optimum level.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
• SSM (Strong-station Sequential Memory) automatic preset does not work.	Signals are too weak.	Store stations manually.
• Static noise while listening to the radio.	The antenna is not connected firmly.	Connect the antenna firmly.
• “NO CD” or “NO DISC” appears on the display.	No CD is in the magazine.	Insert CDs into the magazine.
	CDs are inserted incorrectly.	Insert them correctly.
• “RESET 8” appears on the display.	This unit is not connected to a CD changer correctly.	Connect this unit and the CD changer correctly and press the reset button of the CD changer.
• “RESET 1 – RESET 7” appears on the display.	———	Press the reset button of the CD changer.

AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:
Front: 40 W per channel
Rear: 40 W per channel
Continuous Power Output (RMS):
Front: 16 W per channel into 4 Ω, 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.
Rear: 16 W per channel into 4 Ω, 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.
Load Impedance: 4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)
Tone Control Range
Bass: ±10 dB at 100 Hz
Treble: ±10 dB at 10 kHz
Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz
Signal-to-Noise Ratio: 70 dB
Line-Out Level/Impedance: 2.0 V/20 kΩ load

TUNER SECTION

Frequency Range
FM: 87.5 MHz to 108.0 MHz
AM: (MW) 522 kHz to 1 620 kHz
(LW) 144 kHz to 279 kHz

[FM Tuner]
Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0 µV/75 Ω)
50 dB Quieting Sensitivity:
16.3 dBf (1.8 µV/75 Ω)
Alternate Channel Selectivity (400 kHz):
65 dB
Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz
Stereo Separation: 30 dB
Capture Ratio: 1.5 dB

[MW Tuner]
Sensitivity: 20 µV
Selectivity: 35 dB

[LW Tuner]
Sensitivity: 50 µV

CASSETTE DECK SECTION

Wow & Flutter: 0.15% (WRMS)
Fast-Wind Time: 190 sec. (C-60)
Frequency Response:
50 Hz to 14 000 Hz
Signal-to-Noise Ratio: 52 dB
Stereo Separation: 40 dB

GENERAL

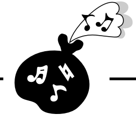
Power Requirement
Operating Voltage: DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)
Grounding System: Negative ground
Allowable Operating Temperature:
0 °C to +40 °C
Dimensions (W × H × D)
Installation Size: 182 mm × 52 mm × 150 mm
Panel Size: 188 mm × 58 mm × 14 mm
Mass: 1.3 kg (excluding accessories)

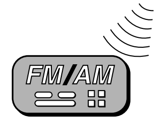
Design and specifications subject to change without notice.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts. Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

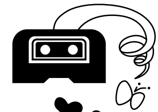
DEUTSCH

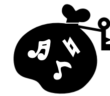
INHALTSVERZEICHNIS

















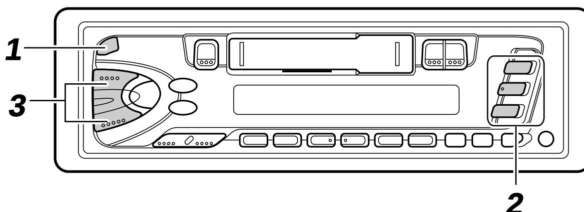
Hinweis:
Zu diesem Gerät wird eine Identifikationskarte mitgeliefert, auf der die Gerätechassis-Nummer vermerkt ist. Heben Sie diese Karte getrennt vom Gerät auf. Im Falle eines Diebstahls kann sie die Geräteidentifizierung erleichtern.

VOR DEM GEBRAUCH

⋆ ***Für die Sicherheit...***
- *Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.*
- *Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.*

⋆ ***Temperatur im Auto...***
Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

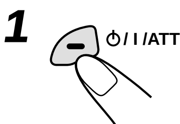




Hinweis:
Wenn Sie das Gerät erstmals verwenden, stellen Sie bitte die eingebaute Uhr korrekt ein, siehe Seite 20.

DEUTSCH

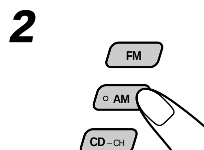
1



Das Gerät einschalten.

Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:
- *Wenn Sie die Programmquelle Tuner in Schritt 2 unten wählen, wird das Gerät automatisch eingeschaltet. Sie brauchen dafür nicht ⏻/I /ATT zu drücken.*
- *Ist bereits eine Kassette im Gerät eingelegt, wird automatisch die Kassettenwiedergabe ausgelöst. Es wird allerdings empfohlen, die Cassette aus dem Cassettenfach herauszunehman, wenn Sie die Stromversorgung oder die Zündung ausschalten. Anderenfalls werden möglicherweise der Tonkopf und die Cassette beschädigt.*

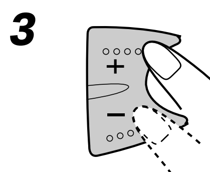
2



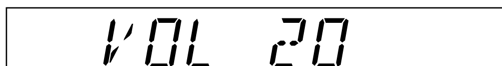
Die Programmquelle abspielen.

Für die Bedienung des Tuners siehe Seiten 4 – 15.
Für die Bedienung des Kassettendecks siehe Seite 16.
Für die Bedienung des CD-Wechslers siehe Seite 26 – 28.

3



Die Lautstärke einstellen.



Der Lautstärkepegel wird angezeigt

4

Den Klang wie gewünscht einstellen (siehe Seite 17 – 19).

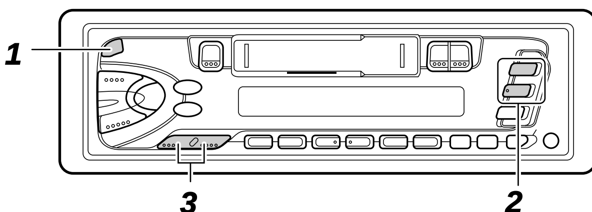
Für ein sofortiges Absenken der Lautstärke

Kurz ⏻/I/ATT beim Hören einer beliebigen Programmquelle drücken. „ATT“ blinkt auf der Anzeige und die Lautstärke fällt sofort ab.
Zur Wiederherstellung der vorherigen Lautstärke die Taste nochmals kurz drücken.

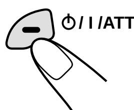
Zum Ausschalten des Geräts

⏻/I/ATT länger als 1 Sekunde drücken.

Radiohören

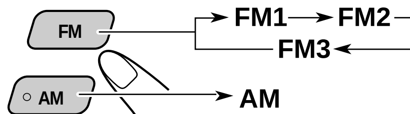


1 Das Gerät einschalten.



Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:
Wenn Sie beim nachfolgenden Schritt 2 den Empfangsbereich wählen, schaltet sich das Gerät automatisch ein. Sie brauchen dementsprechend diese Taste nicht zur Einschaltung verwenden.

2 Wählen Sie den Empfangsbereich (FM1, FM2, FM3 oder AM).



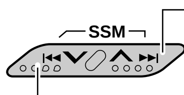
Sie können zwischen FM1, FM2 und FM3 wählen, wenn Sie einen UKW-Sender hören möchten.



Hinweis:
Falls eine Kassette im Kassettenfach eingelegt ist, kann nicht auf die Programmquelle Tuner umgeschaltet werden. Wenn Radioempfang gewünscht wird, darf keine Kassette eingelegt sein!

3 Beginnen Sie mit der Suche nach einem Sender.

Wenn ein Sender empfangen wird, stoppt die Suche.



Zum Suchen von Sendern mit höherer Frequenz.

Zum Suchen von Sendern mit niedrigerer Frequenz.

Zum Anhalten der Suche bevor ein Sender empfangen wird, die gleiche Taste, die Sie für die Suche gedrückt haben, nochmals drücken.

Zum Feinabstimmen einer bestimmten Frequenz von Hand:

1 Den Empfangsbereich (FM (UKW) oder AM (MW/LW)) wählen.
FM oder AM drücken.

2 ∧ ►►I oder I◄◄ ∨ drücken und halten, bis „M“ auf der Anzeige blinkt. Jetzt können Sie die Frequenz von Hand ändern, während „M“ blinkt.

3 ∧ ►►I oder I◄◄ ∨ wiederholt drücken, bis die von Ihnen gewünschte Frequenz erreicht ist.

- Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz (in 50 kHz Intervallen bei UKW und 9 kHz Intervallen bei MW/LW), bis Sie die Taste freigeben.

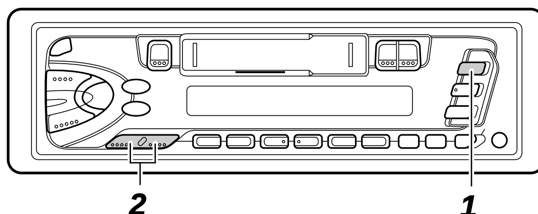
Speichern der Sender

Sie können Rundfunksender auf zwei Arten abspeichern.
- Automatisches Vorabstimmen der UKW-Sender: SSM (Strong-station Sequential Memory = Sequentialspeicher für starke Sender)
- Manuelles Vorabstimmen für UKW- und MW/LW-Sender

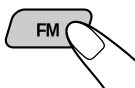
DEUTSCH

Automatische UKW-Vorabstimmung: SSM

Sie können 6 lokale UKW-Sender pro UKW-Empfangsbereich (FM1, FM2 und FM3) vorabstimmen.



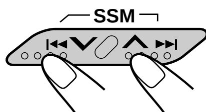
1



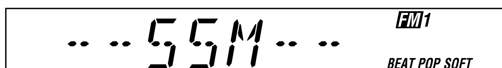
Die gewünschte Empfangsbereichzahl (FM1, FM2 und FM3), in der UKW-Sender gespeichert werden sollen, wählen.

→ FM1 → FM2 → FM3

2



Die beiden Tasten länger als 2 Sekunden drücken und halten.



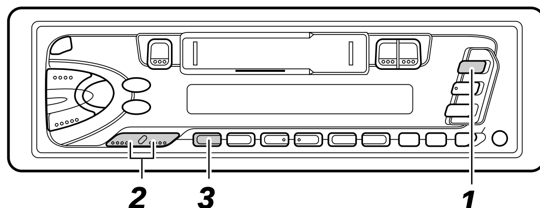
„SSM“ erscheint und erlischt bei Abschluß der automatischen Vorabstimmung wieder.

Die lokalen UKW-Sender mit den stärksten Signalen werden gesucht und automatisch in der Empfangsbereichszahl (FM1, FM2 und FM3), die Sie gewählt haben, gespeichert. Diese vorabgestimmten Sender werden auf den Nummerntasten abgespeichert — Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz).
Wenn die automatische Vorabstimmung abgeschlossen ist, wird der Sender der Taste 1 automatisch angewählt.

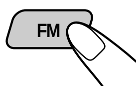
Manuelles Vorabstimmen

Sie können bis zu 6 Sender pro Empfangsbereich (FM1, FM2, FM3 und AM) von Hand vorabstimmen.

BEISPIEL: Speichern des UKW-Senders 88.3 MHz auf der numerischen Taste 1 des FM1-Empfangsbereichs.



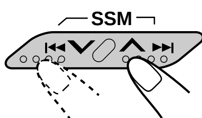
1



Den FM1-Empfangsbereich wählen.



2

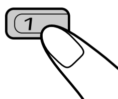


Auf den Sender 88.3 MHz abstimmen.

Siehe Seite 4 zum Abstimmen auf einen Sender.



3



Die beiden Tasten länger als 2 Sekunden drücken und halten.



„P1“ blinkt für einige Momente.

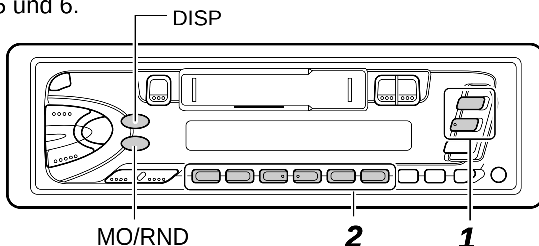
4 Das obige Verfahren zum Speichern der anderen Sender auf andere numerische Tasten wiederholen.

Hinweise:

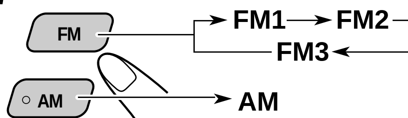
- *Ein vorheriger vorabgestimmter Sender wird gelöscht, wenn ein neuer Sender auf der gleichen numerischen Taste abgespeichert wird.*
- *Vorabgestimmte Sender werden gelöscht, wenn die Stromversorgung des Speicherstromkreises unterbrochen wird (z.B. beim Wechseln der Batterie). In diesem Fall die Sender nochmals vorabstimmen.*

Anwahl eines vorabgestimmten Senders

Sie können einfach einen vorabgestimmten Sender aufrufen.
Bedenken Sie, daß Sie zuerst Sender speichern müssen. Wenn Sie das noch nicht getan haben, siehe Seiten 5 und 6.

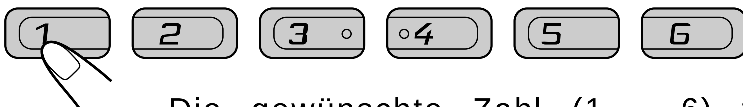


1



Den gewünschten Empfangsbereich (FM1, FM2, FM3 oder AM) anwählen.

2



Die gewünschte Zahl (1 – 6) für den vorabgestimmten Sender wählen.

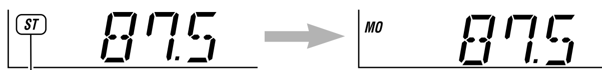
So ändern Sie die Displayinformationen, während Sie einen UKW-RDS-Sender empfangen

Drücken Sie die Taste DISP. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die Informationen im Display wie folgt:



Wenn eine UKW-Stereosendung schwer zu empfangen ist:
Bei Stereoempfang die Taste MO/RND (Mono/Zufall) drücken. Die Anzeige MO (Mono) schaltet sich im Display ein. Das Empfangssignal, den Sie nun hören, wird monaural, der Empfang jedoch besser.





Leuchtet auf, wenn eine UKW-Sendung in Stereo empfangen wird.

Zum Wiederherstellen des Stereoempfangs die gleiche Taste nochmals drücken.

DEUTSCH

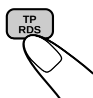
Betriebsmöglichkeiten mit der Funktion RDS EON

Das Radiodatensystem (RDS) ermöglicht es UKW-Sendern, zusammen mit den regulären Sendesignalen ein zusätzliches Signal zu übertragen. Beispielsweise können Sender ihren Sendernamen sowie Informationen über die aktuelle Sendung übermitteln, wie z. B. Sport oder Musik etc.
Eine weitere Eigenschaft des RDS-Systems heißt „EON (Enhanced Other Networks)“. Die Anzeige EON schaltet sich ein, wenn ein UKW-Sender mit EON-Daten empfangen wird. Wenn Sie die EON-Daten verwenden, die von einem Sender übertragen werden, können Sie einen anderen Sender eines anderen Netzes einstellen, der Ihr Lieblingsprogramm oder Verkehrsnachrichten überträgt, während Sie eine andere Sendung hören oder eine andere Signalquelle wiedergeben, wie beispielsweise eine Kassette.

Wenn das Gerät RDS-Daten empfängt, sind folgende Funktionen möglich:
- Dieselbe Sendung kann automatisch verfolgt werden (Empfang mit Sendernetzerfassung).
- Es kann auf Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten (TA (Traffic Announcement)) oder Ihrer Lieblingssendung geschaltet werden.
- Ein Sendungstyp (PTY (Program Type)) kann gesucht werden.
- Es können Verkehrsnachrichten (TP (Traffic Programme)) gesucht werden.
- Einige weitere Funktionen sind möglich.

Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung)

Wenn Sie in einem Bereich fahren, in dem der UKW-Empfang schlecht ist, stellt der Tuner, der in dieses Gerät integriert ist, automatisch einen anderen RDS-Sender ein, der dieselbe Sendung mit stärkeren Signalen ausstrahlt. So können Sie dieselbe Sendung auf der gesamten Fahrtstrecke mit bestem Empfang hören (Sehen Sie sich die Abbildung auf der nächsten Seite an).
Es werden zwei Arten von RDS-Daten verwendet, damit der Empfang mit Sendernetzerfassung richtig funktioniert: PI (Sendungskenndaten) und AF (Alternativfrequenzdaten).
Wenn diese Daten vom eingestellten RDS-Sender nicht richtig empfangen werden, ist ein Empfang mit Sendernetzerfassung nicht möglich.



Wenn Sie den Empfang mit Sendernetzerfassung verwenden wollen, drücken Sie die Taste TP/RDS (Verkehrsnachrichten/ Radiodatensystem) länger als 1 Sekunde. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander gedrückt halten, ändert sich der Empfang mit Sendernetzerfassung zyklisch wie folgt:



Modus 1

Die Anzeige AF schaltet sich ein, nicht jedoch die Anzeige REG.
Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung ausgeschaltet. Es wird auf einen anderen Sender innerhalb desselben Sendernetzes umgeschaltet, wenn die Eingangssignale des aktuellen Senders schwach werden.

Hinweis:
In dieser Betriebsart kann die Sendung von der aktuell empfangenen Sendung abweichen.

Modus 2

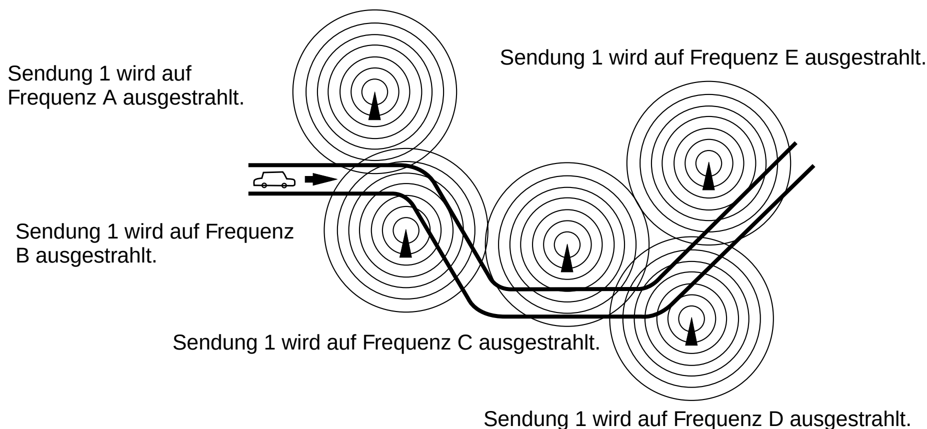
Sowohl die Anzeige AF als auch die Anzeige REG schalten sich ein.
Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung eingeschaltet. Es wird auf einen anderen Sender innerhalb desselben Sendernetzes umgeschaltet, der dieselbe Sendung ausstrahlt, wenn die Eingangssignale des aktuell eingestellten Senders schwach werden.

Modus 3

Weder die Anzeige AF noch die Anzeige REG schaltet sich ein.
Die Sendernetzerfassung ist deaktiviert.

DEUTSCH

Dieselbe Sendung kann auf verschiedenen Frequenzen empfangen werden.





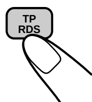
Verwenden des Bereitschaftsempfangs

Mit Hilfe des Bereitschaftsempfangs können Sie das Gerät vorübergehend von der aktuellen Signalquelle — anderer UKW-Sender und Cassette oder CD-Wechsler auf eine Lieblingssendung (PTY: Sendungstyp) und Verkehrsnachrichten (TA) umschalten.

Hinweis:
Der Bereitschaftsempfang funktioniert nicht, wenn Sie einen MW/LW-Sender empfangen.

DEUTSCH

Empfangsbereitschaft für Verkehrsnachrichten (TA)



- Wenn Sie die Taste TP/RDS drücken, während Sie einen UKW-Sender wiedergeben, leuchtet die Anzeige TP während des Empfangs eines TP-Senders, und der TA-Bereitschaftsbetrieb wird aktiviert.

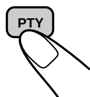
Hinweis:
Wenn der empfangene Sender kein Verkehrsfunksender ist, blinkt die Anzeige TP. Drücken Sie die Taste ⌃ ▶▶I oder I◀◀ ⌄ um den TA-Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren. „SEARCH“ wird im Display angezeigt, und die Suche nach einem Verkehrsfunksender beginnt. Sobald ein Verkehrsfunksender eingestellt wurde, leuchtet die Anzeige TP.

- Wenn Sie gerade eine Cassette oder CD-Wechsler hören und einen Sender mit Verkehrsinformationen (TP) hören möchten, drücken Sie die Taste TP/RDS, um das Gerät in den TA-Bereitschaftsmodus zu schalten. (Die Anzeige TP schaltet sich ein.)

Wenn eine Verkehrsdurchsage übertragen wird, während der TA-Bereitschaftsbetrieb aktiviert ist, wird „TRAFFIC“ angezeigt, und das UKW-Frequenzband wird als Signalquelle eingestellt. Die Lautstärke wird auf den Lautstärkepegel angehoben, der für Verkehrsdurchsagen voreingestellt wurde, und die Verkehrsdurchsage wird wiedergegeben (siehe Seite 14).

Um die TA-Bereitschaft zu deaktivieren, nochmals die Taste TP/RDS drücken.

Bereitschaftsempfang für Sendungstypen (PTY)



- Wenn Sie die Taste PTY drücken, während Sie einen UKW-Sender wiedergeben, leuchtet die Anzeige PTY während des Empfangs eines PTY-Senders, und der PTY-Bereitschaftsbetrieb wird aktiviert. Der gewählte PTY-Code (siehe Liste auf Seite 12) blinkt 5 Sekunden lang.

Hinweis:
Wenn es sich beim empfangenen Sender nicht um einen PTY-Sender handelt, blinkt die Anzeige PTY. Drücken Sie die Taste ⌃ ▶▶I oder I◀◀ ⌄, um den PTY-Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren. „SEARCH“ wird im Display angezeigt, und die Suche nach einem PTY-Sender beginnt. Sobald ein PTY-Sender eingestellt wurde, leuchtet die Anzeige PTY.

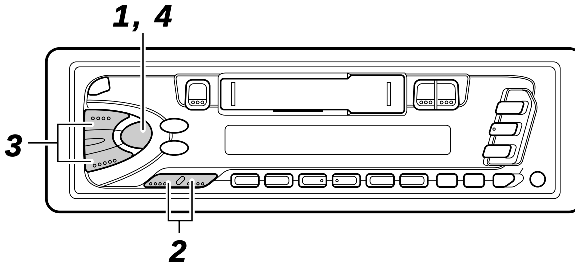
- Wenn Sie gerade eine Cassette oder CD-Wechsler hören und einen gewählten Sendungstyp hören möchten, drücken Sie die Taste PTY, um das Gerät in den PTY-Bereitschaftsmodus zu schalten. (Die Anzeige PTY schaltet sich ein.)

Wenn die gewählte PTY-Sendung übertragen wird, während der PTY-Bereitschaftsbetrieb aktiviert ist, wird der gewählte PTY-Code angezeigt, und das UKW-Frequenzband wird als Signalquelle eingestellt. Der gewählte PTY-Sender wird dann wiedergegeben.

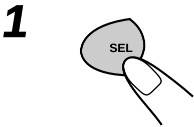
Um die PTY-Bereitschaft zu deaktivieren, nochmals die Taste PTY drücken.

Auswählen Ihrer Lieblingssendung für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen (PTY)

Sie können Ihre Lieblingssendung für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen (PTY) im Speicher sichern. Bei Auslieferung ab Werk ist „NEWS“ als Sendungstyp für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen gespeichert.

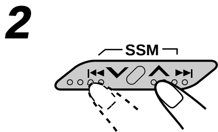


1



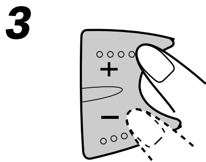
Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsbetrieb zu aktivieren (siehe Seite 22).

2



Wählen Sie „PTY STBY“ (PTY-Bereitschaftsbetrieb), sofern „PTY STBY“ nicht bereits im Display angezeigt wird.

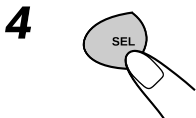
3



Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes. (Sie Seite 15.)

Der gewählte Codename wird im Display angezeigt und im Speicher gesichert.

4



Beenden Sie die Einstellung.

Suchen Ihrer Lieblingssendung

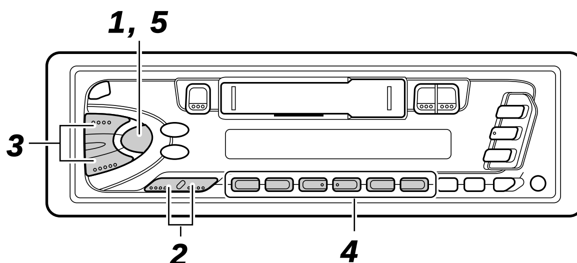
Sie können eine von 6 Lieblingssendungen suchen, die im Speicher gesichert sind.
Bei Auslieferung ab Werk sind die folgenden 6 Sendungstypen unter den Zahlentasten (1 bis 6) gespeichert.
Hinweise zum Ändern der Werkseinstellung finden Sie auf Seite 12.
Hinweise zu Suche Ihres Lieblingssendung finden Sie auf Seite 13.

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

DEUTSCH



So speichern Sie Ihre Lieblingssendungstypen



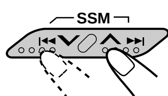
DEUTSCH

1



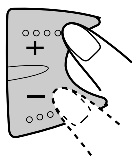
Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsbetrieb zu aktivieren (siehe Seite 22).

2



Wählen Sie „PTY SRCH" (PTY-Suchbetrieb), sofern „PTY SRCH" nicht bereits im Display angezeigt wird.

3

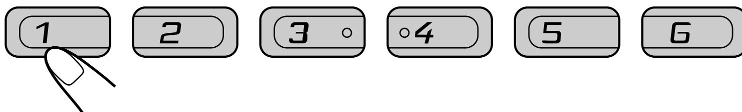


Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes. (Sie Seite 15.)

Der gewählte Codename wird im Display angezeigt und im Speicher gesichert.

- Wenn ein Code gewählt wird, der bereits im Speicher gesichert wurde, blinkt er im Display.

4

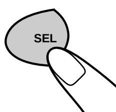


Halten Sie die Zahlentasten länger als 2 Sekunden gedrückt, um den gewählten PTY-Code unter der gewünschten Speichertaste zu speichern.

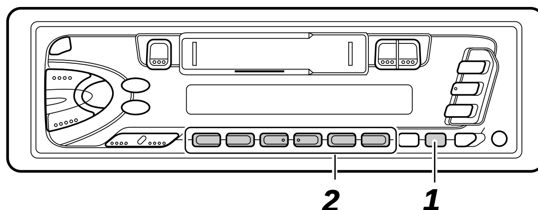
Der PTY-Code beginnt zu blinken.

5

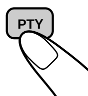
Beenden Sie die Einstellung.



So suchen Sie Ihren Lieblingssendungstyp

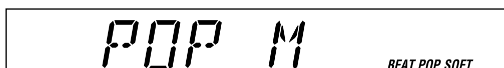


1

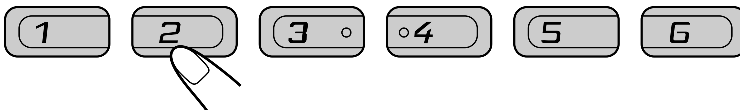


Drücken Sie die Taste PTY (Sendungstyp), und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt, während Sie einen UKW-Sender hören.

Der zuletzt gewählte PTY-Code wird angezeigt.



2



Wählen Sie einen der PTY-Codes, die unter den Speichertasten (1 bis 6) gesichert wurden.



Beispiel: „ROCK M“ wird unter Speichertaste 2 gespeichert.

Die PTY-Suche Ihrer Lieblingssendung beginnt nach 5 Sekunden.

- Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.
- Wenn kein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird der aktuell eingestellte Sender weiterhin wiedergegeben.

Hinweis:
In einigen Gebieten funktioniert die PTY-Suche möglicherweise nicht richtig.



Weitere praktische RDS-Funktionen und -Einstellungsmöglichkeiten

Ändern der Anzeige bei der Wiedergabe eines UKW-Senders

Während Sie einen UKW-RDS-Sender hören, können Sie die Erstanzeige im Display so ändern, daß der Sendername (PS NAME), die Sendefrequenz (FREQ) oder die Uhrzeit (CLOCK) anzeigt wird.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen“ auf Seite 22.

1. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsmodus zu aktivieren.
2. Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, um „DISPMODE“ auszuwählen (Anzeigemodus.)
3. Drücken Sie die Taste + / –, um die gewünschte Anzeigefunktion — entweder den Sendernamen, die Senderfrequenz oder die Uhrzeit zu wählen.

Hinweis:

Wenn Sie die Taste DISP drücken, können Sie das Display auch ändern, während Sie einen UKW-RDS-Sender hören.
Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, werden folgende Informationen im oberen Bereich des Displays angezeigt:



** Nach ein paar Sekunden schaltet das Display auf die vorherige Anzeige zurück.*

Einstellen des Lautstärkepegels für Verkehrsnachrichten

Sie können den Lautstärkepegel für den Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten speichern. Wenn Verkehrsnachrichten gesendet werden, werden sie automatisch in der gespeicherten Lautstärke wiedergegeben.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen“ auf Seite 22.

1. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsmodus zu aktivieren.
2. Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, um „TA VOL“ auszuwählen (Lautstärke).
3. Drücken Sie die Taste + / –, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

Automatische Uhreinstellung

Bei Auslieferung ab Werk ist die Uhr, die in dieses Gerät integriert ist, so eingestellt, daß sie die Uhrzeit automatisch unter Verwendung der im RDS-Signal enthaltenen Uhrzeitdaten korrigiert.

Wenn Sie die automatische Uhreinstellung nicht wünschen, befolgen Sie das nachstehende Verfahren.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen“ auf Seite 22.

1. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsmodus zu aktivieren.
2. Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, um „AUTO ADJ“ auszuwählen (Anpassung).
3. Drücken Sie die Taste –, um „ADJ OFF“ auszuwählen.
   Die automatische Uhreinstellung ist jetzt deaktiviert.

So aktivieren Sie die Uhreinstellung, Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und wählen Sie in Schritt 3 „ADJ ON“, indem Sie die Taste + drücken.

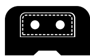
Hinweis:

Es dauert in etwa 2 Minuten, die Uhrzeit mit Hilfe der Uhrzeitdaten einzustellen. Es ist erforderlich, einen entsprechenden RDS-Sender mindestens 2 Minuten lang kontinuierlich wiederzugeben. Anderenfalls wird die Uhrzeit nicht korrigiert.

PTY-Codes

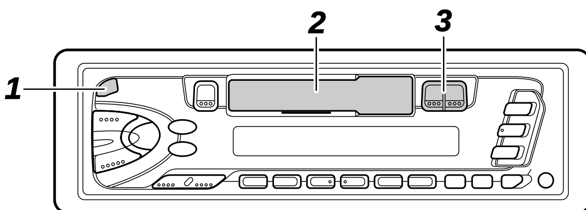
NEWS:	Nachrichten
AFFAIRS:	Nachrichtenmagazin/ Aktuelle Themen
INFO:	Ratgeber aller Art
SPORT:	Sport
EDUCATE:	Bildungsprogramme
DRAMA:	Hörspiel
CULTURE:	Kulturereignisse (regional/ überregional)
SCIENCE:	Wissenschaft und Technik
VARIED:	Gemischte Programme (Komödien, Feiern etc.)
POP M:	Popmusik
ROCK M:	Rockmusik
EASY M:	Leichte Unterhaltungsmusik
LIGHT M:	Leichte Musik
CLASSICS:	Klassische Musik
OTHER M:	Sonstige Musik
WEATHER:	Wettermeldungen
FINANCE:	Finanz-Themen, Wirtschaftsmeldungen etc.
CHILDREN:	Kindersendungen
SOCIAL:	Soziale Themen
RELIGION:	Sendungen mit religiösen, philosophischen Themen, Gottesdienste etc.
PHONE IN:	Hörermeinungen (Telefonumfragen, Befragungen etc.)
TRAVEL:	Reiseimagazine, Reiseberichte, Reiseangebote etc.
LEISURE:	Sendungen für Freizeitgestaltung und Hobbies (Garten, Kochen, Angeln etc.)
JAZZ:	Jazzmusik
COUNTRY:	Countrymusik
NATION M:	Unterhaltungsprogramme in einer Fremdsprache
OLDIES:	Schlageroldies
FOLK M:	Volksmusik
DOCUMENT:	Dokumentationen und Themenmagazine

DEUTSCH

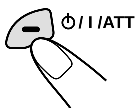


KASSETTENBETRIEB

Hören einer Kassette

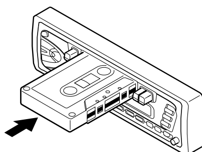


1



Das Gerät einschalten.

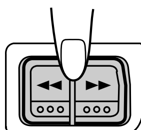
2



Eine Kassette einlegen.

Wird eine Kassettenseite bis zum Bandende abgespielt, wechselt die Wiedergabe automatisch auf die andere Kassettenabspielrichtung (Autoreverse).

3



Die Kassettenabspielrichtung wählen.

• *Beide Tasten gleichzeitig drücken.*
Hierbei wird jeweils auf die entgegengesetzte Abspielrichtung gewechselt — vorwärts (TAPE›››) oder rückwärts (TAPE‹‹‹).

Abspielstopp und Kassettenauswurf

⏏ drücken.

Das Band wird angehalten und die Kassette wird automatisch aus dem Kassettenfach ausgeschoben. Es wird der zuletzt eingestellte Sender empfangen oder es erfolgt CD-Wiedergabe vom angeschlossenen CD-Wechsler.

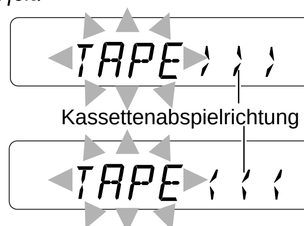
• *Sie können die Kassette auch durch Ausschalten des Geräts auswerfen.*

Schnelles Vorwärts- und Rückwärtsspulen

►► oder ◄◄ drücken.

Das Band wird in Pfeilrichtung (►► oder ◄◄) umgespult.

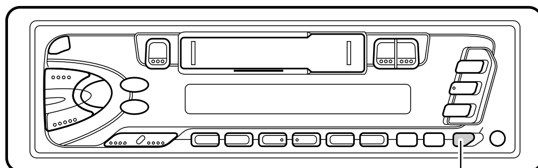
Um erneut auf Wiedergabe zu schalten, die Taste ►► oder ◄◄ leicht antippen.





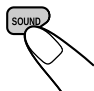
Wählen der voreingestellten Klangbetriebsarten

Sie können eine voreingestellte Klangeinstellung, die zum jeweiligen Musikgenre paßt, wählen.



SOUND

Jedes Mal, wenn Sie SOUND (Klang) drücken, wechselt die Klangbetriebsart wie folgt.



→ SCM OFF → BEAT → POP → SOFT

Anzeige	Für:	Voreingestellte Werte		
		Tiefen	Höhen	Lautstärkekontur
SCM OFF	(Lineares Signal)	00	00	Ein
BEAT	Rock- oder Disko-Musik	+2	00	Ein
POP	Leichte Musik	+4	+1	Aus
SOFT	Ruhige Hintergrundsmusik	+1	–3	Aus

Hinweise:

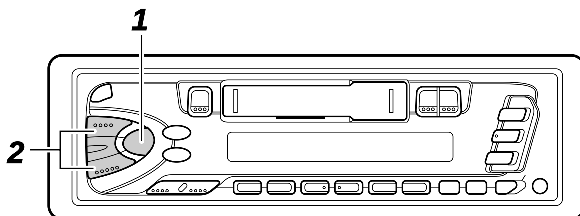
- *Sie können die voreingestellten Klangbetriebsarten wie gewünscht einstellen und abspeichern. Möchten Sie Ihre ursprüngliche Klangbetriebsart einstellen und speichern, Seite 19 „Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen“ lesen.*
- *Um ausschließlich die Tiefen- oder Höhen-Verstärkungsgrade wie gewünscht einzustellen, Seite 18 „Klang-Einstellschritte“ lesen.*
- *Wenn eine der Tonbetriebsarten gewählt, wird sie auf der Anzeige folgendermaßen angezeigt:*



Wenn z.B. „POP“ gewählt wurde.

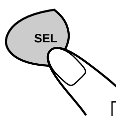
Klang-Einstellschritte

Sie können das Klangbild wie gewünscht einstellen.



DEUTSCH

1



Die einzustellende Position wählen.

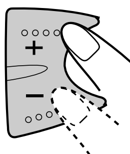
BAS → TRE → FAD → BAL → LOUD → VOL

Anzeige	Zu tun:	Bereich
BAS (Tiefen)	Einstellen der Tiefen	–6 (min.) — +6 (max.)
TRE (Höhen)	Einstellen der Höhen	–6 (min.) — +6 (max.)
FAD (Ausblender)*	Einstellen des vorderen und hinteren Lautsprecherausgleichs	R6 (nur hinten) — F6 (nur vorne)
BAL (Ausgleich)	Einstellen des linken und rechten Lautsprecherausgleichs	L6 (nur links) — R6 (nur rechts)
LOUD (Lautstärkekontur)	Tiefe und hohe Frequenzen werden betont, um bei niedriger Laustärke ein ausgeglicheneres Klangbild zu erzielen.	EIN — AUS
VOL (Lautstärke)	Einstellen der Lautstärke	00 (min.) — 50 (max.)

Hinweis:

* *Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, setzen Sie den Ausblender auf „00“.*

2



Lautstärkekontur einstellen.

Die Lautstärkekonturfunktion wird mit Taste + ein und mit Taste – ausgeschaltet.

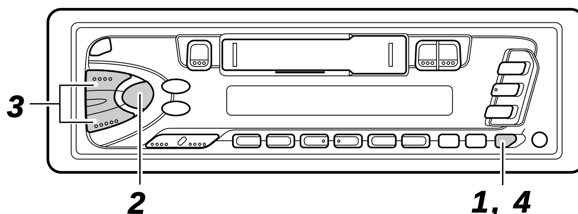
Hinweis:

Normalerweise dienen die Taste + und – als Lautstärke-Regelungstasten. Sie müssen daher nicht „VOL“ wählen, um die Lautstärke einzustellen.



Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen

Sie können die Klangbetriebsarten (BEAT, POP, SOFT: siehe Seite 17) nach Wunsch einstellen und ihre eigenen Einstellungen speichern.



DEUTSCH

1 SOUND

Rufen Sie die Klangbetriebsart, die Sie einstellen möchten, auf.
Siehe Seite 17 für Einzelheiten.

Innerhalb 5 Sekunden

2 SEL

“BAS”, “TRE” oder “LOUD” anwählen.

Innerhalb 5 Sekunden

3 + –

Den Tiefen- oder Höhenpegel einstellen oder die Loudness-Funktion ein-/ausschalten.
Siehe Seite 18 für Einzelheiten.

Innerhalb 5 Sekunden

4 SOUND

SOUND (Klang) drücken und halten, bis die Klangbetriebsart, die Sie in Schritt 1 gewählt haben, auf der Anzeige blinkt.
Ihre Einstellung ist gespeichert.

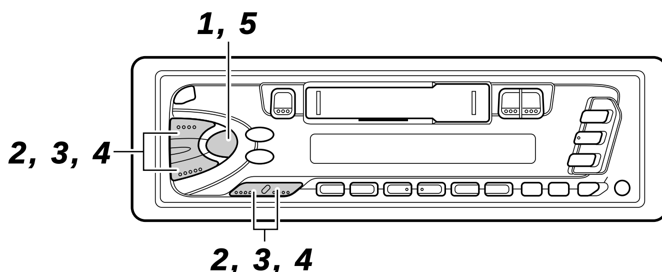
5 Das gleiche Verfahren zum Speichern der anderen Einstellungen wiederholen.

Zum Zurückstellen auf die Werkseinstellung

Das gleiche Verfahren wiederholen und die voreingestellten Werte, die in der Tabelle auf Seite 17 aufgeführt werden, wieder zuordnen.

Stellen der Uhr

Die Uhr kann so eingestellt werden, daß entweder das 24-Stunden- oder das 12-Stunden-System angezeigt wird.

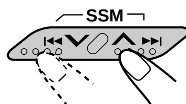


1

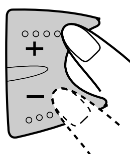


Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsbetrieb zu aktivieren.

2 1



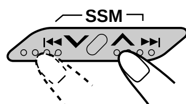
2



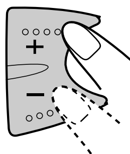
Stellen Sie die Stunden ein.

1 Wählen Sie „CLOCK H (Stunden)“, sofern diese Option im Display noch nicht angezeigt wird.
2 Stellen Sie die Stunden ein.

3 1



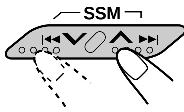
2



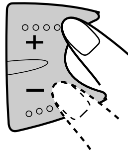
Stellen Sie die Minuten ein.

1 Wählen Sie „CLOCK M (Minuten)“.
2 Stellen Sie die Minuten ein.

4 1



2



Stellen Sie das Zeitanzeigesystem ein.

1 Wählen Sie „24H/12H“.
2 Wählen Sie „24H“ oder „12H“ ein.

DEUTSCH

5



Starten Sie die Uhr.

Zum Überprüfen der derzeitigen Uhrzeit (Wechseln der Anzeigenbetriebsart)

DISP (Anzeige) wiederholt drücken. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt die Anzeigenbetriebsart wie folgt.

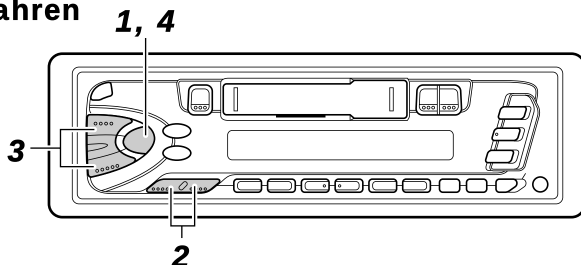
Während des Tuner-Betriebs:	**Während des Kassettenbetriebs:**	**Während des CD Wechsler-betriebs:**
• Bei UKW-RDS-Sendern siehe Seite 14. • Bei MW-/LW- und anderen UKW-Sendern: **Frequenz ←→ Uhr**	**Abspielbetriebsart ←→ Uhr**	**Uhr → Vergangene Abspielzeit → CD-Nummer** (→ Uhr)

Ändern der allgemeinen Einstellungen

Sie können die Elemente, die auf der nächsten Seite aufgelistet sind, nach Ihrem persönlichen Geschmack ändern.

DEUTSCH

Grundverfahren

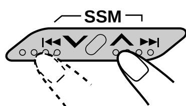


1



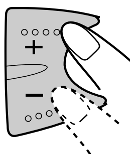
Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsbetrieb zu aktivieren.

2



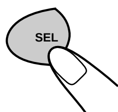
Wählen Sie das Element, das Sie einstellen möchten. (Siehe Seite 23.)

3



Wählen oder stellen Sie das weiter oben gewählte Element.

4



Beenden Sie die Einstellung.

1	2 Wählen.	3 Einstellen.		4 Schlieflen Sie die Einstellung ab. Einstellung ab Werk	Siehe Seite
CLOCK H	Stundeneinstellung	Zurück	Vor	0:00	20
CLOCK M	Minuteneinstellung	Zurück	Vor		
24H/12H	24/12-Std.-Einstellung	12H (12 Std.)	24H (24 Std.)	24H	20
AUTO ADJ	Automatische Uhrzeiteinstellung	ADJ OFF (Einstellung aus)	ADJ ON (Einstellung ein)	ADJ ON	15
DISPMODE	Anzeigemodus	PS NAME (Programmanbieter) ↔ FREQ (Frequenz) ↔ CLOCK (Uhrzeit)		PS NAME	14
CH DISP	CD-Wechsleranzeige	TIME (Zeit)	DISC (CD)	DISC	24
PTY STBY	PTY-Bereitschaft	29 Programmsparten (siehe Seite 15.)		NEWS	11
PTY SRCH	PTY-Suchlauf			(siehe Seite 11.)	12
TA VOL	Verkehrsfunkmeldungs-Lautstärke	VOL(Lautstärke) (00-50)		VOL (20)	14
TEL	Tonstummschaltung für Mobiltelephon	OFF ↔ MUTING 1 ↔ MUTING 2		OFF	24

Auswählen der CD-Anzeigeinformationen

Sie können wählen, welche CD-Wiedergabeinformationen am Anfang im Display angezeigt werden, wenn Sie eine CD wiedergeben. Die Werkseinstellungen sehen vor, daß die CD-Nummer und Titelnummer angezeigt werden.

- DISC: Die CD-Nummer und die Titelnummer werden im Display angezeigt.
- TIME: Die verstrichene Spielzeit wird im Display angezeigt.

DEUTSCH

1. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsmodus zu aktivieren.
2. Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, um „CH DISP“ auszuwählen (Display ändern).
3. Drücken Sie die Taste + oder –, um den gewünschten Modus auszuwählen.
   Die Anzeige im Display ändert sich wie folgt:

TIME ←→ DISC

Um die anderen Informationen bei der Wiedergabe einer CD anzuzeigen, drücken Sie die Taste DISP.
Wenn Sie die Taste wiederholt hintereinander drücken, ändern sich die Informationen abwechselnd.

Wählen der Telefonstummschaltung

Dieser Modus wird verwendet, wenn ein Funktelefon angeschlossen ist. Wählen Sie in Abhängigkeit vom verwendeten Telefonsystem entweder die Einstellung „MUTING 1“ oder „MUTING 2“. Wählen Sie die Einstellung, bei der die Lautstärke des Geräts stummgeschaltet wird. Bei Auslieferung ab Werk ist dieser Modus deaktiviert.

- MUTING 1: Wählen Sie diese Einstellung, wenn damit die Lautstärke stummgeschaltet werden kann.
- MUTING 2: Wählen Sie diese Einstellung, wenn damit die Lautstärke stummgeschaltet werden kann.
- OFF: Die Telefonstummschaltung wird deaktiviert.

1. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsmodus zu aktivieren.
2. Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, um „TEL“ auszuwählen (Telefon).
3. Drücken Sie die Taste + oder –, um den gewünschten Modus auszuwählen.
   Der Telefonstummschaltungsmodus ändert sich zyklisch wie folgt:

→ MUTING 1 ←→ MUTING 2 ←→ OFF ←

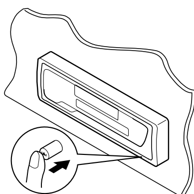
Abnehmen des Bedienteils

Sie können das Bedienteil beim Verlassen des Autos abnehmen.
Beim Abnehmen oder Anbringen des Bedienteils vorsichtig vorgehen, damit die Steckerkontakte auf der Rückseite des Bedienteils und der Halterung nicht beschädigt werden.

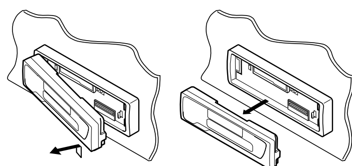
Zum Abnehmen des Bedienteils

Vor dem Abnehmen des Bedienteils sicherstellen, daß das Gerät ausgeschaltet ist.

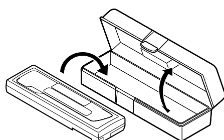
1 Das Bedienteil entriegeln.



2 Das Bedienteil anheben und abnehmen.

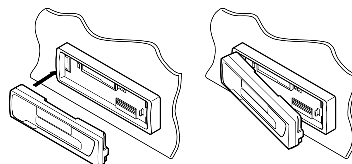


3 Das abgenommene Bedienteil in dem dafür vorgesehenen Etui aufbewahren.

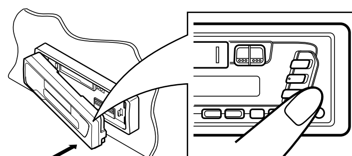


Zum Anbringen des Bedienteils

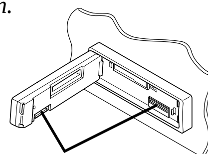
1 Die linke Seite des Bedienteils in die Nut der Halterung einsetzen.

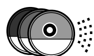


2 Die rechte Seite des Bedienteils andrücken, um dieses in der Halterung einzurasten.



Hinweis zur Reinigung der Stecker:
Wenn Sie das Bedienteil häufig abnehmen, können die Steckerkontakte verschmutzen. Reinigen Sie die Steckerkontakte regelmäßig mit einem Wattestäbchen oder Tuch, das mit Alkohol befeuchtet wurde, um dieser Beeinträchtigung vorzubeugen. Seien Sie vorsichtig, damit Sie die Steckerkontakte nicht beschädigen.



 CD-WECHSLERBETRIEB

Wenn sie zusammen mit einem automatischen CD-Wechsler von JVC verwendet werden (der separat gekauft werden muß).
Wir empfehlen Ihnen, einen CD-Wechsler der Serie CH-X zusammen mit diesem Gerät zu verwenden.
Wenn Sie einen anderen automatischen CD-Wechsler besitzen, fragen Sie JVC-Fachhändler für Autostereoanlagen, wie die Anschlüsse durchgeführt werden müssen.

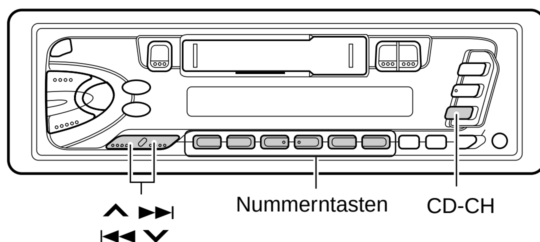
- *Handelt es sich bei Ihrem automatischen CD-Wechsler um einen einen CD-Wechsler der Modellreihe KD-MK, benötigen Sie ein Kabel (KS-U15K) zum Anschließen an dieses Gerät.*

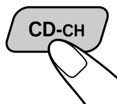
DEUTSCH

Vor dem Betreiben Ihres automatischen CD-Wechslers:

- Siehe auch die Anleitung, die Ihrem CD-Wechsler beiliegt.
- Sind keine CDs im Magazin des CD-Wechslers oder sind die CDs mit der Oberseite nach unten eingelegt, erscheint „NO CD“ (keine CD) oder „NO DISC“ (keine DISC) auf der Anzeige. In diesem Fall das Magazin herausnehmen und die CDs richtig einlegen.
- Erscheint „RESET1 - RESET8“ (zurücksetzen 1 – 8) auf der Anzeige, stimmt etwas nicht mit der Verbindung zwischen dem Gerät und dem CD-Wechsler. In diesem Fall die Verbindung überprüfen und das (die) Kabel ggf. fest anschließen und dann die Rücksetztaste des CD-Wechslers drücken.

Abspielen der CDs

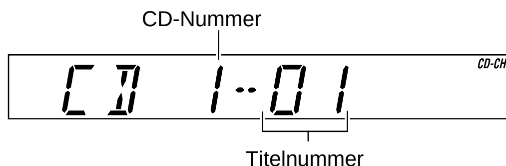




Den automatischen CD-Wechsler wählen.

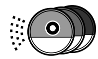
Das Abspielen veginnt mit dem ersten Titel auf der ersten CD.
Alle Titel aller CDs werden abgespielt.

CD-Nummer

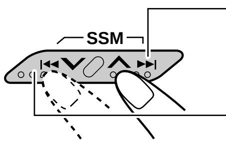


Titelnummer

Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:
Wenn Sie CD-CH drücken, wird das Gerät automatisch eingeschaltet. Sie brauchen dafür nicht ⏻/I/ATT *zu drücken.*



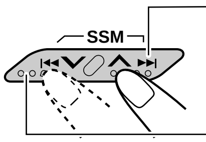
Zum schnellen Vor- oder Rücklauf des Titels



∧ ▶▶I für einen schnellen Vorlauf des Titels drücken und halten, während eine CD abgespielt wird.

I◀◀ ∨ für einen Rücklauf des Titels drücken und halten, während eine CD abgespielt wird.

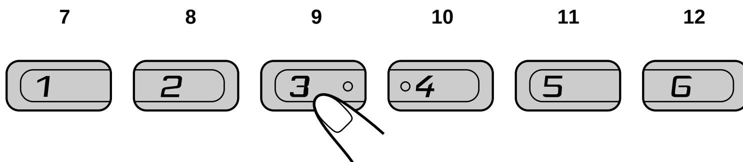
So springen Sie zu den nächsten oder vorherigen Titeln



Drücken Sie kurz die Taste ∧ ▶▶I, während eine CD wiedergegeben wird, um an den Anfang des nächsten Titels zu springen. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Anfang des jeweils nächsten Titels gesucht und wiedergegeben.

Drücken Sie kurz die Taste I◀◀ ∨, während eine CD wiedergegeben wird, um an den Anfang des aktuellen Titels zu springen. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Anfang des jeweils vorherigen Titels gesucht und wiedergegeben.

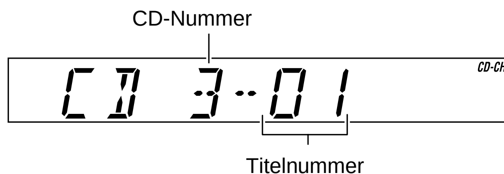
Zum direkten Anwählen einer bestimmten CD



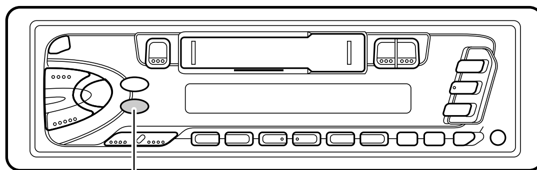
Die Nummerntaste der jeweiligen CD-Nummer drücken, um diese abzuspielen (während der CD-Wechsler-Wiedergabe).

- Zum Wählen einer CD-Nummer von 1 – 6:
  Kurz 1 (7) – 6 (12) drücken.
- Zum Wählen einer CD-Nummer von 7 – 12:
  1 (7) – 6 (12) länger als 1 Sekunde drücken und halten.

Beispiel: Wird die CD-Nummer 3 gewählt



Wählen der CD-Abspielbetriebsarten



DEUTSCH

Zum zufälligen Abspielen der Titel (Zufallswiedergabe)



Jedes Mal, wenn Sie MO/RND (Mono/Zufall) bei laufender CD drücken, wechselt die Abspielbetriebsart nach dem Zufallsprinzip wie folgt:

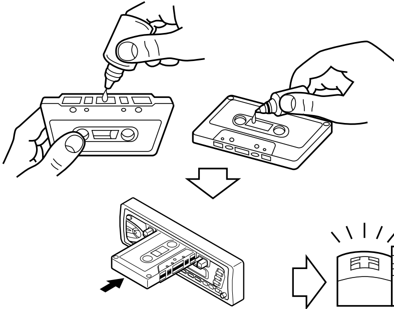


Betriebsart	Zufallsanzeige	Zufallswiedergabe
RND1	Leuchtet auf	Alle Titel der aktuellen CD, dann dieTitel der nächsten CD usw.
RND2	Blinkt	Alle Titel aller CDs im Magazin.

Zum Verlängern der Geräte-Lebensdauer

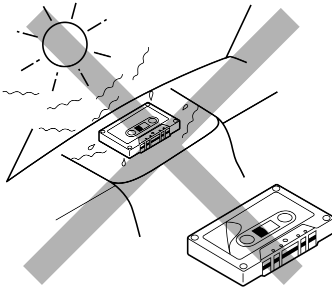
Dieses Gerät erfordert nur wenig Wartung und Pflege. Sie können jedoch die Lebensdauer des Geräts verlängern, wenn Sie die nachfolgenden Anweisungen befolgen.

Zum Reinigen der Tonköpfe



- Die Tonköpfe alle 10 Betriebsstunden mit einer Tonkopf-Reinigungskassette (im Fachhandel erhältlich) reinigen.
  Wenn die Tonköpfe verschmutzen, merken Sie das an folgenden Symptomen:
- – Dumpfer Klang.
- – Tonpegel sinkt.
- – Tonaussetzer.
- Keine schmutzigen oder verstaubten Kassetten abspielen.
- Die hochpolierten Tonköpfe nicht mit metallischen oder magnetischen Werkzeugen berühren.

Zum Sauberhalten der Kassetten



- Die Kassetten immer in ihren Hüllen aufbewahren.
- Die Kassetten nicht an folgenden Orten aufbewahren:
- – im direkten Sonnenlicht.
- – bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- – bei extrem hohen Temperaturen.

VORSICHT:
- *Kassetten mit abblätternden Etiketten nicht abspielen, da sie das Gerät beschädigen können.*
- *Das Kassettenband straffen, um Durchhang zu entfernen, da sich loses Band im Mechanismus verheddern kann.*
- *Kassetten nicht nach dem Gebrauch im Kassettenfach lassen, da andernfalls die Bandstraffung nachläßt.*



FEHLERSUCHE

DEUTSCH

Was wie ein Problem aussieht, muß nicht immer eines sein. Die folgenden Punkte vor einem Anruf bei einer Kundendienststelle überprüfen.

Symptome	Ursachen	Abhilfen
• Kassette kann nicht eingelegt werden.	Sie haben die Kassette falsch herum eingelegt.	Die Kassette mit der Bandöffnung nach rechts einlegen.
• Kassetten werden heiß.	Das ist keine Fehlfunktion.	———
• Die Tonwiedergabe der Kassette ist sehr niedrig und die Tonqualität hat sich verschlechtert.	Der Tonkopf ist verschmutzt.	Das Gerät mit einer Tonkopf-Reinigungskassette reinigen.
• Die Tonwiedergabe ist manchmal unterbrochen.	Anschlüsse sind nicht einwandfrei.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen.
• Die Lautsprecher geben keinen Ton wieder.	Die Lautstärkenregelung ist ganz zurückgestellt.	Auf optimales Niveau einstellen.
	Anschlüsse sind falsch.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen.
• Automatische SSM-Abspeicherung (Reihenspeicher für starke Sender) arbeitet nicht.	Signale sind zu schwach.	Die Sender von Hand speichern.
• Störgeräusche beim Radiohören.	Die Antenne ist nicht fest angeschlossen.	Die Antenne fest anschließen.
• „NO CD“ (keine CD) oder „NO DISC“ (keine DISC) erscheint auf der Anzeige.	Es ist keine CD im Magazine.	CDs ins Magazine legen.
	CDs sind falsch eingelegt.	CDs richtig herum einlegen.
• „RESET 8“ (zurücksetzen 8) erscheint auf der Anzeige.	Das Gerät ist nicht richtig am CD-Wechsler angeschlossen.	Das Gerät und den CD-Wechsler richtig miteinander verbinden und die Rückstelltaste des CD-Wechslers drücken.
• „RESET 1 – RESET 7“ (zurückstellen 1 – 7) erscheint auf der Anzeige.	———	Die Rückstelltaste des CD-Wechslers drücken.

AUDIO-VERSTÄRKERTEIL

Max. Leistungsabgabe:
Vorne: 40 W pro Kanal
Hinten: 40 W pro Kanal
Kontinuierliche Leistungsabgabe (RMS):
Vorne: 16 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Gesamtklirrfaktor.
Hinten: 16 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Gesamtklirrfaktor.
Last-Impedanz: 4 Ω (4 Ω bis 8 Ω zulässig)
Tonregelbereich:
Baß: ±10 dB bei 100 Hz
TRE: ±10 dB bei 10 kHz
Frequenzgang: 40 Hz bis 20 000 Hz
Signal/Störabstand: 70 dB
Line-Ausgangspegel/Impedanz:
2,0 V pro 20 kΩ Last

TUNER-TEIL

Frequenzbereich:
UKW: 87,5 MHz bis 108,0 MHz
MW/LW: (MW) 522 kHz bis 1 620 kHz
(LW) 144 kHz bis 279 kHz

[UKW-Tuner]
Nutzbare Empfindlichkeit:
11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
50 dB Geräuschberuhigung:
16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Ausweichkanalabstimmschärfe (400 kHz):
65 dB
Frequenzgang: 40 Hz bis 15 000 Hz
Stereotrennabstand: 30 dB
Einfangverhältnis: 1,5 dB

[MW-Tuner]
Empfindlichkeit: 20 µV
Trennschärfe: 35 dB

[LW-Tuner]
Empfindlichkeit: 50 µV

KASSETTENDECKTEIL

Gleichlaufschwankung: 0,15% (WRMS)
Schnellspulzeit: 190 s (C-60)
Frequenzgang:
50 Hz bis 14 000 Hz
Signal/Störabstand: 52 dB
Stereotrennabstand: 40 dB

ALLGEMEIN

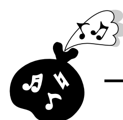
Spannungsversorgung:
Betriebsspannung: DC 14,4 V
(11 V bis 16 V zulässig)
Erdungssystem: negative Masse
zugelassene Arbeitstemperatur:
0 °C bis +40 °C
Abmessungen (b × h × t)
Einbaugröße:
182 mm × 52 mm × 150 mm
Bedienteilgröße:
188 mm × 58 mm × 14 mm
Gewicht: 1,3 kg (ausschließlich Zubehör)

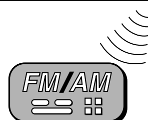
Änderungen der Konstruktion und technischen Daten ohne Vorankündigung möglich.

DEUTSCH

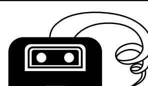
Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

TABLE DES MATIERES

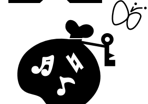








FRANÇAIS









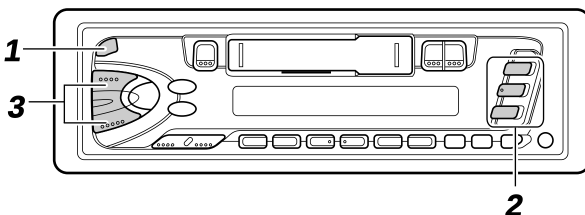
Remarque:
Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

⋆ ***Par sécurité....***
- *N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.*
- *Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.*

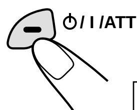
⋆ ***Température à l'intérieur de la voiture....***
Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.



Remarque:
Si vous utilisez cet appareil pour la première fois, réglez l'horloge intégrée en vous reportant à la page 20.

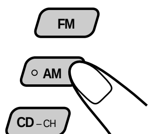
1



Mettez l'appareil sous tension.

Remarque sur le fonctionnement monotouche:
- *Quand vous choisissez tuner comme source à l'étape 2 ci-dessous, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez donc pas besoin d'appuyer d'abord sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.*
- *Si une cassette est déjà dans le compartiment à cassette, la lecture de la bande commence automatiquement. Cependant, nous vous recommandons de ne pas laisser la cassette dans le lecteur lorsque vous arrêtez ce dernier ou lorsque vous retirez la clé de contact. En effet, vous risqueriez d'endommager la tête de lecture et la cassette.*

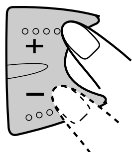
2



Lisez la source.

Pour utiliser le tuner, voir les pages 4 – 15.
Pour utiliser le lecteur de cassette, voir la page 16.
Pour utiliser le changeur CD, voir les pages 26 – 28.

3



Ajustez le volume.



Le niveau de volume apparaît

4 Ajustez le son comme vous le souhaitez (voir les pages 17 – 19).

Pour baisser le son instantanément

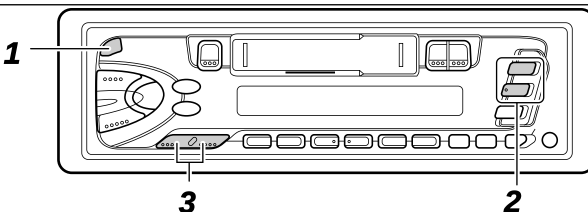
Appuyez brièvement sur ⏻/I/ATT pendant l'écoute de n'importe quelle source. “ATT” commence à clignoter sur l'affichage, et le niveau de volume est baissé instantanément.
Pour revenir au niveau de volume précédent, appuyez de nouveau brièvement sur la touche.

Pour mettre l'appareil hors tension

Appuyez sur ⏻/I/ATT pendant plus d'une seconde.

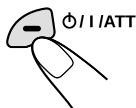
FRANÇAIS

Ecoute de la radio



FRANÇAIS

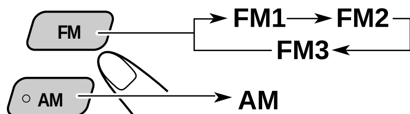
1



Mettez l'appareil sous tension.

Remarque sur le fonctionnement monotouche:
Quand vous choisissez une bande à l'étape 2 ci-dessous, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez donc pas besoin d'appuyer d'abord sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.

2



Choisissez la bande (FM1, FM2, FM3 ou AM).

Vous pouvez choisir n'importe quelle bande FM1, FM2 ou FM3 pour écouter une station FM.

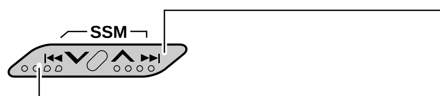


Remarque:
Quand une cassette est dans le compartiment à cassette, vous ne pouvez pas sélectionner le tuner. Bien s'assurer d'éjecter la cassette du compartiment à cassette pour écouter la radio.

3

Commencez la recherche d'une station.

Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.



Pour rechercher des stations de fréquences supérieures

Pour rechercher des stations de fréquences inférieures

Pour arrêter la recherche avant qu'une station ne soit accordée, appuyez sur la même touche que vous avez utilisée pour la recherche.

Pour accorder une fréquence particulière manuellement:

1 Sélectionner la gamme (FM ou AM).
Appuyer sur FM ou AM.

2 Maintenez ∧ ▶▶I ou I◀◀ ∨ pressée jusqu'à ce que “M” commence à clignoter sur l'affichage.
Vous pouvez maintenant changer manuellement la fréquence pendant que “M” clignote.

3 Appuyez répétitivement sur ∧ ▶▶I ou I◀◀ ∨ jusqu'à ce que la fréquence souhaitée soit atteinte.

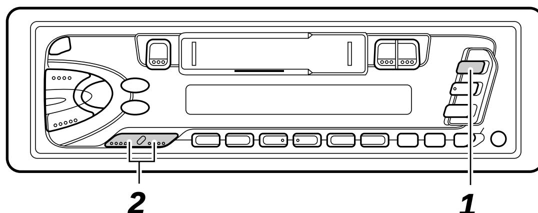
- Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence continue de changer (par intervalle de 50 kHz pour la bande FM et par intervalle de 9 kHz pour la bande AM—PO/GO) jusqu'à ce que vous la relâchiez.

Mémorisation des stations

Vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes suivantes pour mémoriser les stations reçues.
- Présélection automatique des stations FM: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Présélection manuelle des stations FM et AM.

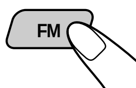
Présélection automatique des stations FM: SSM

Vous pouvez présélectionner 6 stations locales dans chaque bande FM (FM1, FM2, et FM3).



FRANÇAIS

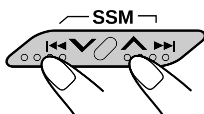
1



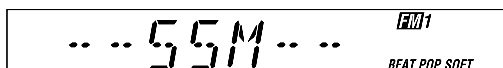
Choisissez le numéro de bande FM (FM1, FM2 ou FM3) où vous souhaitez mémoriser les stations.

FM1 → FM2 → FM3

2



Maintenez pressées les deux touches pendant plus de 2 secondes.



“SSM” apparaît, puis disparaît quand la présélection automatique est terminée.

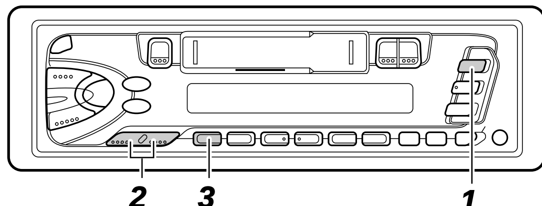
Les stations locales FM avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans le numéro de bande que vous avez choisi (FM1, FM2 ou FM3). Ces stations sont mémorisées sur les touches de présélection de station — No. 1 (fréquence la plus basse) à No. 6 (fréquence la plus haute).
Quand la présélection est terminée, la station mémorisée automatiquement sur la touche de présélection de station 1 est accordée automatiquement.



Présélection manuelle

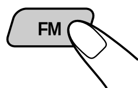
Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3 et AM).

EXEMPLE: Mémorisation de la station FM située à 88.3 MHz sur le numéro de présélection 1 de la bande FM1.



FRANÇAIS

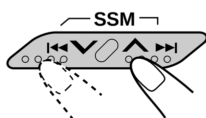
1



Choisissez la bande FM1.



2

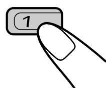


Accordez une station à 88.3 MHz.

Reportez-vous à la page 4 pour accorder une station.



3



Maintenez pressées les deux touches pendant plus de 2 secondes.



Le numéro de présélection “P1” clignote quelques instants.

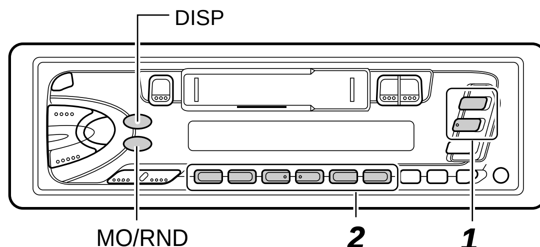
4 Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres stations sur d'autres numéros de présélection.

Remarques:

- *La station précédemment présélectionnée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de présélection.*
- *Les stations présélectionnées sont effacées si l'alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le changement de la batterie). Si cela se produit, présélectionnez de nouveau les stations.*

Accord d’une station présélectionnée

Vous pouvez accorder facilement une station présélectionnée.
Rappelez-vous que vous devez d’abord mémoriser les stations. Si vous ne les avez pas encore mémorisées, reportez-vous aux pages 5 et 6.



1

FM → FM1 → FM2 → FM3

AM → AM

Choisissez la bande (FM1, FM2, FM3 ou AM) souhaitée.

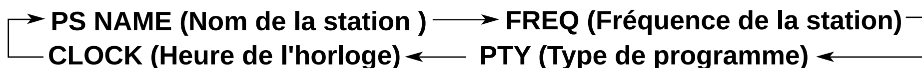
2

1 2 3 4 5 6

Choisissez le numéro (1 – 6) de la station présélectionnée souhaitée.

Pour changer l’information sur l’affichage lors de la réception d’une station FM RDS

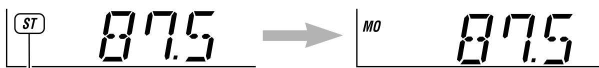
Appuyez sur DISP. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l’affichage change comme suit:



Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir:

Appuyer sur MO/RND (mono/aléatoire) tout en écoutant une émission FM stéréo. L’indicateur MO (Mono) s’allume sur l’affichage. Le son que vous entendez devient monophonique mais la réception est améliorée.





S’allume lors de la réception d’une émission FM stéréo.

Pour rétablir l’effet stéréo, appuyez de nouveau sur la même touche.

Présentation du RDS EON

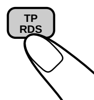
Le RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal supplémentaire en même temps que les signaux de leurs programmes ordinaires. Par exemple, les stations envoient leur nom, de même que des informations sur le type de programme qu'elle diffusent, comme par exemple du sport, de la musique, etc.
Un autre avantage de la fonction RDS est appelé "EON (Enhanced Other Networks)". L'indicateur EON s'allume lors de la réception d'une station FM émettant des données EON. En utilisant les données EON envoyées d'une station, vous pouvez accorder une station différente d'un autre réseau diffusant votre programme favori ou des informations routières pendant que vous écoutez un autre programme ou une autre source, comme par exemple une cassette.

FRANÇAIS

A l'aide des données RDS qu'il reçoit, c'est appareil peut faire les choses suivantes:
- Localiser le même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau)
- Attente de réception TA (Informations routières) ou votre programme favori
- Recherche PTY (Type de programme)
- Recherche TP (émission d'informations routières)
- Et quelques autres informations routières

Localisation du même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau)

Lorsque vous travaillez dans une région où la réception FM n'est pas bonne, le tuner intégré dans cet appareil accorde automatiquement une autre station RDS diffusant le même programme mais avec un signal plus fort. De cette façon, vous pouvez continuer à écouter le même programme avec la meilleure réception possible, où que vous alliez. (Voir l'illustration à la page suivante.)
Deux types de données RDS sont utilisés pour que la réception de suivi de réseau fonctionne correctement — les données PI (Identification de programme) et AF (Fréquence alternative). Si vous ne recevez pas ces données correctement de la station RDS que vous écoutez, la réception de suivi de réseau ne fonctionnera pas.



Pour utiliser la réception de suivi de réseau, maintenez pressée TP/RDS (Traffic Programme/Radio Data System) pendant plus d'une seconde. Chaque fois que la touche est maintenue pressée pendant plus d'une seconde, le mode de réception de suivi de réseau change comme suit:

→ **Mode 1** → **Mode 2** → **Mode 3** ┐ (retour à Mode 1)

Mode 1

L'indicateur AF s'allume mais pas l'indicateur REG.
Le suivi de réseau est en service avec la régionalisation réglée sur "éteint."
Commute sur une autre station du même réseau quand le signal de réception de la station actuelle devient faible.

Remarque:
Dans ce mode, le programme peut être différent du programme actuellement reçu.

Mode 2

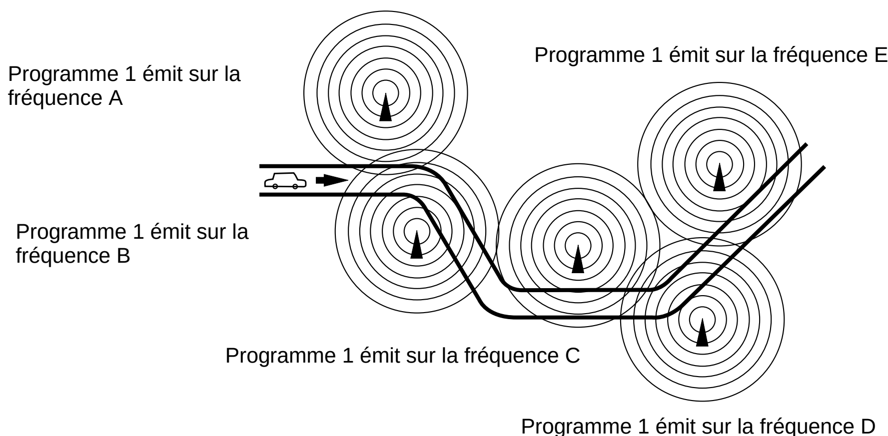
Les indicateurs AF et REG s'allument tous les deux.
Le suivi de réseau est en service et la régionalisation est réglée sur "allume."
Commute sur une autre station du même réseau et émettant le même programme quand le signal de réception de la station actuelle devient faible.

Mode 3

Aucun des indicateurs AF et REG ne s'allume.
Le suivi de réseau est hors service.

FRANÇAIS

Le même programme peut être reçu sur différente fréquences.



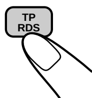


Utilisation de l'attente de réception

L'attente de réception permet à l'appareil de commuter temporairement sur votre programme favori (PTY: Type de programme) ou des informations routières (TA) à partir de la source actuelle — une autre station FM et une cassette ou changeur CD.

Remarque:
L'attente de réception ne fonctionnera pas si vous écoutez une station AM.

Attente de réception TA



- Quand vous appuyez sur TP/RDS lors de l'écoute d'une station FM, l'indicateur TP s'allume pendant la réception d'une station TP (émission d'informations routières) et le mode d'attente TA est mis en service.

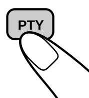
Remarque:
Si la station reçue n'est pas une station TP, l'indicateur TP clignote. Appuyez sur ∧ ▶▶I ou I◀◀ ∨ pour mettre en service le mode d'attente TA. "SEARCH" apparaît sur l'affichage et la recherche de station TP démarre. Quand une station TP est accordée, l'indicateur TP s'allume.

- Si vous écoutez une cassette ou changeur CD et souhaitez écouter une station TP, appuyez sur TP/RDS ou TP pour entrer en mode d'attente TA. (L'indicateur TP s'allume.)

Si une émission d'informations routières commence a être diffusée pendant que le mode d'attente TA est en service, "TRAFFIC" apparaît et le source de lecture change sur la bande FM. Le volume augmente au niveau de volume TA préréglé et l'émission d'informations routières peut être entendu (voir page 14).

Pour désactiver le mode d'attente TA, appuyer de nouveau sur la touche TP/RDS.

Attente de réception PTY



- Quand vous appuyez sur PTY lors de l'écoute d'une station FM, l'indicateur PTY s'allume pendant la réception d'une station PTY et le mode d'attente PTY est mis en service. Le nom du type PTY choisi mémorisé à la page 12 clignote pendant 5 secondes.

Remarque:
Si la station reçue n'est pas une station PTY, l'indicateur PTY clignote. Appuyez sur ∧ ▶▶I ou I◀◀ ∨ pour mettre en service le mode d'attente PTY. "SEARCH" apparaît sur l'affichage et la recherche de station PTY démarre. Quand une station PTY est accordée, l'indicateur PTY s'allume.

- Si vous écoutez une cassette ou changeur CD et souhaitez écouter une émission PTY du type choisie, appuyez sur PTY pour entrer en mode d'attente PTY. (L'indicateur PTY s'allume.)

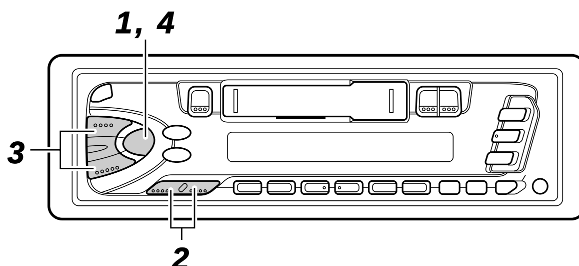
Si une émission du type PTY choisi commence a être diffusée pendant que le mode d'attente PTY est en service, le nom du type PTY choisi apparaît et le source de lecture change sur la bande FM. L'émission du type PTY choisi peut être entendu.

Pour désactiver le mode d'attente PTY, appuyer de nouveau sur la touche PTY.

FRANÇAIS

Sélection de votre programme préféré pour l'attente de réception PTY

Vous pouvez choisir votre programme préféré pour l'attente de réception PTY et le mémoriser. A l'expédition de l'usine, "NEWS" est mémorisé pour le type de programme de l'attente de réception PTY.



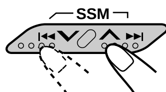
FRANÇAIS

1



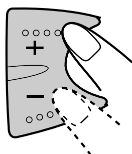
Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général. (Voir page 22.)

2



Choisissez "PTY STBY (standby)" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.

3



Choisissez l'un des 29 codes PTY. (Voir page 15.)

Le nom du code choisi apparaît sur l'affichage et il est mémorisé.

4



Terminez le réglage.

Recherche de votre programme préféré

Vous pouvez rechercher l'un de vos 6 types de programme préféré enregistré en mémoire. Lors de l'expédition de l'usine, les 6 types de programme suivants ont été mémorisés sur les touches numériques (1 à 6).

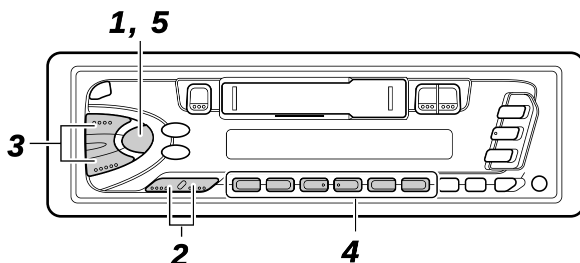
Pour changer les réglages présélectionnés en usine, voir la page 12.

Pour rechercher votre programme préféré, voir la page 13.

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED



Pour mémoriser vos types de programme préféré



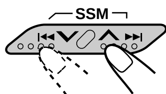
FRANÇAIS

1



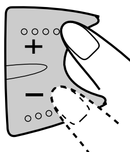
Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général. (Voir page 22.)

2



Choisissez “PTY SRCH (search)” s’il n’apparaît pas sur l’affichage.

3

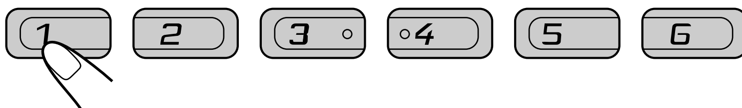


Choisissez l’un des 29 codes PTY. (Voir page 15.)

Le nom du code choisi apparaît sur l’affichage.

- Si un code déjà enregistré en mémoire est choisi, il clignote sur l’affichage.

4



Maintenez pressée la touche numérique pendant plus de 2 secondes pour mémoriser le code PTY choisi sur le numéro de préréglage souhaité.

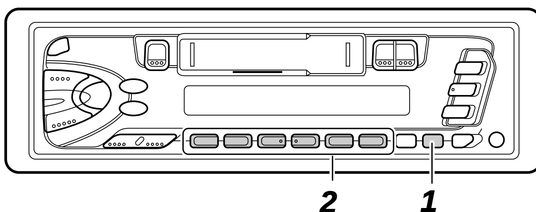
Le code PTY clignote.

5

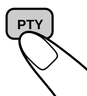


Terminez le réglage.

Pour rechercher votre type de programme préféré

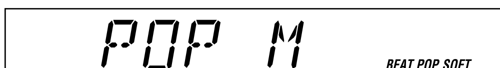


1



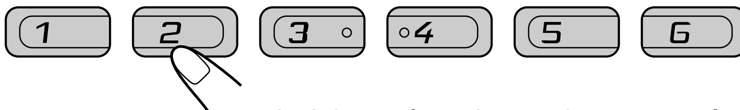
Maintenez pressée PTY (type de programme) pendant plus d'une seconde pendant l'écoute d'une station FM.

Le dernier code PTY choisi apparaît.

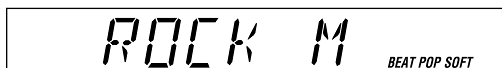


FRANÇAIS

2



Choisissez l'un des codes PTY mémorisés sur les touches numériques de préréglage (1 à 6).



Ex. Quand "ROCK M" est mémorisé sur le numéro de préréglage 2.

La recherche PTY pour votre programme préféré commence après 5 secondes.

- S'il y a une station diffusant un programme du type PTY que vous avez choisi, cette station est accordée.
- S'il n'y a aucune station diffusant un programme du type PTY que vous avez choisi, la station ne change pas.

Remarque:

Dans certaines régions, la recherche PTY ne fonctionnera pas correctement.



Autres fonctions RDS pratiques et ajustements

FRANÇAIS

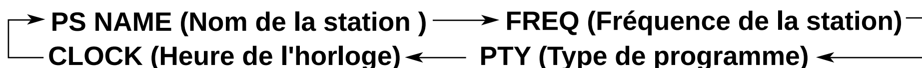
Modification du mode d’affichage lors de l’écoute d’une station FM

Vous pouvez changer l’indication originale de l’affichage du nom de la station (PS NAME) sur la fréquence de la station (FREQ) ou sur l’horloge (CLOCK) lors de l’écoute d’une station FM RDS.

- Référez-vous aussi à “Modification des réglages généraux” à la page 22.

1. Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général.
2. Appuyez sur ⌃▶▶| ou |◀◀⌄ pour choisir “DISPMODE (Mode d’affichage)”.
3. Appuyez sur + ou – pour choisir l’affichage souhaité — le nom de la station, la fréquence de la station, ou sur l’horloge.

Remarque:
En appuyant sur DISP, vous pouvez aussi changer l’affichage pendant l’écoute d’une station FM RDS. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l’information suivante apparaît sur la partie supérieure de l’affichage:



** Puis, l’affichage retourne à l’indication d’origine après quelques secondes.*

Réglage du niveau de volume TA

Vous pouvez prérégler le niveau de volume pour l’attente de réception TA. Quand un programme d’informations routières est reçu, le niveau de volume change automatiquement sur le niveau préréglé.

- Référez-vous aussi à “Modifications des réglages généraux” à la page 22.

1. Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général.
2. Appuyez sur ⌃▶▶| ou |◀◀⌄ pour choisir “TA VOL (volume)”.
3. Appuyez sur + ou – pour régler le volume souhaité.

Ajustement automatique de l’horloge

Lors de l’expédition de l’usine, l’horloge intégrée à cet appareil est réglée pour être réajustée automatiquement en utilisant les données CT (Clock Time) du signal RDS.
Si vous ne souhaitez pas utiliser l’ajustement automatique de l’horloge, suivez la procédure ci-dessous.

• Référez-vous aussi à “Modifications des réglages généraux” à la page 22.

1. Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général.
2. Appuyez sur ⋀ ►►I ou I◄◄ ⋁ pour choisir “AUTO ADJ (adjust)”.
3. Appuyez sur – pour choisir “ADJ OFF”.
   L’ajustement automatique de l’horloge est maintenant annulé.

Pour remettre en service l’ajustement automatique de l’horloge, répétez la même procédure et choisissez “ADJ ON” à l’étape 3 en appuyant sur la touche +.

Remarque:

Il faut environ 2 minutes pour ajuster l’heure en utilisant les données CT. Alors, vous devez accorder une station pendant plus de 2 minutes en continu; sinon, l’horloge ne sera pas ajustée.

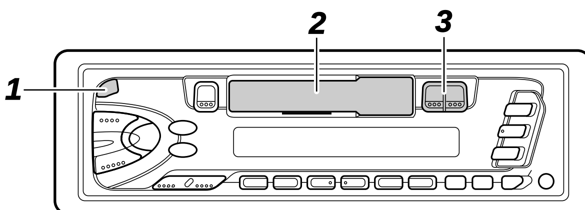
Codes PTY

NEWS:	Information
AFFAIRS:	Programmes d’actualité sur les affaires ou l’information courante
INFO:	Programmes qui communiquent des conseils sur une grande variété de sujets
SPORT:	Evénements sportifs
EDUCATE:	Programmes éducatifs
DRAMA:	Pièces radio
CULTURE:	Programmes culturels au niveau régional ou national
SCIENCE:	Programmes sur les sciences naturelles et la technologie
VARIED:	Autres programmes comme des comédies ou des cérémonies
POP M:	Musique Pop
ROCK M:	Musique de rock
EASY M:	Musique d’écoute facile ou musique douce
LIGHT M:	Musique légère
CLASSICS:	Musique classique
OTHER M:	Autre musique
WEATHER:	Informations météo
FINANCE:	Rapports sur le commerce, les affaires, la bourse, etc.
CHILDREN:	Programmes de loisirs pour les enfants
SOCIAL:	Programmes sur des activités sociales
RELIGION:	Programmes traitant des aspects de la foi ou de la croyance, de la nature de la vie ou d’éthique
PHONE IN:	Programmes où les gens peuvent exprimer leurs opinions par téléphone ou dans un forum
TRAVEL:	Programmes sur des destinations de voyage, des voyages en groupe et des idées et opportunités de voyage
LEISURE:	Programmes concernés par des activités récréatives comme le jardinage, la cuisine, la pêche, etc.
JAZZ:	Musique de jazz
COUNTRY:	Musique régionale
NATION M:	Musique populaire actuelle d’un autre pays ou d’une autre région, dans la langue de ce pays
OLDIES:	Musique pop classique
FOLK M:	Musique folklorique
DOCUMENT:	Programmes traitant de faits réels, présentés dans un style d’enquête



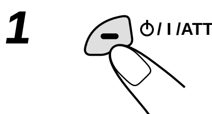
FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE CASSETTE

Ecoute d’une cassette



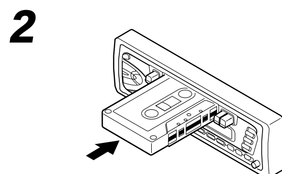
FRANÇAIS

1



Mettez l'appareil sous tension.

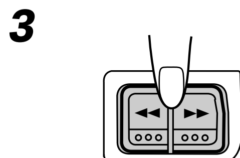
2



Introduire une cassette.

Lorsqu’une face de la bande est arrivée à sa fin pendant la lecture, l’autre face de la bande commence automatiquement en lecture. (Inversion automatique)

3



Sélectionner le sens de défilement de la bande.

• *Appuyer en même temps sur les deux touches.*

Chaque fois que vous appuyez sur les deux touches, le sens de défilement de la bande change alternativement – avant (TAPE › › ›) et inverse (TAPE ‹ ‹ ‹).

Pour arrêter la lecture et éjecter la cassette

Appuyer sur ⏏.

La lecture de la bande s’arrête et la cassette est éjectée du compartiment à cassette.

Vous pouvez entendre la dernière station reçue, ou la lecture CD à partir du changeur CD.

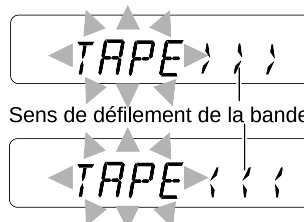
• *Vous pouvez également éjecter la cassette avec l’appareil coupé.*

Pour faire défiler rapidement la bande

Appuyer sur ►► ou sur ◄◄.

La bande sera enroulée dans le sens des flèches (►► ou ◄◄).

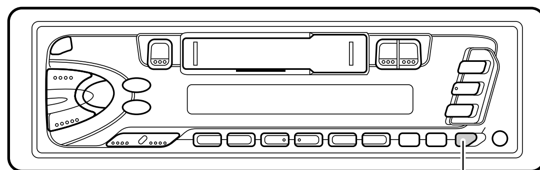
Pour reprendre la lecture, appuyer légèrement sur ►► ou ◄◄ .



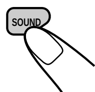
Sélection des modes sonores préréglés

Vous pouvez choisir un ajustement sonore préréglé adapté au type de musique.



SOUND

Chaque fois que vous appuyez sur SOUND, le mode sonore change comme suit.



→ SCM OFF → BEAT → POP → SOFT ⤶

Indication	Pour:	Valeurs préréglées		
		Graves	Aigus	Contour
SCM OFF	(Son plat)	00	00	En service
BEAT	Musique rock ou disco	+2	00	En service
POP	Musique légère	+4	+1	Hors service
SOFT	Musique de fond	+1	–3	Hors service

Remarques:

- *Vous pouvez ajuster le mode sonore préréglé comme vous le souhaitez et le mémoriser.*
  Si vous souhaitez ajuster et mémoriser votre propre mode sonore, reportez-vous à “Mémorisation de votre propre ajustement sonore” à la page 19.
- *Pour ajuster seulement les graves et les aigus comme vous le souhaitez, reportez-vous à “Ajustement du son” à la page 18.*
- *Quand l’un des modes sonores est choisi, il est montré sur l’affichage de la façon suivante:*

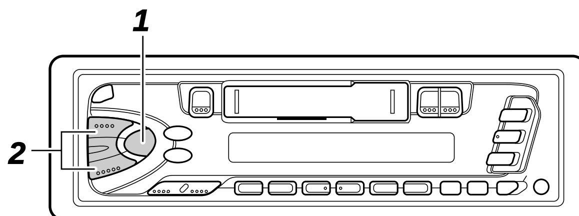


Par exemple, quand “POP” est choisi.



Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son à votre préférence.



FRANÇAIS

1



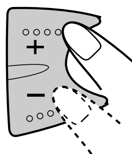
Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster.

→ BAS → TRE → FAD → BAL → LOUD → VOL

Indication	Pour:	Plage
BAS (graves)	Ajuster les graves	–6 (min.) — +6 (max.)
TRE (aigus)	Ajuster les aigus	–6 (min.) — +6 (max.)
FAD (Fader)*	Ajuster l'équilibre entre les enceintes avant et arrière.	R6 (arrière seulement) — F6 (avant seulement)
BAL (Balance)	Ajuster l'équilibre entre les enceintes gauche et droite	L6 (gauche seulement) — R6 (droite seulement)
LOUD (Contour)	Relève les fréquences basses et élevées pour produire un son bien équilibré à faible niveau de volume.	ON — OFF
VOL (Volume)	Ajuster le volume	00 (min.) — 50 (max.)

Remarque:
* *Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau de fader sur “00.”*

2



Ajustez le niveau.

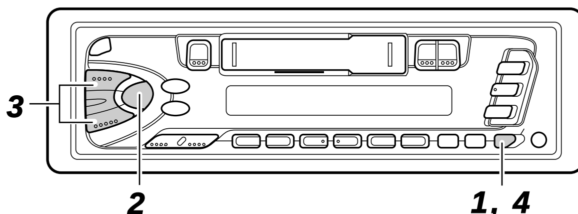
Appuyer sur la touche + pour mettre en marche la fonction de contour, et sur la touche – pour la mettre à l’arrêt.

Remarque:
Normalement les touches + et – fonctionnent comme touches de commande du volume. Alors, vous n'avez pas besoin de choisir “VOL” pour ajuster le niveau de volume.



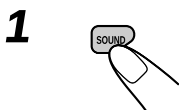
Mémorisation de votre propre ajustement sonore

Vous pouvez ajuster les modes sonores (BEAT, POP, SOFT: reportez-vous à la page 17) comme vous le souhaitez et mémoriser votre propre ajustement.



FRANÇAIS

1

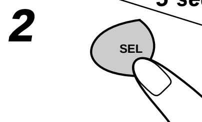


Appelez le mode sonore que vous souhaitez ajuster.

Reportez-vous à la page 17 pour les détails.

En moins de 5 secondes

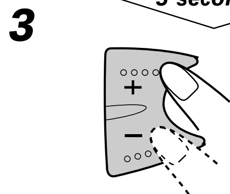
2



Sélectionnez “BAS”, “TRE” ou “LOUD”.

En moins de 5 secondes

3

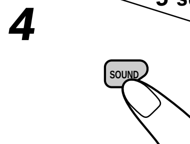


Ajustez le niveau des graves ou des aigus ou mettez la fonction de contour en marche ou à l’arrêt.

Reportez-vous à la page 18 pour les détails.

En moins de 5 secondes

4



Maintenez SOUND pressée jusqu'à ce que le mode sonore choisi à l'étape 1 clignote sur l'affichage.

Votre réglage est mémorisé.

5

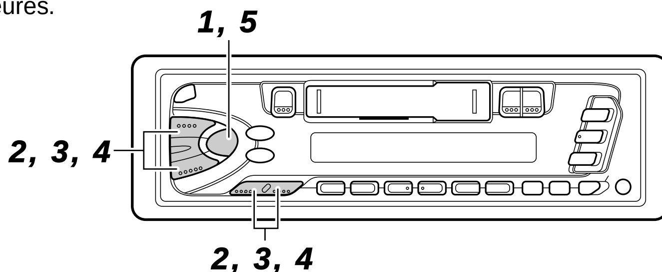
Répétez la même procédure pour mémoriser d'autres réglages.

Pour réinitialiser aux réglages de l'usine

Répétez la même procédure et réattribuez les valeurs préréglées du tableau de la page 17.

Réglage de l'horloge

Vous pouvez aussi régler le système de l'horloge sur un affichage par cycle de 24 heures ou de12 heures.



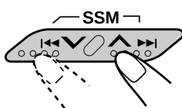
1



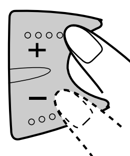
Maintenez pressé SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général.

2

1



2

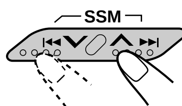


Réglez les heures.

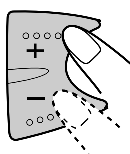
1 Choisissez "CLOCK H (Heure)" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.
2 Ajustez les heures.

3

1



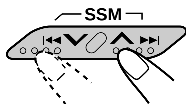
2



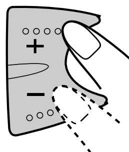
Réglez les minutes.

1 Choisissez "CLOCK M (Minute)".
2 Ajustez les minutes.

4 1



2



Réglez le système de l’horloge.

1 Choisissez “24H/12H”.
2 Choisissez “24H” ou “12H”.

5



Démarrez l’horloge.

Pour vérifier l'heure actuelle de l'horloge (modification du mode d'affichage)

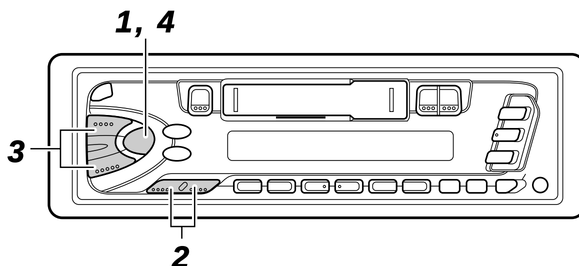
Appuyez sur DISP répétitivement. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'affichage change comme suit.

Pendant l'utilisation du tuner: • Pour les stations FM RDS Référez-vous à la page 14. • Pour les stations AM est les autres stations FM. **Fréquence ←→ Horloge**	**Pendant l'utilisation du lecteur de cassette:** **Mode de lecture ←→ Horloge**	**Pendant l'utilisation du changeur CD:** **Horloge → Durée de lecture écoulée → Numéro de disque** (→ Horloge)

Modification des réglages généraux

Vous pouvez modifier les éléments de la liste de la page suivante selon vos préférences.

Procédure de base

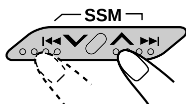


1



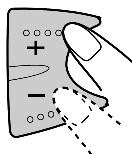
Maintenez pressé SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général.

2



Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster. (Voir page 23.)

3



Choisissez ou ajustez l'élément choisi ci-dessus.

4



Terminez le réglage.

1	2 Choisissez.	3 Réglez.		4 Terminez le réglage. Préréglages d'usine	Voir page
CLOCK H	Réglage des heures	Recule	Advance	0:00	20
CLOCK M	Réglage des minutes	Recule	Advance		
24H/12H	Affichage de l'horloge sur 24/12 heures	12H	24H	24H	20
AUTO ADJ	Réglage automatique de l'horloge	ADJ OFF (arrêt)	ADJ ON (marche)	ADJ ON	15
DISPMODE	Mode d'affichage	Nom de station ↔ fréquence ↔ horloge		PS NAME (Nom de station)	14
CH DISP	Affichage de changeur	TIME (durée)	DISC (disque)	DISC	24
PTY STBY	Attente PTY	29 programme types (Voir page 15.)		NEWS	11
PTY SRCH	Recherche PTY			(Voir page 11.)	12
TA VOL	Volume des informations routières	VOL (volume) (00-50)		VOL (20)	14
TEL	Silencieux pour les systèmes de téléphone cellulaire	OFF ↔ MUTING 1 ↔ MUTING 2		OFF	24

FRANÇAIS

Sélection de l'affichage d'information CD initial

(SEULEMENT POUR LE KS-FX453R/KS-FX450R)

Vous pouvez choisir quel type d'information de lecture de CD est affichée en premier sur l'affichage quand vous commencez la lecture d'un CD. À l'expédition de l'usine, l'appareil est réglé pour afficher le numéro de disque et le numéro de la plage.

- DISC: Le numéro de disque et le numéro de la plage apparaissent sur l'affichage.
- TIME: La durée écoulée de lecture apparaît sur l'affichage.

1. Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général.
2. Appuyez sur ∧►►I ou I◄◄∨ pour choisir "CH DISP (affichage du changeur)".
3. Appuyez sur + ou – pour choisir le mode souhaité.
   L'affichage d'information CD initial change comme suit:

TIME ←→ DISC

Pour afficher les autres informations pendant la lecture d'un CD, appuyez sur DISP. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change alternativement.

Sélection du silencieux téléphonique

Ce mode est utilisé quand un système de téléphone cellulaire est connecté. Selon le système de téléphone utilisé, choisissez "MUTING 1" ou "MUTING 2", celui qui atténue le son de cet appareil. A l'expédition de l'usine, ce mode est hors service.

- MUTING 1: Choisissez ce réglage s'il peut atténuer le son.
- MUTING 2: Choisissez ce réglage s'il peut atténuer le son.
- OFF: Met hors service le silencieux téléphonique.

1. Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général.
2. Appuyez sur ∧►►I ou I◄◄∨ pour choisir "TEL (téléphone)".
3. Appuyez sur + ou – pour choisir le mode souhaité.
   Le mode de silencieux téléphonique change comme suit:

→ MUTING 1 ←→ MUTING 2 ←→ OFF ←

FRANÇAIS

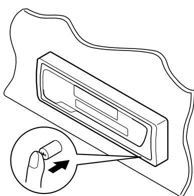
Détachement du panneau de commande

Vous pouvez détacher le panneau de commande quand vous quittez la voiture.
Lors du détachement ou de la remise en place du panneau de commande, faites attention de ne pas endommager les connecteurs situés à l'arrière du panneau et sur le porte-panneau.

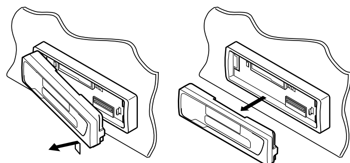
Comment détacher le panneau de commande

Avant de détacher le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

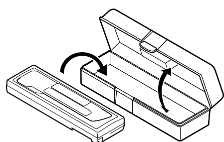
1 Déverrouillez le panneau de commande.



2 Levez et tirez le panneau de commande de l'appareil.

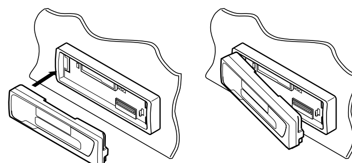


3 Mettez le panneau de commande détaché dans la boîte fournie.

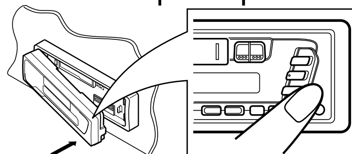


Comment attacher le panneau de commande

1 Insérez le côté gauche du panneau de commande dans la rainure située du côté droit du porte- panneau.

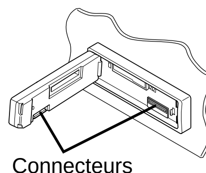


2 Appuyez sur le côté droit du panneau de commande pour le fixer au porte-panneau.

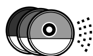


Remarque sur le nettoyage des connecteurs:

Si vous détachez fréquemment le panneau de commande, les connecteurs se détérioreront.
Pour réduire cette détérioration, essuyez périodiquement les connecteurs avec un coton-tige ou un tissu imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



FRANÇAIS



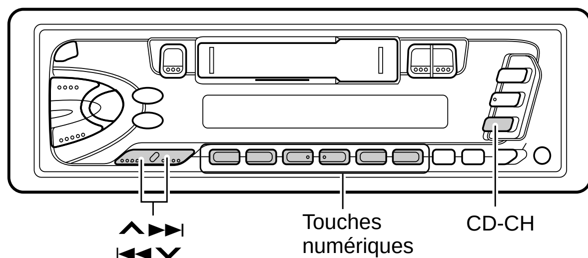
Lors de l'utilisation d'un changeur automatique de CD (vendu séparément).
Nous vous recommandons d'utiliser un appareil de la série CH-X avec votre appareil. Si vous possédez un autre changeur automatique de CD, consultez votre revendeur autoradio JVC pour les connexions.

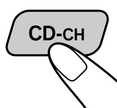
• *Par exemple, si votre changeur automatique de CD appartient à la série KD-MK, vous avez besoin d'un câble (KS-U15K) pour le connecter à l'appareil.*

Avant d'utiliser votre changeur automatique de CD:
- Référez-vous aussi aux instructions fournies avec votre changeur de CD.
- Si aucun disque ne se trouve dans le magasin du changeur de CD ou si les disques ont été insérés à l'envers, "NO CD" ou "NO DISC" apparaît sur l'affichage. Si cela se produit, retirez le magasin et placez les disques correctement.
- Si "RESET 1 - RESET 8" apparaît sur l'affichage, c'est qu'il y a un problème avec la connexion entre cet appareil et le changeur de CD. Si cela se produit, vérifiez la connexion, connectez le(s) cordon(s) de connexion fermement si nécessaire, puis appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur de CD.

FRANÇAIS

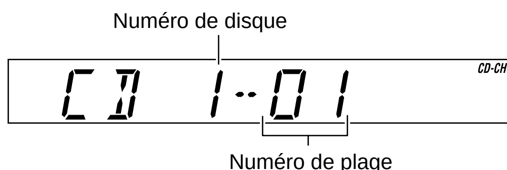
Lecture de CD





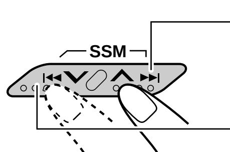
Choisissez le changeur automatique de CD.

La lecture commence à partir de la première plage du premier disque. Toutes les plages de tous les disques sont reproduites.



Remarque sur le fonctionnement monotouche:
Si vous appuyez sur CD-CH, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez pas besoin d'appuyez sur ⏻/I/ATT *pour le mettre sous tension.*

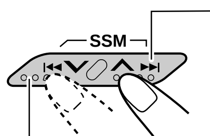
Pour avancer rapidement ou inverser une plage



Maintenez ⋀►►I pressé, pendant la reproduction d'un CD, pour avancer rapidement la plage.

Maintenez I◄◄⋁ pressé, pendant la reproduction d'un CD, pour inverser la plage.

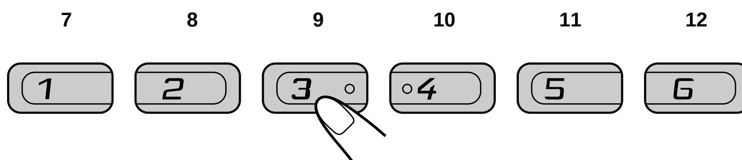
Pour aller aux plages suivantes ou précédentes



Appuyez brièvement sur ⋀►►I pendant la lecture d'un CD pour avancer au début de la plage suivante. Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début de la plage suivante est localisé et reproduit.

Appuyez brièvement sur I◄◄⋁ pendant la lecture d'un CD pour revenir au début de la plage actuelle. Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début de la plage précédente est localisé et reproduit.

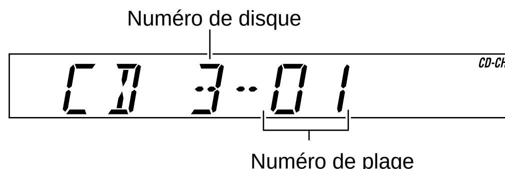
Pour aller directement à un disque particulier

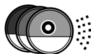


Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de disque souhaité pour commencer sa reproduction (alors que le changeur de CD est en lecture).

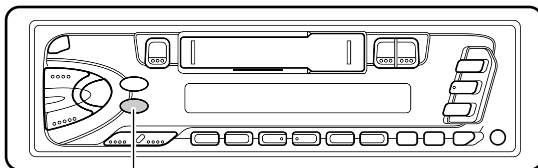
- Pour choisir un numéro de disque de 1 – 6:
  Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de disque 7 – 12:
  Maintenez pressé 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

Ex. Quand le disque numéro 3 est choisi.





Sélection des modes de lecture de CD



Pour reproduire les plage aléatoirement (Lecture aléatoire)

FRANÇAIS



Chaque fois que vous appuyez sur MO/RND (Mono/Aléatoire) pendant la reproduction d'un CD, le mode de lecture aléatoire change comme suit:

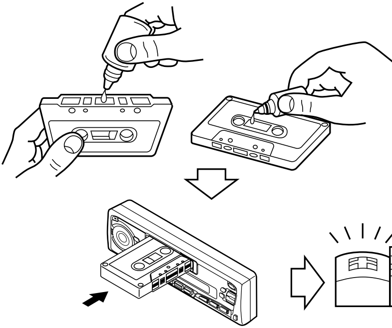


Mode	Indicateur RND	Reproduit aléatoirement
RND1	Allumé	Toutes les plages du disque actuel, puis celles du disque suivant, etc.
RND2	Clignote	Toutes les plages de tous les disques insérés dans le magasin.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil

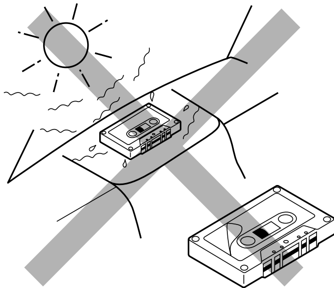
Cet appareil ne demande que très peu d'attention, mais vous pourrez prolonger sa durée de vie si vous suivez les instructions ci-dessous.

Pour nettoyer les têtes



- Nettoyer les têtes toutes les 10 heures d'utilisation en utilisant une cassette de nettoyage de tête de type humide (disponible dans un magasin audio).
  Quand la tête devient sale, les symptômes suivants apparaissent:
  – La qualité du son est réduite.
  – Le niveau sonore diminue.
  – Le son saute.
- Ne lisez pas des cassettes sales ou poussiéreuses.
- Ne touchez pas la tête polie avec un outil en métal ou magnétique.

Pour garder les cassettes propres



- Conservez toujours les cassettes dans leur boîtier après utilisation.
- Ne conservez pas les cassettes dans les endroits suivants:
  – Dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
  – Dans un endroit très humide.
  – Dans un endroit extrêmement chaud.

ATTENTION:
- *Ne lisez pas des cassettes avec une étiquette qui se détache; cela pourrait endommager l'appareil.*
- *Tendez les bandes pour éliminer leur mou car les bandes avec du mou peuvent se prendre dans le mécanisme.*
- *Ne laissez pas une cassette à l'intérieur du compartiment à cassette après son utilisation car la bande peut se détendre.*



DEPANNAGE

Ce qui apparaît comme un problème n'est pas toujours très sérieux. Vérifier les points suivants avant d'appeler un centre de réparation.

Symptômes	Causes	Remèdes
• La cassette ne peut pas être insérée.	Vous avez essayé d'insérer la cassette dans le mauvais sens.	Insérez la cassette avec la bande dirigée vers la droite.
• La cassette devient chaude.	Ce n'est pas une défaillance.	———————
• Le son de la cassette est de très faible niveau et la qualité sonore est dégradée.	La tête de lecture est sale.	Nettoyez-la avec une cassette de nettoyage de tête.
• Le son est interrompu par moment.	Les connexions ne sont pas bonnes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
• Le son ne peut pas être entendu des enceintes.	La commande du volume est tournée sur le niveau minimum.	Ajustez-la sur le niveau optimum.
	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
• La présélection automatique SSM (Strong-station Sequential Memory) ne fonctionne pas.	Les signaux sont trop faibles.	Mémorisez les stations manuellement.
• Il y a du bruit statique lors de l'écoute de la radio.	L'antenne n'est pas connectée fermement.	Connectez l'antenne fermement.
• “NO CD” ou “NO DISC” apparaît sur l'affichage.	Il n'y a pas de CD dans le magasin.	Insérez des CD dans le magasin.
	Les CD ne sont pas insérés correctement.	Insérez-les correctement.
• “RESET 8” apparaît sur l'affichage.	Cet appareil n'est pas connecté correctement à un changeur de CD.	Connectez cet appareil et le changeur CD correctement et appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur CD.
• “RESET 1 - RESET 7” apparaît sur l'affichage.	———————	Appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur CD.

FRANÇAIS

SECTION AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:
Avant: 40 W par canal
Arrière: 40 W par canal
Puissance de sortie en mode continu (efficace):
Avant: 16 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.
Arrière: 16 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.
Impédance de charge: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω tolérés)
Plage de commande de la tonalité:
Graves: ±10 dB à 100 Hz
Aigus: ±10 dB à 10 kHz
Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz
Rapport signal sur bruit: 70 dB
Niveau de sortie de ligne/Impédance:
2,0 V/20 kΩ en charge

SECTION TUNER

Plage de fréquence:
FM: 87,5 MHz à 108,0 MHz
AM: (PO) 522 kHz à 1 620 kHz
(GO) 144 kHz à 279 kHz

[Tuner FM]
Sensibilité utilisable: 11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
Sensibilité utile à 50 dB: 16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Sélectivité de canal alterné (400 kHz): 65 dB
Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz
Séparation stéréo: 30 dB
Rapport de synchronisation: 1,5 dB

[Tuner PO]
Sensibilité: 20 µV
Sélectivité: 35 dB

[Tuner GO]
Sensibilité: 50 µV

SECTION LECTEUR DE CASSETTE

Pleurage et scintillement: 0,15% (WRMS)
Durée de rebobinage: 190 sec. (C-60)
Réponse en fréquence:
50 Hz à 14 000 Hz
Rapport signal sur bruit: 52 dB
Séparation stéréo: 40 dB

GENERAL

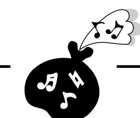
Alimentation:
Tension de fonctionnement: CC 14,4 V (11 V à 16 V tolérés)
Système de mise à la masse: Masse négative
Température de fonctionnement admissible:
0° C à + 40° C
Dimensions (L × H × P)
Taille d'installation:
182 mm × 52 mm × 150 mm
Taille du panneau:
188 mm × 58 mm × 14 mm
Masse: 1,3 kg (sans les accessoires)

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

FRANÇAIS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit JVC-product! Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo krijgt u een volledig inzicht in de functies van het apparaat en kunt u de mogelijkheden optimaal benutten.

INHOUDSOPGAVE



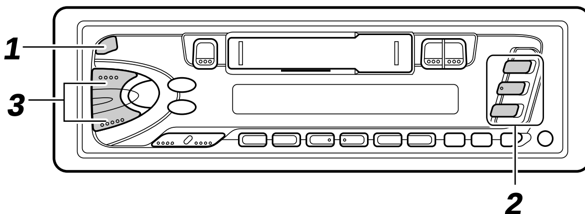
NEDERLANDS

Opmerking:
Voor de veiligheid is een genummerde identificatiekaart bij het toestel geleverd. Het identificatienummer is tevens op de behuizing van het toestel gedrukt. Bewaar de kaart op een veilige plaats. Deze kaart is belangrijk voor identificatie indien het toestel is gestolen.

ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

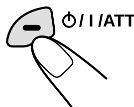
★ *Denk aan de veiligheid...*
- *Zet het volume onder het rijden niet te hard. Dit is , omdat u de geluiden buiten de auto niet meer hoort.*
- *Stop de auto voordat u ingewikkelde handelingen met het apparaat gaat verrichten.*

★ *Temperatuur binnen de auto...*
Als de auto gedurende lange tijd in de kou of in de warmte heeft gestaan, mag u het apparaat pas gebruiken nadat de temperatuur in de auto weer normaal is.



Opmerking:
Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u de ingebouwde klok op de juiste wijze instellen (zie bladzijde 20).

1

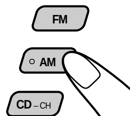


Schakel de spanning in.

"One-Touch" bediening:
- *Bij het selecteren van tuner in stap 2 hieronder wordt het apparaat automatisch ingeschakeld. U hoeft niet op deze toets te drukken om het apparaat in te schakelen.*
- *De cassetteweergave start automatisch indien er reeds een cassette in het apparaat is geplaatst. Het is echter niet aan te raden de cassette in het casettevak te laten zitten bij het uitschakclen van het systeem via de aan/uit-toets of de contactsleutel. Dit kan zowel de casettekop als de casette beschadigen.*

NEDERLANDS

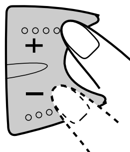
2



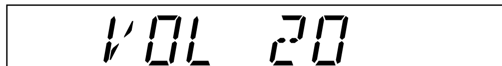
Start de weergave van de geluidsbron.

Voor gebruik van de radio, zie bladzijde 4 – 15.
Voor gebruik van het cassettedeck, zie bladzijde 16.
Voor gebruik van de CD-wisselaar, zie bladzijde 26 – 28.

3



Regel het volume.



Het door u ingestelde geluidsniveau verschijnt

4

Stel het geluid in zoals u zelf wilt (zie bladzijde 17 – 19).

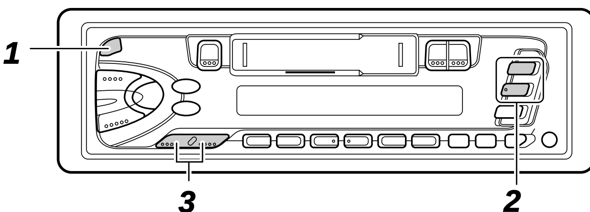
Volume in een oogwenk zachter zetten

Druk tijdens het luisteren naar een willekeurige geluidsbron kort op ⏻/I/ATT. Op het afleesvenster begint de tekst "ATT" te knipperen en het volume zal in een oogwenk dalen. Om het eerdere volume te herstellen, drukt u nogmaals kort op dezelfde toets.

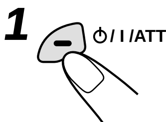
Spanning uitschakelen

Druk langer dan 1 seconde op ⏻/I/ATT.

Naar de radio luisteren

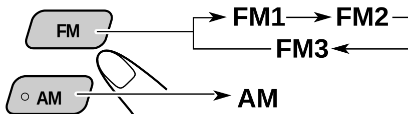


1 Schakel de spanning in.

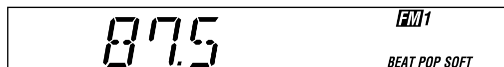


"One-Touch" bediening:
Bij het selecteren van een golfband in stap 2 hieronder wordt het apparaat automatisch ingeschakeld. U hoeft niet op deze toets te drukken om het apparaat in te schakelen.

2 Selecteer de golfband (FM1, FM2, FM3 of AM).



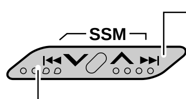
U kunt éé van de drie FM-golfbandn (FM1, FM2 en FM3) selecteren om naar een FM-zender te luisteren.



Opmerking:
U kunt tuner niet kiezen indien er een cassette in het toestel is geplaatst. Verwijder de cassette uit de cassettehouder wanneer u een radiozender wilt beluisteren.

3 Zoek een station.

Wanneer een station wordt ontvangen, stopt het zoeken.



Stations met een hogere frequentie zoeken.

Stations met een lagere frequentie zoeken.

Druk nogmaals op dezelfde toets wanneer u het zoeken **wilt stoppen voordat op een zender is afgestemd.**

Handmatig een frequentie opzoeken:

1 Kies de golfband (FM of AM).
Druk op FM of AM.

2 Druk op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ en houd deze toets ingedrukt totdat de letter "M" op het afleesvenster begint te knipperen.
U kunt de frequentie handmatig wijzigen, terwijl de letter "M" knippert.

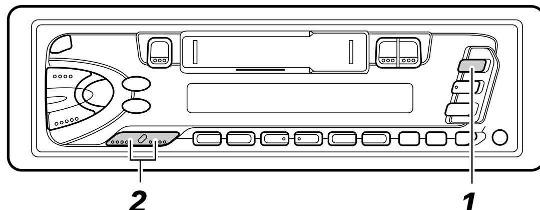
3 Druk meerdere malen op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ totdat de gewenste frequentie is bereikt.
- Als u de toets ingedrukt houdt, blijft de frequentie veranderen (bij FM steeds met 50 kHz en bij AM steeds met 9 kHz – MW/LW) totdat u de toets loslaat.

Radiozenders in het geheugen vastleggen

U kunt één van de volgende twee methoden gebruiken om de radiozenders in het geheugen vastteleggen.
- Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Handmatig vasteleggen van FM en AM-zenders

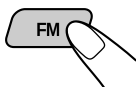
Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM

U kunt 6 lokale FM-stations instellen voor elke FM-golfband (FM1, FM2 en FM3).



NEDERLANDS

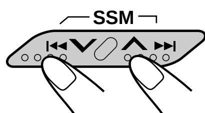
1



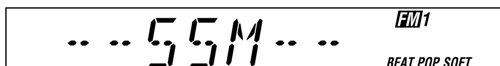
Selecteer het nummer van de FM-golfband (FM1, FM2 of FM3) waarop u FM-zenders wilt vasteleggen.

FM1 → FM2 → FM3

2



Druk op beide toetsen en houd ze langer dan 2 seconden ingedrukt.



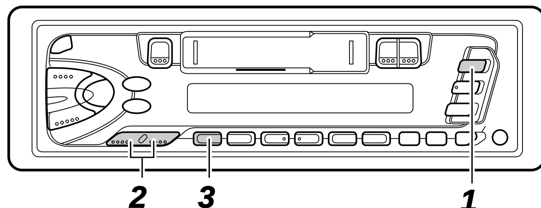
De tekst “SSM” verschijnt op het afleesvenster en verdwijnt wanneer het automatisch instellen van radiozenders is beëindigd.

Lokale FM-zenders met de sterkste signalen worden opgezocht en automatisch voor de gekozen golfband (FM1, FM2 of FM3) onder de cijfertoetsen vastgelegd — nummer 1 (laagste frequentie) t/m nummer 6 (hoogste frequentie).
De voorkeuzezender die onder cijfertoets 1 is vastgelegd wordt na het automatisch vastleggen van de zenders opgeroepen.

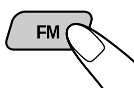
Handmatig vastleggen van zenders

U kunt handmatig maximaal 6 zenders voor iedere golfband (FM1, FM2, FM3 en AM vastleggen).

VOORBEELD: Een FM-zender op 88.3 MHz vastleggen onder nummer 1 van FM1.



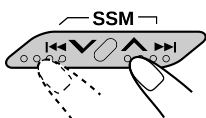
1



Selecteer FM1.



2

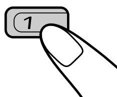


Stem af op een zender op 88.3 MHz.

Zie bladzijde 4 voor het afstemmen op een zender.



3



Druk op beide toetsen en houd ze langer dan 2 seconden ingedrukt.



Voorkeuzenummer "P1" knippert even.

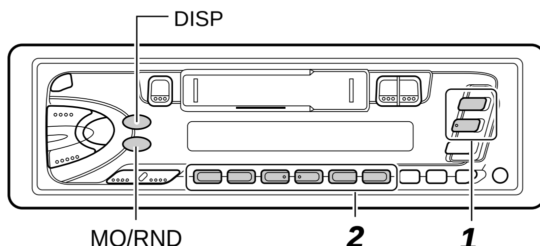
4 Herhaal bovenstaande procedure om andere zenders onder andere nummers op te slaan.

Opmerkingen:

- *Een eerder vastgelegde zender wordt gewist wanneer een hieuwe zender wordt opgeslagen onder hetzelfde nummer.*
- *Ingestelde zenders worden gewist wanneer de spannings toevoer naar het geheugen wordt onderbroken (bijvoorbeeld bij het vervangen van de accu). Als dit gebeurt, moeten de zenders opnieuw worden ingesteld.*

Afstemmen op een voorkeuzezender

U kunt in een handomdraai afstemmen op een vastgelegde voorkeuzezender.
Denk eraan dat u de zenders eerst moet vastleggen! Zie bladzijde 5 en 6, als u dat nog niet hebt gedaan.



1 FM → FM1 → FM2 → FM3; AM → AM

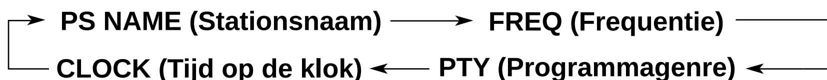
Selecteer de gewenste golfband (FM1, FM2, FM3 of AM).

2 1 2 3 4 5 6

Selecteer het nummer (1 – 6) van de gewenste zender.

De informatie op de display wijzigen terwijl u een FM-station ontvangt dat RDS-signalen uitzendt

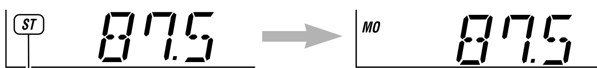
Druk op de toets DISP. Elke keer dat u op deze toets drukt, verandert de weergave op de display en wel als volgt:



Wanneer een stereo-uitzending op FM slecht te ontvangen is, doet u het volgende:

Druk tijdens ontvangst van een FM stereo-uitzending op MO/RND (mono/willekeurig). De indicator MO (mono) op de display licht op. De uitzending zal dan mono worden weergegeven maar met aanzienlijk minder ruis.





Er brandt een lampje wanneer een FM-uitzending in stereo wordt ontvangen.

Om het stereo-effect te herstellen, drukt u op opnieuw op dezelfde toets.

NEDERLANDS

Wat u kunt doen met RDS EON

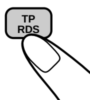
RDS (Radio Data System) is een voorziening waarmee FM-zenders een extra signaal aan hun regulier programmasignaal toevoegen. Zo kan een FM-zender bijvoorbeeld de naam van het station met het programma en informatie over de aard of het genre van het programma meezenden, bijvoorbeeld of het uitgezonden programma over sport gaat of een muziekprogramma is. Een andere functie van de voorziening RDS is “EON (Enhanced Other Networks)”. De EON-indicator licht op zodra er een FM-zender wordt ontvangen die EON-gegevens uitzendt. Met behulp van de EON-gegevens die door het station worden verstuurd, kunt u op een andere zender van een ander netwerk afstemmen dat uw favoriete programma of verkeersinformatie uitzendt, terwijl u ondertussen naar een ander programma of een andere afspeelbron, zoals het cassettedeck, luistert.

Met de ontvangst van RDS-gegevens kan deze eenheid:
- Eén en hetzelfde programma blijven volgen (De Netwerkfunctie)
- Standby staan voor de ontvangst van verkeersinformatie (TA - “Traffic Announcement”) of uw favoriete programma
- Zoeken naar een bepaald programmagenre (PTY - “Program Type”)
- Zoeken naar verkeersinformatie (TP - “Traffic Programme”)
- En er zijn nog enkele andere functies waarover u bij de ontvangst van RDS-signalen kunt beschikken.

NEDERLANDS

Eén en hetzelfde programma blijven volgen (De netwerkfunctie)

Als u in een gebied rijdt waarin de ontvangst van FM-signalen te wensen overlaat, zal de tuner die in deze eenheid is ingebouwd automatisch overschakelen naar een andere RDS-zender van hetzelfde station dat hetzelfde programma uitzendt, maar dan met een sterker uitzendsignaal. Op die manier kunt u dus naar uw favoriete programma blijven luisteren en bent u verzekerd van de best mogelijke ontvangst, ongeacht waar in het ontvangstgebied u rijdt (zie de afbeelding op de volgende pagina).
Er zijn twee soorten RDS-gegevens die ervoor zorgen dat u uw favoriete programma tijdens uw rit kunt blijven volgen: de PI (Programme Identification) gegevens, en de AF (Alternative Frequency) gegevens.
Alleen als de ontvangst van allebei deze signalen van een RDS-station goed zijn, kunt u uw favoriete programma blijven volgen. Als een of beide signalen niet goed worden ontvangen, werkt deze voorziening niet.



Om de netwerkfunctie in te schakelen, drukt u minimaal 1 seconde op de TP/RDS-toets (Traffic Programme/Radio Data System). Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verandert de modus van deze functie en wel als volgt:

→ Modus 1 → Modus 2 → Modus 3 ┐ (terug naar Modus 1)

Modus 1

De AF-indicator licht op, maar de REG-indicator licht niet op.
De netwerkfunctie is ingeschakeld en Regionalisatie is uitgeschakeld (“OFF”).
In deze modus schakelt de ontvanger over naar een andere zender van hetzelfde station als het signaal van de geselecteerde zender te zwak wordt.

Opmerking:
In deze modus kan het voorkomen dat het nieuw te ontvangen programma anders is dan het programma dat u daarvoor ontving.

Modus 2

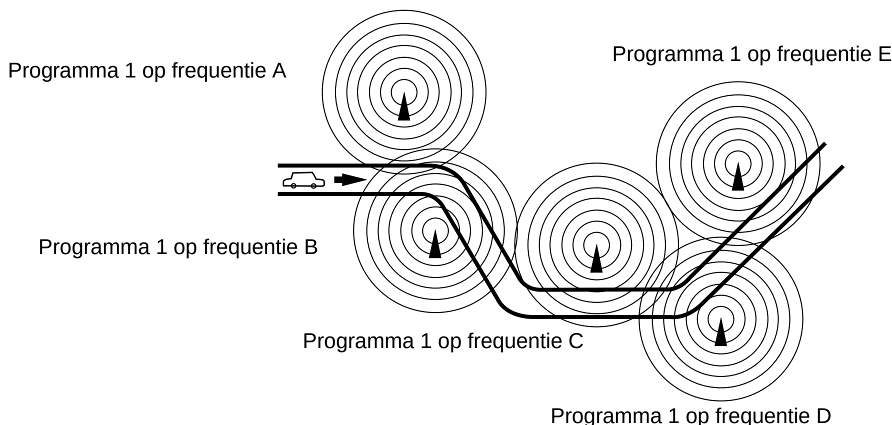
Zowel de AF-indicator als de REG-indicator lichten op.
De netwerkfunctie is ingeschakeld en ook Regionalisatie is ingeschakeld (“ON”).
In deze modus schakelt de ontvanger over naar een andere zender van hetzelfde station dat hetzelfde programma uitzendt als het signaal van de geselecteerde zender te zwak wordt.

Modus 3

De AF-indicator en de REG-indicator lichten allebei niet op.
De netwerkfunctie is uitgeschakeld.

NEDERLANDS

In deze afbeelding ziet u hoe hetzelfde programma via verschillende frequenties kan worden ontvangen.



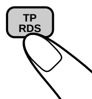


Het gebruik van standby-ontvangst

Met standby-ontvangst kunt u tijdelijk overschakelen naar uw favoriete programmagenre (PTY) of verkeersinformatie (TA) uitzendt, terwijl u naar de door u geselecteerde afspeelbron luistert — zoals een FM-station en cassette of CD wisselaar.

Opmerking:
Standby-ontvangst is niet mogelijk wanneer u naar een AM-zender luistert.

Standby-ontvangst van verkeersinformatie met de TP/RDS-toets



- Als u op de toets TP/RDS drukt terwijl u naar een FM-station luistert, licht de indicator TP op wanneer u een zender ontvangt die het TP-signaal uitzendt (Verkeersinformatie) en wanneer de ontvanger in TA-standby-modus staat.

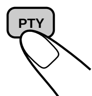
Opmerking:
Als het station dat u ontvangt geen TP-signaal uitzendt, gaat de indicator TP op de display knipperen. Druk ∧ ▶▶| *of* |◀◀ ∨ *om de ontvanger in de TA-standby-modus te zetten. De vermelding "SEARCH" verschijnt nu op de display en de ontvanger gaat op zoek naar een station dat wel een TP-signaal uitzendt. Zodra er zo'n station wordt gevonden, gaat de indicator TP op de display continu branden.*

- Als u naar een cassette of CD wisselaar luistert en naar een TP-station wilt luisteren, drukt u op de toets TP/RDS om over te schakelen naar de TA-standby-modus. (De indicator TP op de display licht op.)

Als er verkeersinformatie wordt uitgezonden terwijl de TA-standby-modus is ingeschakeld, verschijnt de vermelding "TRAFFIC" op de display en schakelt de afspeelbron over naar de FM-band. Het volume neemt toe tot het vooraf ingestelde TA-volumeniveau en u hoort de uitgezonden verkeersinformatie (zie bladzijde 14).

Druk nogmaals op TP/RDS **om de TA-standbyfunctie uit te schakelen.**

Standby-ontvangst van een programmagenre met de PTY-toets



- Als u op de toets PTY drukt terwijl u naar een FM-station luistert, licht de indicator PTY op wanneer u een zender ontvangt die het PTY-signaal uitzendt en wanneer de ontvanger in PTY-standby-modus staat. De geselecteerde PTY-naam, die op pagina 12 wordt opgeslagen, knippert gedurende 5 seconden.

Opmerking:
Als het station dat u ontvangt geen PTY-signaal uitzendt, gaat de indicator PTY op de display knipperen. Druk ∧ ▶▶| *of* |◀◀ ∨ *om de ontvanger in de PTY-standby-modus te zetten. De vermelding "SEARCH" verschijnt nu op de display en de ontvanger gaat op zoek naar een station dat wel een PTY-signaal uitzendt. Zodra er zo'n station wordt gevonden, gaat de indicator PTY op de display continu branden.*

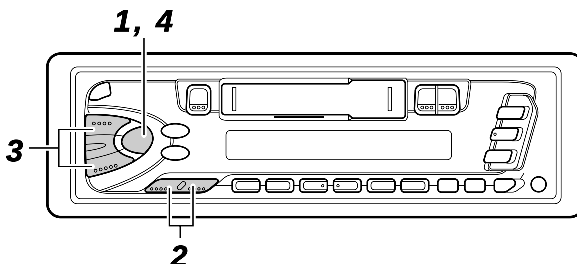
- Als u naar een cassette of CD wisselaar luistert en naar een door u geselecteerde PTY-uitzending wilt luisteren, moet u op de toets PTY drukken om over te schakelen naar de PTY-standby-modus. (De indicator PTY op de display licht op).

Als het geselecteerde PTY-programma wordt uitgezonden terwijl de PTY-standby-modus is ingeschakeld, verschijnt de geselecteerde PTY-naam op de display en schakelt de afspeelbron over naar de FM-band. Het geselecteerde PTY-programma wordt nu ten gehore gebracht.

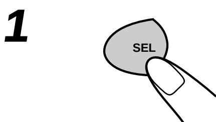
Druk nogmaals op PTY **om de PTY-standbyfunctie uit te schakelen.**

Een PTY-code invoeren voor de standby-ontvangst van een programmagenre

Het is mogelijk om het programmagenre waar u het liefst naar luistert in de vorm van een PTY-code in het geheugen van de eenheid in te voeren zodat u hier naar kunt luisteren zodra er zich zo'n programma aandient. Standaard staat de eenheid voor de standby-ontvangst van een programmagenre op de PTY-code “NEWS” ingesteld.

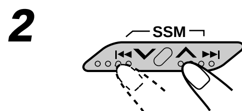


1



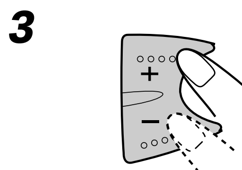
Druk op de SEL-toets en houd deze minimaal 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen. (Zie bladzijde 22.)

2



Selecteer de vermelding “PTY STBY” als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.

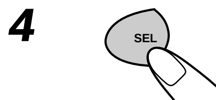
3



Selecteer een van de 29 PTY-codes die beschikbaar zijn. (Zie bladzijde 15.)

De naam van de PTY-code die u selecteert, wordt op de display weergegeven en in het geheugen opgeslagen.

4



Het instellen van de PTY-code is voltooid.

NEDERLANDS

Uw favoriete programmagenre opzoeken

Het is mogelijk om naar één van maximaal zes in het geheugen opgeslagen programmagenres te zoeken.

Standaard liggen de volgende zes programmagenres achter de cijfertoetsen (1 t/m 6) opgeslagen.

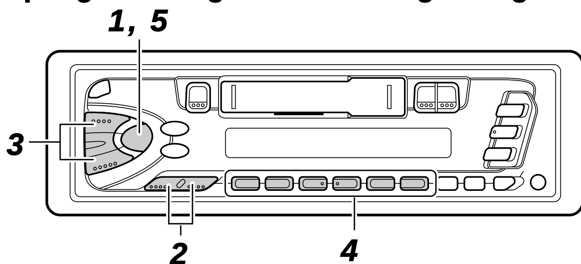
Zie bladzijde 12 **voor het wijzigen van de fabrieksinstellingen.**

Zie bladzijde 13 **voor een uitleg over het zoeken van uw favoriete programma.**

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED



Uw favoriete programmagenres in het geheugen opslaan



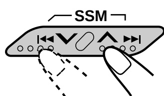
1



Druk op de SEL-toets en houd deze minimaal 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen. (Zie bladzijde 22.)

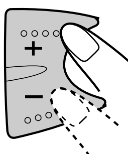
NEDERLANDS

2



Selecteer de vermelding “PTY SRCH” als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.

3

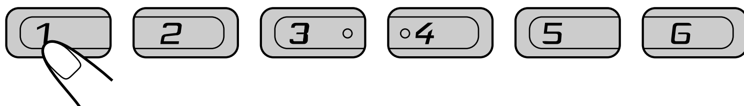


Selecteer een van de 29 PTY-codes die beschikbaar zijn. (Zie bladzijde 15.)

De naam van de PTY-code die u selecteert, wordt op de display weergegeven en in het geheugen opgeslagen.

- Als u de code selecteert die al in het geheugen ligt opgeslagen, wordt die knipperend op de display weergegeven.

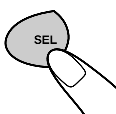
4



Druk de gewenste cijfertoets in en houd deze minimaal 2 seconden vast om de geselecteerde PTY-code op te slaan onder de cijfertoets van uw keuze.

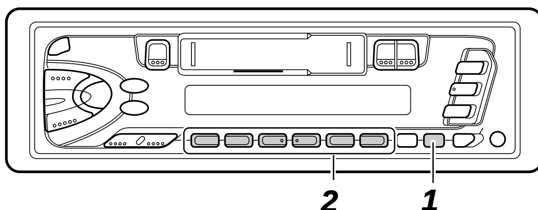
De PTY-code begint te knipperen.

5

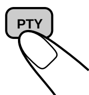


Druk wanneer u klaar bent op de SEL.

Een programmagenre opzoeken

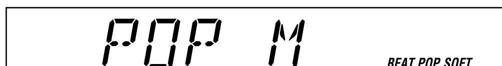


1

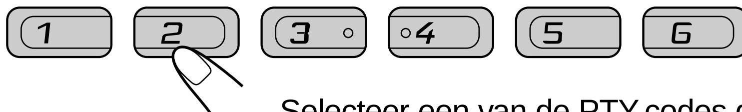


Druk op de toets PTY en houd deze ten minste 1 seconde ingedrukt terwijl u naar een FM-station luistert.

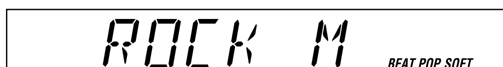
De PTY-code die als laatste werd geselecteerd, verschijnt op de display.



2



Selecteer een van de PTY-codes die onder de zes cijfertoetsen (1 t/m 6) liggen opgeslagen.



Een voorbeeld: Indien “ROCK M” wordt opgeslagen onder voorkeurtoets 2.

De PTY-zoekopdracht naar uw favoriete programma begint na 5 seconden.

- Als er een station is dat een programma uitzendt en daarbij een PTY-signaal meezendt dat overeenkomt met de PTY-code die u hebt geselecteerd, stemt de eenheid automatisch op dat station af.
- Als er geen station is dat een programma uitzendt en daarbij een PTY-signaal meezendt dat overeenkomt met de PTY-code die u hebt geselecteerd, blijft de eenheid afgestemd op het station dat al was geselecteerd.

Opmerking:
In sommige gebieden werkt het zoeken met PTY-codes niet goed.



Andere nuttige RDS-functies en het maken van aanpassingen

De weergave op de display wijzigen terwijl u naar een FM-station luistert

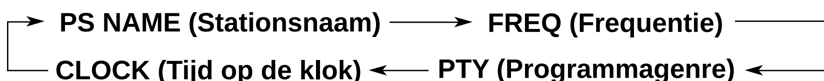
Wat er als eerste op de display wordt weergegeven wanneer u naar een FM-station luistert dat gebruik maakt van het RDS-systeem, kunt u zelf bepalen. U kunt de oorspronkelijke weergave desgewenst wijzigen in de stationsnaam (PS NAME), de frequentie van het ontvangen station (FREQ) of de tijd van de ingebouwde klok (CLOCK).

• Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen” op bladzijde 22.

1. Druk op de SEL-toets en houd deze minimaal 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen.
2. Druk op de toets ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om de vermelding “DISPMODE” te selecteren.
3. Druk op + of – om de geselecteerde vermelding te selecteren — de naam van het station, de frequentie van de zender, de tijd van de ingebouwde klok.

Opmerking:

Door op de toets DISP te drukken kunt u de weergave op de display ook wijzigen wanneer u naar een FM-station luistert dat RDS-signalen uitzendt.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verschijnt de volgende informatie in het bovenste gedeelte van de display:



** Na enkele seconden keert de display terug naar de oorspronkelijke weergave.*

Het volumeniveau voor verkeersinformatie instellen

Het is mogelijk om voor de standby-ontvangst van verkeersinformatie op te geven met welk geluidsvolume u deze informatie wilt horen. In dat geval zal het geluid zodra er verkeersinformatie wordt ontvangen, worden aangepast aan het volume dat u hebt ingesteld.

• Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen” op bladzijde 22.

1. Druk op de SEL-toets en houd deze minimaal 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen.
2. Druk op de toets ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om de vermelding “TA VOL” te selecteren.
3. Druk op + of – om het gewenste volume in te stellen.

Automatisch aanpassen van de klok

De tijd die de klok weergeeft die in deze eenheid is ingebouwd wordt automatisch aangepast aan de tijdgegevens (CT – Clock Time) die met het RDS-signaal van een zender worden meegezonden.

Als u wilt dat de klok niet automatisch wordt aangepast, moet u de onderstaande procedure volgen.

- Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen” op bladzijde 22.

1. Druk op de SEL-toets en houd deze minimaal 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen.
2. Druk op de toets ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om de vermelding “AUTO ADJ” te selecteren.
3. Druk op – om de vermelding “ADJ OFF” te selecteren.
   U hebt het automatisch aanpassen van de klok nu uitgeschakeld.

Om het automatisch aanpassen van de klok weer in te schakelen, herhaalt u de bovenstaande procedure maar selecteert u in stap 3 de vermelding “ADJ ON” door op de toets + te drukken.

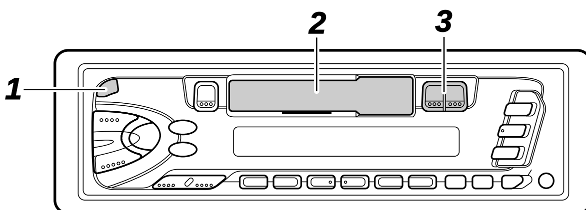
Opmerking:

Het automatisch aanpassen van de tijd bij de ontvangst van nieuwe tijdgegevens duurt circa 2 minuten. De weergave van de klok wordt dus pas veranderd nadat u minimaal 2 minuten op het desbetreffende station hebt afgestemd.

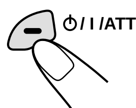
PTY-codes

NEWS:	Nieuws
AFFAIRS:	Actualiteiten en achtergrond informatie aangaande het nieuws
INFO:	Informatieve programma's over diverse verscillende onderwerpen
SPORT:	Sportverslagen
EDUCATE:	Educatieve programma’s
DRAMA:	Radio-hoorspelen
CULTURE:	Programma’s aangaande nationale of regionale cultuur
SCIENCE:	Wetenschappelijke en technische programma’s
VARIED:	Overige programma’s, bijvoorbeeld ceremonies en comedies
POP M:	Popmuziek
ROCK M:	Rockmuziek
EASY M:	Easy-listening muziek
LIGHT M:	Lichte muziek
CLASSICS:	Klassieke muziek
OTHER M:	Overige muziek
WEATHER:	Weerberichten
FINANCE:	Programma’s aangaande handel en de beurs en beursberichten, etc.
CHILDREN:	Amusement voor kinderen
SOCIAL:	Programma’s over sociale activiteiten
RELIGION:	Programma’s over aspecten van geloof en religie, aangaande het bestaan en ethiek
PHONE IN:	Programma’s waarin mensen via de telefoon of een publiek forum hun meningen kunnen uiten
TRAVEL:	Programma’s over reizen en bestemmingen, georganiseerde reizen en ideeën en mogelijkheden voor vacanties
LEISURE:	Programma’s over recreatieve bezigheden, bijvoorbeeld tuinieren, koken, vissen, etc.
JAZZ:	Jazz-muziek
COUNTRY:	Country-muziek
NATION M:	Huidige populaire muziek van een bepaald land of gebied in de taal van het land of gebied
OLDIES:	Gouwe-Ouwe
FOLK M:	Folk-muziek
DOCUMENT:	Programma’s over feitelijke gebeurtenissen, vaak gepresenteerd in een onderzoekende stijl

Beluisteren van een cassette

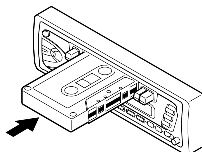


1



Schakel de spanning in.

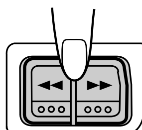
2



Plaats een cassette.

Wanneer het eind van een cassettekant bij weergave wordt bereikt, zal automatisch naar het begin van de andere kant voor weergave worden overgeschakeld. (Auto-Reverse)

3



Kies de bandtransportrichting.

• *Druk tegelijk op beide toetsen.*

Door iedere druk op beide toetsen wordt afwisselend de voorwaartse (TAPE)))) en tegengestelde (TAPE ((() bandtransportrichting ingesteld.

Stoppen en uitwerpen van de cassette

Druk op ⏏.

De cassetteweergave stopt en de cassette wordt uitgeworpen.

U hoort vervolgens de uitzending van de laatst ontvangen zender of de weergave van de CD-wisselaar.

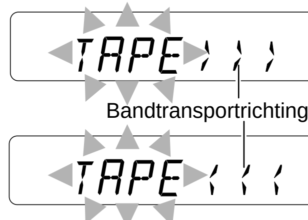
• *De cassette kan tevens worden uitgeworpen wanneer het toestel is uitgeschakeld.*

Snel doorspoelen van een cassette

Druk op ►► of ◄◄.

De band wordt in de richting van de pijlen gespoeld (►► of ◄◄).

Druk licht op ►► of ◄◄ **om de weergave weer voort te zetten.**

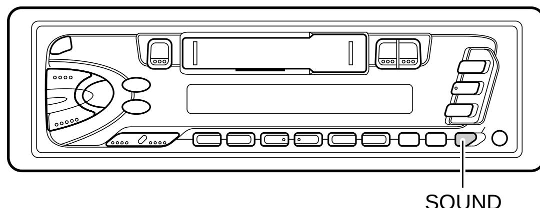


NEDERLANDS

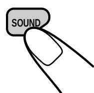


Vooraf ingestelde geluidsweergave selecteren

U kunt de geluidskarakteristieken naar wens instellen.



Elke keer dat u op SOUND drukt, verandert de geluidsweergave als volgt.



SCM OFF → BEAT → POP → SOFT

NEDERLANDS

Indicatie	Voor:	Vooraf ingestelde waarden		
		Bas	Treble	Loudness
SCM OFF	(Vlak geluid)	00	00	Aan
BEAT	Rock- of discoritme	+2	00	Aan
POP	Lichte muziek	+4	+1	Uit
SOFT	Rustige achtergrondmuziek	+1	–3	Uit

Opmerkingen:

- *U kunt de vooraf ingestelde geluidsweergave wijzigen en in het geheugen opslaan.*
  Meer bijzonderheden over het aanpassen en opslaan van uw eigen geluidsinstelling vindt u in het gedeelte “Uw eigen geluidsinstelling opslaan” op bladzijde 19.
- *Meer bijzonderheden over het aanpassen van het niveau van bas en treble vindt u in het gedeelte “Geluid aanpassen” op bladzijde 18.*
- *Wanneer een bepaalde geluidsweergave is geselecteerd, wordt dit als volgt op de display weergegeven:*

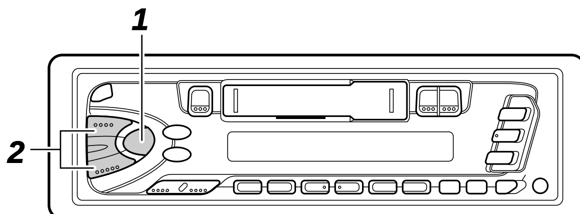


Op de display is de tekst “POP” te zien, wanneer u deze geluidsweergave hebt geselecteerd.



Geluid aanpassen

U kunt de geluidskarakteristieken naar wens instellen.



1



Selecteer de functie die u wilt aanpassen.

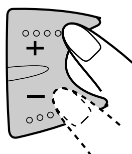
→ BAS → TRE → FAD → BAL → LOUD → VOL

Indicatie	Doel:	Bereik
BAS (bas)	Bastonen aanpassen	–6 (min.) tot +6 (max.)
TRE (treble)	Treble aanpassen	–6 (min.) tot +6 (max.)
FAD (faden)*	Evenwicht tussen voor- en achterspeakers aanpassen	R6 (alleen achterin) tot F6 (alleen voorin)
BAL (balans)	Evenwicht tussen linker- en rechterspeaker aanpassen	L6 (alleen links) tot R6 (alleen rechts)
LOUD (Loudness)	De lage en hoge tonen worden versterkt voor een goed gebalanceerd geluid bij weergave met een laag volume.	ON (geactiveerd) — OFF (uitgeschakeld)
VOL (volume)	Het volume aanpassen	00 (min.) tot 50 (max.)

Opmerking:

* *Als u een systeem met twee speakers gebruikt moet u FAD op “00” zetten.*

2



Pas het niveau aan.

Druk op de + toets om de loudness-functie te activeren en druk op – om deze functie uit te schakelen.

Opmerking:

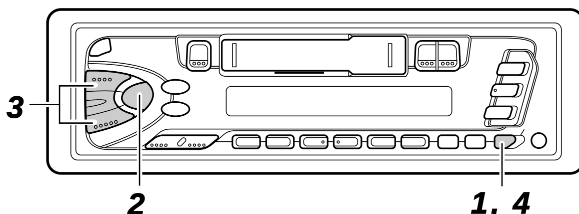
Normaal gesproken werken de toetsen + en – als volumeregelaars. U hoeft “VOL” dus niet te selecteren als u het geluidsniveau wilt aanpassen.

NEDERLANDS

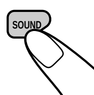


Uw eigen geluidsinstelling opslaan

De geluidsweergave (BEAT, POP, SOFT zie bladzijde 17) kan worden aangepast en in het geheugen worden opgeslagen.



1

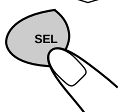


Roep de geluidsweergave op die u wilt aanpassen.

Meer bijzonderheden over de geluidsweergave vindt u op bladzijde 17.

Binnen 5 seconden

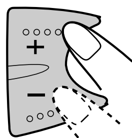
2



Kies “BAS”, “TRE” of “LOUD”.

Binnen 5 seconden

3

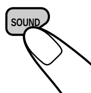


Stel het niveau voor de lage (bas) of hoge (treble) tonen in of activeer de loudness-functie of schakel deze functie uit.

Meer bijzonderheden over bas en treble vindt u op bladzijde 18.

Binnen 5 seconden

4



Druk op SOUND en houd deze toets ingedrukt totdat de geluidsweergave die u bij stap 1 hebt geselecteerd op het afleesvenster begint te knipperen.

Uw instelling wordt in het geheugen opgeslagen.

5

Herhaal deze procedure om de andere instellingen op te slaan.

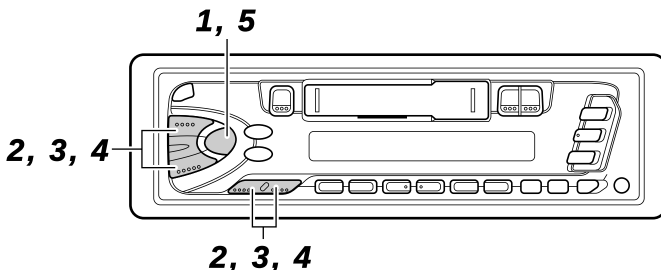
Opnieuw instellen van de fabrieksinstellingen

Herhaal bovenstaande procedure en stel de waarden in die zijn weergegeven in de tabel op bladzijde 17.

NEDERLANDS

Klok instellen

Het is ook mogelijk de klok in te stellen op een 24-uurs of een 12-uurs aanduiding.

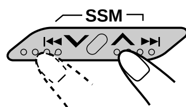


1

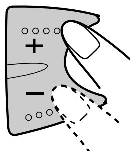


Druk op de SEL-toets en houd deze minimaal 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen.

2 1



2

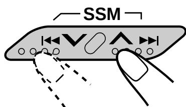


Stel het uur in.

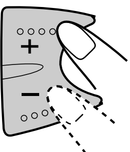
1 Selecteer de vermelding “CLOCK H” als deze al niet meteen op de display wordt weergegeven.

2 Pas het uur aan.

3 1



2



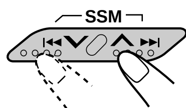
Stel de minuten in.

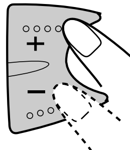
1 Selecteer de vermelding “CLOCK M”.

2 Pas de minuten aan.

NEDERLANDS

4

1 

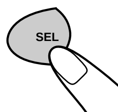
2 

Stel de uuraanduiding in.

1 Selecteer de vermelding “24H/12H”.

2 Selecteer de vermelding “24H” of “12H”.

5



Stel de klok in werking.

Huidige tijd van de klok controleren (andere modus op afleesvenster tonen)

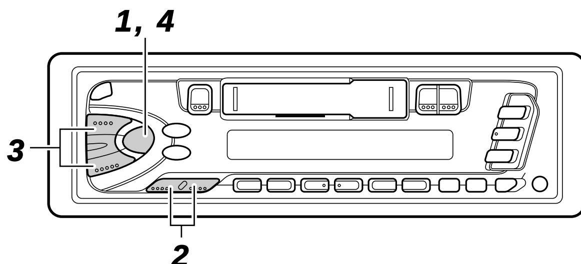
Druk meerdere malen op DISP. Elke keer dat u op de toets drukt, verandert het afleesvenster als volgt.

Bij gebruik van de radio:	Bij gebruik van het cassettedeck:	Bij gebruik van de CD-wisselaar:
• Voor FM-stations met RDS zie pagina 14 • Voor AM- en andere FM-stations **Frequentie ←→ Klok**	**Afspeelmodus ←→ Klok**	**Klok → Verstreken speeltijd → Nummer van de CD** (→ Klok)

De algemene instellingen wijzigen

U kunt de items die op de volgende pagina worden genoemd aan uw persoonlijke voorkeur aanpassen.

Basisprocedure



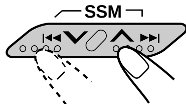
NEDERLANDS

1



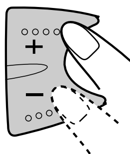
Druk op de SEL-toets en houd deze minimaal 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen.

2



Selecteer het item waarvan u de instelling wilt wijzigen. (Zie bladzijde 23.)

3



Selecteer of wijzig de instelling van het item dat u in stap 2 hebt geselecteerd.

4



Druk wanneer u klaar bent op de SEL.

1	2	3		4	
	Kies...	Stel in...		Leg de instelling vast	
				Fabrieksin-stellingen	Zie blz.
CLOCK H	Instellen van het uur	Terug	Verder	0:00	20
CLOCK M	Instellen van de minuten	Terug	Verder		
24H/12H	24/12-uur aanduiding voor de klok	12H (12-uur)	24H (24-uur)	24H	20
AUTO ADJ	Automatische instellen van de klok	ADJ OFF (Uitgeschakeld)	ADJ ON (Geactiveerd)	ADJ ON	15
DISPMODE	Displayfunctie	PS NAME (Zendernaam) ↔ FREQ (Frequentie) → CLOCK (Klok) →		PS NAME	14
CH DISP	Wisselaardisplay	TIME (Tijd)	DISC (CD)	DISC	24
PTY STBY	PTY-standby	29 programmatypen (Zie blz. 15.)		NEWS	11
PTY SRCH	PTY-zoeken			(Zie blz. 11.)	12
TA VOL	Volume voor verkeersinformatie	VOL (00-50) (Volume 00 – 50)		VOL (20)	14
TEL	Audiodemping voor cellulaire telefoonsystemen	OFF ↔ MUTING 1 → MUTING 2 →		OFF	24

NEDERLANDS

Bepalen welke gegevens over de CD als eerste worden weergegeven

U kunt kiezen welke gegevens over de CD u als eerste op de display weergegeven wilt hebben wanneer u het afspelen van een CD start. Standaard worden het CD-nummer en het track-nummer weergeven. Dit is de instelling zoals die bij het verlaten van de fabriek voor dit apparaat is bepaald.

- DISC: CD-nummer en track-nummer worden op de display weergegeven.
- TIME: Verstreken speeltijd wordt op de display weergegeven.

1. Druk op de toets SEL en houdt deze gedurende minimaal 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen.
2. Druk op de toets ∧ ►►| of |◄◄ ∨ om de vermelding “CH DISP” te selecteren.
3. Druk op de toets + of – om de gewenste modus te selecteren.
   De standaardinstelling voor het weergeven van gegevens bij het afspelen van een CD, kan nu als volgt worden gewijzigd:

TIME ←→ DISC

Als u tijdens het afspelen van een CD de andere gegevens weergegeven wilt hebben, moet u op de toets DISP drukken.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt de andere gegevens weergegeven.

NEDERLANDS

Audiodemping voor mobiele telefoongesprekken

Deze modus wordt gebruikt wanneer er een cellulair telefoonsysteem is aangesloten. Selecteer afhankelijk van het telefoonsysteem dat u gebruikt “MUTING 1” of “MUTING 2”. Welke dempingsmogelijkheid u kiest, hangt af van de vraag welke instelling het geluid het beste dempt. Bij het verlaten van de fabriek is deze modus uitgeschakeld.

- MUTING 1: Selecteer deze modus als u hiermee het geluid kunt dempen.
- MUTING 2: Selecteer deze modus als u hiermee het geluid kunt dempen.
- OFF: Hiermee wordt de audiodemping voor telefoongesprekken uitgeschakeld.

1. Druk op de toets SEL en houdt deze gedurende minimaal 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen.
2. Druk op de toets ∧ ►►| of |◄◄ ∨ om de vermelding “TEL” te selecteren.
3. Druk op de toets + of – om de gewenste modus te selecteren.
   De mogelijkheden voor het dempen van de audio bij mobiele telefoongesprekken volgen elkaar in deze volgorde op de display op:

→ MUTING 1 ←→ MUTING 2 ←→ OFF ←

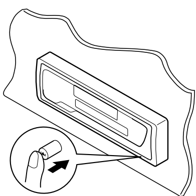
Bedieningspaneel verwijderen

U kunt het bedieningspaneel verwijderen, wanneer u uit de auto stapt.
U moet het bedieningspaneel voorzichtig verwijderen en weer op zijn plaats bevestigen, zodat de connectors op de achterkant van het bedieningspaneel en de houder van het bedieningspaneel niet worden beschadigd.

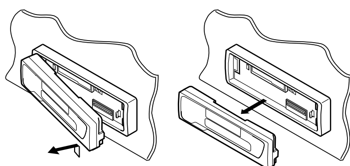
Hoe moet u het bedieningspaneel verwijderen?

Voordat u het bedieningspaneel verwijdert, moet u er zeker van zijn dat de spanning is uitgeschakeld.

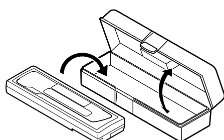
1 Ontgrendel het bedieningspaneel.



2 Druk het bedieningspaneel iets omhoog en trek tegelijkertijd naar u toe van het apparaat.

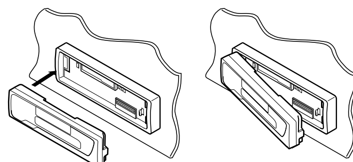


3 Stop het losgemaakte bedieningspaneel in het daarvoor bestemde doosje.

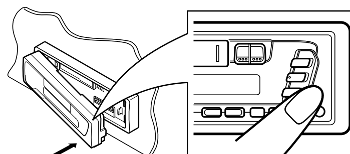


Hoe moet u het bedieningspaneel weer op zijn plaats bevestigen?

1 Stop de linkerkant van het bedieningspaneel in de uitsparing op de houder.

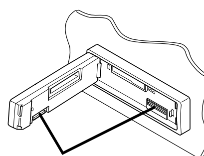


2 Druk op de rechterkant van het bedieningspaneel totdat dit in de houder vastzit.

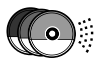


Opmerking over het reinigen van de connectors:

Als u het bedieningspaneel vaak verwijdert, zullen de connectors op een gegeven moment minder goed gaan functioneren.
Om deze mogelijkheid tot het minimum te beperken, moet u de connectors van tijd tot tijd met een met alcohol bevochtigde katoenen doek schoonmaken. Zorg ervoor dat u de connectors daarbij niet beschadigt.



NEDERLANDS



GEBRUIK VAN DE CD-WISSELAAR

Wanneer deze in combinatie met een automatische CD-wisselaar van JVC worden gebruikt (indien apart aangeschaft).
We raden u aan bij uw eenheid alleen gebruik te maken van de CH-X-serie.
Als u een andere automatische CD-wisselaar in uw bezit hebt, raden we u aan contact op te nemen met uw JVC-dealer in auto-accessoires voor meer informatie over de juiste aansluitingen.

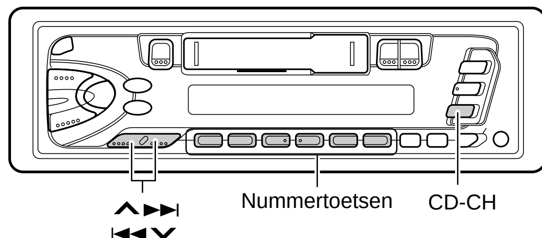
- *Voorbeeld: Als u een CD-wisselaar uit de KD-MK serie hebt, hebt u een kabel (KS-U15K) nodig om deze met het apparaat te verbinden.*

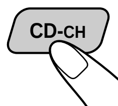
Alvorens uw automatische CD-wisselaar te gebruiken:

- Lees de instructies door die bij uw CD-wisselaar zijn geleverd.
- Als er geen CD's in de houder van de CD-wisselaar aanwezig zijn of wanneer de CD's ondersteboven in de houder zitten, verschijnt op het afleesvenster de tekst "NO CD" of "NO DISC". Als dit gebeurt, moet u de houder verwijderen en de CD's op de juiste wijze in de houder plaatsen.
- Als op het afleesvenster de tekst "RESET 1 - RESET 8" verschijnt, is er iets fout met de verbinding tussen dit apparaat en de CD-wisselaar. Als dit gebeurt, moet u de verbinding controleren, de verbindingskabel(s) indien nodig stevig vastmaken en dan op de resetknop van de CD-wisselaar drukken.

NEDERLANDS

CD's afspelen



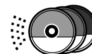


Selecteer de automatische CD-wisselaar.

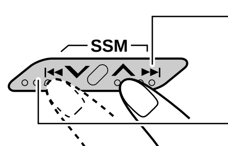
Het afspelen begint bij het eerste muziekstuk van de eerste CD. Alle muziekstukken van alle CD's worden afgespeeld.



"One Toch" bediening:
Wanneer u op CD-CH drukt, wordt automatisch de spanning ingeschakeld. U hoeft niet op ⏻/I/ATT *te drukken om de spanning in te schakelen.*



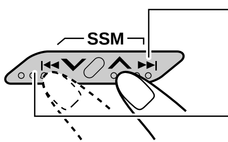
Versneld vooruit afspelen en achteruit afspelen van het muziekstuk



Druk tijdens het afspelen van een CD op ∧►►I en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk versneld vooruit af te spelen.

Druk tijdens het afspelen van een CD op I◄◄∨ en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk achteruit af te spelen.

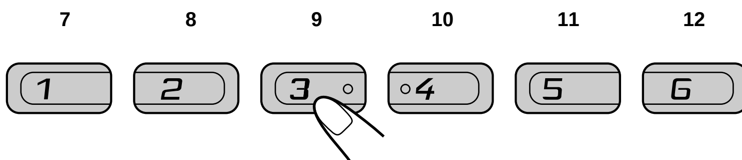
Naar de volgende of vorige tracks gaan



Druk tijdens het afspelen van een CD kort op de toets ∧►►I om naar het begin van de volgende track te gaan. Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt het begin van de volgende track opgezocht, geselecteerd en ten gehore gebracht.

Druk tijdens het afspelen van een CD kort op de toets I◄◄∨ om terug te keren naar het begin van de huidige track. Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt het begin van de vorige track opgezocht, geselecteerd en ten gehore gebracht.

Direct naar een bepaalde CD gaan

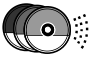


Druk op de nummertoets die correspondeert met het nummer van de CD om het afspelen te laten beginnen (tijdens weergave van de CD-wisselaar).

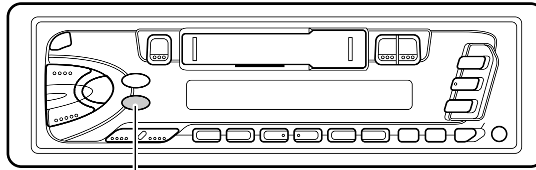
- Nummer 1 – 6 selecteren:
  Druk kort op 1 (7) – 6 (12).
- Nummer 7 – 12 selecteren:
  Druk kort op 1 (7) – 6 (12) en houd deze toets langer dan 1 seconde ingedrukt.

Voorbeeld: Wanneer CD nummer 3 wordt geselecteerd

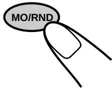




Kiezen van de weergavefunctie



Muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen (Random Play)



Elke keer dat u tijdens het afspelen van een CD op MO/RND (Mono/ Random) drukt, verandert de modus Random Play als volgt:

→ **RND1** → **RND2** → **Deaktiviert**
(Willekeurig 1) (Willekeurig 2)

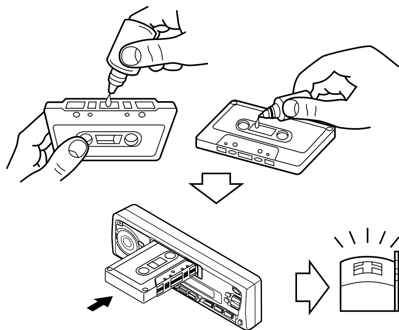
NEDERLANDS

Modus	RND-indicator	Afspelen in willekeurige volgorde
RND1	Constant aan	Alle muziekstukken van de huidige CD, daarna de muziekstukken van de volgende CD enzovoorts.
RND2	Knippert	Alle muziekstukken van alle CD's in de CD-houder.

Levensduur van het apparaat verlengen

Dit apparaat vergt weinig zorg, maar u zult de levensduur van het apparaat kunnen verlengen als u onderstaande instructies opvolgt.

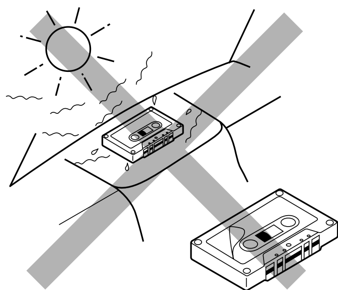
Koppen reinigen



- Reinig de koppen na elke 10 bedrijfsuren met een reinigingsband. Gebruik een type band met vloeistof (verkrijgbaar bij uw detailhandelaar). Wanneer de kop vuil wordt, zijn de volgende symptomen merkbaar:
  – De geluidskwaliteit wordt minder.
  – Het geluidsniveau neemt af.
  – Het geluid valt weg.
- Gebruik geen vuile of stoffige banden.
- Zorg dat het glanzende gedeelte van de kop niet in aanraking komt met metalen of magnetisch gereedschap.

NEDERLANDS

De band schoonhouden



- Bewaar de banden na gebruik altijd in het opbergdoosje.
- Zorg dat u de banden niet neerlegt op:
  – Plaatsen waar zij blootstaan aan direct zonlicht.
  – Zeer vochtige plaatsen.
  – Plaatsen met uitzonderlijk hoge temperaturen.

LET OP!

- *Gebruik geen cassettes met loszittende stickers. Wanneer de band wordt afgespeeld, kan het apparaat hierdoor worden beschadigd.*
- *Zorg dat de band strak zit en geen lussen vertoont. Deze kunnen in het mechanisme verstrikt raken.*
- *Laat na gebruik geen cassettes in de cassettehouder achter. De band kan hierdoor rekken.*



PROBLEMEN OPLOSSEN

Een probleem hoeft niet altijd ernstig te zijn. Voordat u hulp inroept van een dienstverlenende instantie, moet u eerst de volgende punten controleren.

Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
• Er kan geen cassette in het apparaat worden gestopt.	U probeert de cassette op de verkeerde manier in de cassettehouder te stoppen.	Stop de cassette in het apparaat en zorg dat de onderkant, waar de band zichtbaar is, rechts zit.
• De cassettes worden heet.	Dit is geen storing.	———
• Het geluidsniveau van de cassette is erg laag en de geluidskwaliteit is aangetast.	De cassette kop is vuil.	Reinig de kop met een speciale reinigingsband.
• Het geluid wordt soms onderbroken.	Verkeerde verbindingen.	Controleer de bedrading en de verbindingen.
• Er komt geen geluid uit de speakers.	De geluidsknop is op de laagste stand gezet.	Pas het geluid aan totdat het optimale niveau is bereikt.
	Verkeerde verbindingen.	Controleer de bedrading en de verbindingen.
• Automatisch instellen van zenders – SSM (Strong-station Sequential Memory) – functioneert niet.	De signalen zijn te zwak.	Leg de zenders handmatig vast.
• U hoort ruis terwijl u naar de radio luistert.	De antenne zit niet goed vast.	Zorg dat de antenne stevig vast zit.
• Op het afleesvenster verschijnt de tekst “NO CD” of “NO DISC”.	Er zit geen CD in de CD-houder.	Stop de CD’s in de CD-houder.
	De CD’s zijn verkeerd geplaatst.	Plaats de CD's op de juiste manier.
• Op het afleesvenster verschijnt de tekst “RESET 8”.	Het apparaat is niet op de juiste manier met de CD-wisselaar verbonden.	Verbind het apparaat en de CD-wisselaar op de juiste manier met elkaar en druk op de resetknop van de CD-wisselaar.
• Op het afleesvenster verschijnt de tekst “RESET1 — RESET 7”.	———	Druk op de resetknop van de CD-wisselaar.

NEDERLANDS

GELUIDSVERSTERKER

Maximum uitgangsvermogen:
Voor: 40 W per kanaal
Achter: 40 W per kanaal
Ononderbroken uitgangsvermogen (RMS):
Voor: 16 W per kanaal in 4 Ω, 40 Hz tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.
Achter: 16 W per kanaal in 4 Ω, 40 Hz tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.
Belastingsimpedantie: speling 4 Ω (4 Ω tot 8 Ω)
Regelbereik tonen:
Bas: ±10 dB bij 100 Hz
Treble: ±10 dB bij 10 kHz
Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 20 000 Hz
Signaal/ruisverhouding: 70 dB
Uitgangsniveau/Impedantie: 2,0 V/20 kΩ last

RADIO

Frequentiebereik:
FM: 87,5 MHz tot 108,0 MHz
AM: (MW) 522 kHz tot 1 620 kHz
(LW) 144 kHz tot 279 kHz

[FM-zenders]
Gevoeligheid bij normaal bedrijf:
11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
Gevoeligheid bij 50 dB geluidsdemping:
16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
Selectiviteit alternatief kanaal (400 kHz):
65 dB
Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 15 000 Hz
Stereo-scheiding: 30 dB
Vangbereik: 1,5 dB

[MW-zenders]
Gevoeligheid: 20 μV
Selectiviteit: 35 dB

[LW-zenders]
Gevoeligheid: 50 μV

CASSETTEDECK

Wow & Flutter: 0,15% (WRMS)
Versneld doorspoelen: 190 sec. (C-60)
Weergavekarakteristiek:
50 Hz tot 14 000 Hz
Signaal-/ruisverhouding : 52 dB
Stereoseparatie : 40 dB

ALGEMEEN

Voeding:
Werkspanning: gelijkstroom 14,4 V
(speling 11 V tot 16 V)
Aardingssysteem: negatieve aarding
Bedrijfstemperatuur: 0 °C tot +40 °C
Afmetingen (breedte × hoogte × diepte)
Afmetingen apparaat (ten behoeve van installatie): 182 mm × 52 mm × 150 mm
Afmetingen paneel:
188 mm × 58 mm × 14 mm
Gewicht: 1,3 kg (excl. accessoires)

Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.




VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED